



# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 目 錄

### SUMÁRIO

#### 澳門特別行政區

#### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

##### 經濟財政司司長辦公室：

批示摘錄數份 ..... 6002

##### 保安司司長辦公室：

第115/2001號保安司司長批示，水警稽查局編制的軍事化人員高級職程及基礎職程轉入海關的海關關員編制內的職位 ..... 6002

批示摘錄數份 ..... 6041

##### 運輸工務司司長辦公室：

第102/2001號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予地球物理暨氣象局局長，作為簽訂有關地球物理暨氣象局小型電腦設備及資料庫系統保養合約的簽署人 ..... 6042

##### Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Extractos de despachos. .... 6002

##### Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 115/2001, respeitante à transição do pessoal militarizado do quadro das carreiras superior e de base da Polícia Marítima e Fiscal para o quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega. .... 6002

Extractos de despachos. .... 6041

##### Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 102/2001, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento de «Mini-Computer» e Sistema do Banco de Dados. . 6042

第103/2001號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂「幸運神大廈7字樓孵化中心」工程合同的簽署人 .....	6043	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 103/2001, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a execução da obra do «Centro de Incubação», sito no edifício Han Van San, 7.º andar»...	6043
第104/2001號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂「文化中心廣場及展覽館」計劃的服務合同的簽署人 ....	6043	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 104/2001, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a elaboração do projecto do «Museu e Praça do Centro Cultural». ....	6043
第105/2001號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂仁慈堂第一公證署裝修工程合同的簽署人 .....	6044	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 105/2001, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a obra de reparação e manutenção das instalações do 1.º Cartório Notarial, sito na Santa Casa da Misericórdia. ....	6044
<b>審計署：</b>			
第7/2001號審計長批示，將若干權力授予該署首席審計師，作為簽訂有關審計署消防及警報系統保養服務合約的簽署人 .....	6044		
<b>立法會輔助部門：</b>			
決議摘錄一份 .....	6045	Despacho do Comissariado da Auditoria n.º 7/2001, que delega poderes no auditor principal do Comissariado da Auditoria, como outorgante, no contrato de aquisição de serviços de manutenção do sistema contra o incêndio e de alarme deste Comissariado.	6044
<b>新聞局：</b>			
批示摘錄數份 .....	6045	<b>Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:</b>	
<b>行政暨公職局：</b>		Extracto de deliberação. ....	6045
批示摘錄數份 .....	6046	<b>Gabinete de Comunicação Social:</b>	
更正書一份 .....	6047	Extractos de despachos. ....	6045
<b>法務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:</b>	
批示摘錄一份 .....	6047	Extractos de despachos. ....	6046
<b>臨時澳門市政局：</b>		Rectificação. ....	6047
決議摘錄一份 .....	6047	<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
<b>經濟局：</b>		Extracto de despacho. ....	6047
批示摘錄數份 .....	6048	<b>Câmara Municipal de Macau Provisória:</b>	
<b>財政局：</b>		Extracto de deliberação. ....	6047
確保澳門特別行政區的供水公共服務的專營公證修改合同摘錄 .....	6048	<b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>	
批示摘錄數份 .....	6050	Extractos de despachos. ....	6048
聲明書數份 .....	6052	<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
<b>勞工暨就業局：</b>		Extracto da escritura de alteração do contrato de concessão do direito exclusivo de assegurar o serviço público de abastecimento de água em todo o território da Região Administrativa Especial de Macau..	6048
批示摘錄數份 .....	6057	Extractos de despachos. ....	6050
<b>退休基金會：</b>		Declarações. ....	6052
批示摘錄數份 .....	6057	<b>Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego:</b>	
		Extractos de despachos. ....	6057
		<b>Fundo de Pensões:</b>	
		Extractos de despachos. ....	6057

<b>消費者委員會：</b>		<b>Conselho de Consumidores:</b>	
批示摘錄一份 .....	6058	Extracto de despacho. ....	6058
<b>澳門保安部隊事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
批示摘錄一份 .....	6059	Extracto de despacho. ....	6059
<b>司法警察局：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
批示摘錄數份 .....	6059	Extractos de despachos. ....	6059
<b>水警稽查局：</b>		<b>Polícia Marítima e Fiscal:</b>	
批示摘錄數份 .....	6060	Extractos de despachos. ....	6060
<b>衛生局：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
批示摘錄數份 .....	6061	Extractos de despachos. ....	6061
<b>教育暨青年局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:</b>	
批示摘錄數份 .....	6063	Extractos de despachos. ....	6063
<b>文化局：</b>		<b>Instituto Cultural:</b>	
批示摘錄數份 .....	6064	Extractos de despachos. ....	6064
<b>旅遊局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
批示摘錄數份 .....	6066	Extractos de despachos. ....	6066
<b>體育發展局：</b>		<b>Instituto do Desporto:</b>	
批示摘錄一份 .....	6069	Extracto de despacho. ....	6069
<b>二〇〇五年澳門東亞運動會協調辦公室：</b>		<b>Gabinete de Coordenação dos Jogos da Ásia Oriental, em Macau, para o ano de 2005:</b>	
批示摘錄一份 .....	6069	Extracto de despacho. ....	6069
<b>高等教育輔助辦公室：</b>		<b>Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:</b>	
批示摘錄數份 .....	6070	Extractos de despachos. ....	6070
<b>旅遊學院：</b>		<b>Instituto de Formação Turística:</b>	
批示摘錄一份 .....	6070	Extracto de despacho. ....	6070
<b>土地工務運輸局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
批示摘錄一份 .....	6071	Extracto de despacho. ....	6071
<b>房屋局：</b>		<b>Instituto de Habitação:</b>	
批示摘錄一份 .....	6071	Extracto de despacho. ....	6071

### 政府機關通告及公告

#### 政府總部輔助部門佈告：

為填補首席公關督導員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 .....

6072

#### 法務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補社會重返範疇一等技術員三缺及二等文員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單 ..

6072

### Avisos e anúncios oficiais

#### Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de assistente de relações públicas principal. ....

6072

#### Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe, área de reinserção social, e duas de segundo-oficial. ....

6072

公告一則，關於張貼為填補一等翻譯二缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告 .....	6073	Anúncio sobre a afixação do aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe. ....	6073
<b>臨時澳門市政局佈告：</b>		<b>Câmara Municipal de Macau Provisória:</b>	
告示一則，關於一名已故第四職階半熟練工人的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格 .....	6073	Éditos respeitantes à habilitação do interessado nos subsídios por morte, funeral e outras compensações pecuniárias, deixados por um falecido operário semiqualificado, 4.º escalão. ....	6073
<b>經濟局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>	
為填補特級督察一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 .....	6074	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista. ...	6074
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單 .....	6074	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e uma de oficial administrativo principal. ....	6074
商標登記的保護 .....	6075	Protecção do registo de marcas. ....	6075
<b>財政局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
為填補一等文員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 .....	6143	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de primeiro-oficial. ....	6143
第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單 .....	6144	3.ª relação trimestral de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas. ....	6144
第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單 .....	6144	3.ª relação trimestral de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas. ....	6144
<b>勞工暨就業局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego:</b>	
公告一則，關於張貼為填補一等督察一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人確定名單 .....	6145	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector de 1.ª classe. ....	6145
<b>澳門金融管理局佈告：</b>		<b>Autoridade Monetária de Macau:</b>	
更正八月三十日第009/2001-AMCM號通告及其重新公佈 .....	6145	Rectificação do aviso n.º 009/2001-AMCM, de 30 de Agosto, e sua republicação. ....	6145
<b>澳門保安部隊事務局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員一缺，以考試方式進行一般入職開考的准考人確定名單 .....	6146	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe. ....	6146
<b>司法警察局佈告：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
為填補助理刑事偵查員三十二缺，取錄合格者就讀培訓課程的普通入職開考的應考人成績表 .....	6147	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, para a admissão ao curso de formação para o preenchimento de trinta e duas vagas de auxiliar de investigação criminal. ....	6147
<b>衛生局佈告：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
腎科專科最後考試的應考人成績表 .....	6149	Lista classificativa do candidato ao exame final de especialidade em nefrologia. ....	6149
血液科/血液免疫治療科專科最後考試的應考人成績表 .....	6149	Lista classificativa dos candidatos ao exame final de especialidade em hematologia/imuno-hemoterapia. ....	6149
通告一則，更正為填補一等助理技術員十四缺的評核成績表 .....	6150	Aviso de rectificação da lista classificativa para o preenchimento de catorze vagas de técnico auxiliar de 1.ª classe. ....	6150

通告一則，關於重新刊登第 7/P/2001 號公開招標 ——向衛生局提供醫療氣體、化驗用氣體、調 校 / 測量用氣體及臨床用氣體的更正文本 .....	6150	Nova publicação do texto rectificado respeitante ao concurso público 7/P/2001 — fornecimento de gases medicinais respiráveis, laboratoriais, calibração e uso clínico. ....	6150
<b>文化局佈告：</b>		<b>Instituto Cultural:</b>	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一 缺、一等高級技術員二缺、特級助理技術員二 缺、一等助理技術員四缺和二等文員一缺，以 文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准 考人臨時名單 .....	6150	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicio- nados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, duas de técnico superior de 1.ª classe, duas de técnico auxiliar especialista, quatro de técnico auxiliar de 1.ª classe e uma de segundo- -oficial. ....	6150
<b>旅遊局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺及一 等技術輔導員八缺，以文件審閱及有限制方式 進行普通晉升開考的通告 .....	6151	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e oito de adjunto-técnico de 1.ª classe. ....	6151
<b>郵政局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Correios:</b>	
通告一則，關於為填補特級無線電通訊助理技術 員一缺和二等行政文員十缺，以文件審閱及有 限制方式進行普通晉升開考 .....	6151	Aviso dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de radiocomunicações especialis- ta e dez de segundo-oficial administrativo. ....	6151
<b>公證署公告及其他公告</b>		<b>Anúncios notariais e outros</b>	

## 澳門特別行政區

經濟財政司司長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零一年十月十七日作出的批示：

根據第14/1999號行政法規第十八條第一款及第二款規定，以定期委任方式委任張作文為本辦公室技術顧問，為期一年，自二零零一年十一月一日起。

摘錄自經濟財政司司長於二零零一年十月二十四日作出的批示：

根據七月五日第30/99/M號法令第三條第一款，以及經六月八日第37/91/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款及第四款的規定，將艾衛立學士擔任財政局局長之定期委任續期一年，自二零零一年十二月一日起生效。

二零零一年十一月七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

### 第115/2001號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，及根據第13/2000號行政命令第一款的規定，並參照經第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款所指附件四第(二)項的規定，作出本批示：

根據第21/2001號行政法規第三十一條第一款及第六款的規定，載於本批示組成部分之水警稽查局編制的軍事化人員高級職程及基礎職程名單，由二零零一年十一月一日起，按原職程、職位及職階轉入海關的海關關員編制內的職位。

二零零一年十月三十日

保安司司長 張國華

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Outubro de 2001:

Cheong Chok Man — nomeado, em comissão de serviço, técnico agregado deste Gabinete, pelo período de um ano, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 1 de Novembro de 2001.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Outubro de 2001:

Carlos Fernando de Abreu Ávila — renovada a comissão de serviço como director dos Serviços de Finanças, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e 4.º, n.ºs 2 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 1 de Dezembro de 2001.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 7 de Novembro de 2001. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 115/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 13/2000, com referência à alínea 2) do Anexo IV ao n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2001, o Secretário para a Segurança manda:

Que, nos termos do disposto nos n.ºs 1 e 6 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, o pessoal militarizado do quadro das carreiras de superior e de base da Polícia Marítima e Fiscal constante da lista nominativa anexa ao presente despacho, e que do mesmo fazem parte integrante, transita, sem alteração, para os lugares do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, na mesma carreira, posto e escalão em que se encontra, com efeitos a partir de 1 de Novembro de 2001.

30 de Outubro de 2001.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

**第 21/2001 號行政法規第三十一條第一款及第六款所規定的海關工作人員名單**  
**Lista nominativa dos trabalhadores dos Serviços de Alfândega,**  
**nos termos dos n.ºs 1 e 6 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001**

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provedimento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
組別：高級職程 Grupo : Carreira Superior					
徐禮恆 Chói Lai Hang	警務總監 Superintendente-Geral	-	警務總監 Superintendente-Geral	-	確定委任 Nomeação definitiva
黃傳發 Vong Chun Fat	副警務總監 Superintendente	-	副警務總監 Superintendente	-	確定委任 Nomeação definitiva
賴敏華 Lai Man Wa	副警務總監 Superintendente	-	副警務總監 Superintendente	-	確定委任 Nomeação definitiva
冼桓球 Sin Wun Kao	警務總長 Intendente	第一職階 1º	警務總長 Intendente	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
郭鳳美 Kok Fong Mei	警務總長 Intendente	第一職階 1º	警務總長 Intendente	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
吳國慶 Ng Kuok Heng	警務總長 Intendente	第一職階 1º	警務總長 Intendente	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
周見靄 Chau Kin Oi	警務總長 Intendente	第一職階 1º	警務總長 Intendente	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
黃文忠 Vong Man Chong	警務總長 Intendente	第一職階 1º	警務總長 Intendente	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
李子城 Lei Chi Seng	副警務總長 Subintendente	第一職階 1º	副警務總長 Subintendente	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
鄭健聰 Cheng Kin Chong	副警務總長 Subintendente	第一職階 1º	副警務總長 Subintendente	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
周澤深 Chao Chak Sam	副警務總長 Subintendente	第一職階 1º	副警務總長 Subintendente	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
殷鎮玄 Ian Chan Un	副警務總長 Subintendente	第一職階 1º	副警務總長 Subintendente	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
黃國松 Vong Kuok Chong	副警務總長 Subintendente	第一職階 1º	副警務總長 Subintendente	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
梁永基 Leung Wing Kee	警司 Comissário	第一職階 1º	警司 Comissário	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
譚燕雯 Tam In Man	警司 Comissária	第一職階 1º	警司 Comissária	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
葉華釗 Ip Wa Chio	警司 Comissário	第一職階 1º	警司 Comissário	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
李永康 Lei Veng Hong	警司 Comissário	第一職階 1º	警司 Comissário	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
黃偉文 Vong Vai Man	警司 Comissário	第一職階 1º	警司 Comissário	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
陳堅良 Chan Kin Leong	警司 Comissário	第一職階 1º	警司 Comissário	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
梁慶輝 Leong Heng Fai	警司 Comissário	第一職階 1º	警司 Comissário	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
盧金燕 Lou Kam In	警司 Comissária	第一職階 1º	警司 Comissária	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
李思雅 Lee Sze Ngai	警司 Comissária	第一職階 1º	警司 Comissária	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
戚堅好 Chek Kin Hou	警司 Comissária	第一職階 1º	警司 Comissária	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
José Pou	警司 Comissário	第一職階 1º	警司 Comissário	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
余益銓 U Iek Chun	警司 Comissário	第一職階 1º	警司 Comissário	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provenimento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
李焯輝 Lei Lok Fai	警司 Comissário	第一職階 1°	警司 Comissário	第一職階 1°	確定委任 Nomeação definitiva
黃志勇 Wong Chi Iong	警司 Comissário	第一職階 1°	警司 Comissário	第一職階 1°	確定委任 Nomeação definitiva
傅展鵬 Fu Chin Pang	警司 Comissário	第一職階 1°	警司 Comissário	第一職階 1°	確定委任 Nomeação definitiva
梁華根 Leong Wa Kan	警司 Comissário	第一職階 1°	警司 Comissário	第一職階 1°	確定委任 Nomeação definitiva
吳嘉慧 Ung Ka Vai	警司 Comissária	第一職階 1°	警司 Comissária	第一職階 1°	確定委任 Nomeação definitiva
劉沛德 Lao Pui Tak	警司 Comissário	第一職階 1°	警司 Comissário	第一職階 1°	確定委任 Nomeação definitiva
馬富財 Ma Fu Choi	副警司 Subcomissário	第二職階 2°	副警司 Subcomissário	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
利開慶 Lei Hoi Heng aliás Lim Huy Hing	副警司 Subcomissário	第二職階 2°	副警司 Subcomissário	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
譚杰榮 Tam Kit Weng	副警司 Subcomissário	第二職階 2°	副警司 Subcomissário	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
麥煥賢 Mak Yun In	副警司 Subcomissária	第二職階 2°	副警司 Subcomissária	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
陳永禧 Chan Weng Hei	副警司 Subcomissário	第二職階 2°	副警司 Subcomissário	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
曾雁鳴 Chang Ngan Meng	副警司 Subcomissária	第二職階 2°	副警司 Subcomissária	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
黃永明 Wong Weng Meng	副警司 Subcomissário	第二職階 2°	副警司 Subcomissário	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
黃冠偉 Wong Kun Wai	副警司 Subcomissário	第二職階 2°	副警司 Subcomissário	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
江慧儀 Kong Wai Yi	副警司 Subcomissária	第二職階 2°	副警司 Subcomissária	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
徐佩芬 Choi Pui Fan	副警司 Subcomissária	第二職階 2°	副警司 Subcomissária	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
組別：基礎職程 Grupo : Carreiras de base					
普通或直線職程 Carreira ordinária ou de linha					
António Silva dos Anjos	警長 Chefe	第六職階 6°	警長 Chefe	第六職階 6°	確定委任 Nomeação definitiva
Eduardo Claudio Luis	警長 Chefe	第六職階 6°	警長 Chefe	第六職階 6°	確定委任 Nomeação definitiva
Mário Paulo dos Santos Farinha	警長 Chefe	第五職階 5°	警長 Chefe	第五職階 5°	確定委任 Nomeação definitiva
Domingos Leong	警長 Chefe	第五職階 5°	警長 Chefe	第五職階 5°	確定委任 Nomeação definitiva
郭召樞 Kok Sio Su	警長 Chefe	第五職階 5°	警長 Chefe	第五職階 5°	確定委任 Nomeação definitiva
陳瑞松 Chan Sui Chung	警長 Chefe	第五職階 5°	警長 Chefe	第五職階 5°	確定委任 Nomeação definitiva
劉志羣 Lau Chi Lok	警長 Chefe	第四職階 4°	警長 Chefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
區坤鴻 Ao Kuan Hung	警長 Chefe	第四職階 4°	警長 Chefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
區坤華 Ao Kuan Va	警長 Chefe	第四職階 4°	警長 Chefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
João Baptista Rosário Vong	警長 Chefe	第四職階 4°	警長 Chefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva



人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provedimento
	職級 Categoria	職階 Escalaão	職級 Categoria	職階 Escalaão	
Orlando Fátima de Jesus César	警長 Chefe	第四職階 4º	警長 Chefe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
José Maria da Silva Leite	警長 Chefe	第四職階 4º	警長 Chefe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
Jorge Manuel Ip Matias	警長 Chefe	第四職階 4º	警長 Chefe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
Carlos Alberto do Rosário	警長 Chefe	第三職階 3º	警長 Chefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
許國添 Hoi Kok Tim	警長 Chefe	第三職階 3º	警長 Chefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
林綺媚 Lam I Mei	警長 Chefe	第三職階 3º	警長 Chefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
周觀玉 Chau Kun Iok	警長 Chefe	第三職階 3º	警長 Chefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
譚碧翠 Tam Pek Choi	警長 Chefe	第三職階 3º	警長 Chefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
張桂芳 Cheong Kuai Fong	警長 Chefe	第三職階 3º	警長 Chefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
Henrique Chio Sequeira	警長 Chefe	第三職階 3º	警長 Chefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
劉俊豪 Lao Chon Hou aliás Liu Twin Hau	警長 Chefe	第三職階 3º	警長 Chefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
冼德才 Sin Tak Choi	警長 Chefe	第三職階 3º	警長 Chefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
João Armando de Assis	警長 Chefe	第三職階 3º	警長 Chefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
黃文彬 Wong Man Pan	警長 Chefe	第三職階 3º	警長 Chefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
龔雄 Kong Hong	警長 Chefe	第三職階 3º	警長 Chefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
董志強 Tong Chi Keong	警長 Chefe	第三職階 3º	警長 Chefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
蘇慧雯 Sou Wai Man	警長 Chefe	第二職階 2º	警長 Chefe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
麥秉良 Mac Peng Leong	警長 Chefe	第三職階 3º	警長 Chefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
盧文超 Lou Man Chiu	警長 Chefe	第二職階 2º	警長 Chefe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
梁麗華 Leong Lai Wa	警長 Chefe	第二職階 2º	警長 Chefe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
余伯添 U Pak Tim	警長 Chefe	第二職階 2º	警長 Chefe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
駱偉國 Lok Wai Kuok	警長 Chefe	第二職階 2º	警長 Chefe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
Pedro Assunção da Rosa	警長 Chefe	第二職階 2º	警長 Chefe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
譚成就 Tam Seng Chau	警長 Chefe	第二職階 2º	警長 Chefe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
Luis Gonzaga Osório Matias	副警長 Subchefe	第四職階 4º	副警長 Subchefe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
Anabela Maria de Assis	副警長 Subchefe	第四職階 4º	副警長 Subchefe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
張國良 Cheong Kuok Leong	副警長 Subchefe	第四職階 4º	副警長 Subchefe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
劉漢星 Lao Hon Seng	副警長 Subchefe	第四職階 4º	副警長 Subchefe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escalaão	職級 Categoria	職階 Escalaão	
葉立本 Ip Lap Pun	副警長 Subchefe	第四職階 4°	副警長 Subchefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鄭國雄 Cheang Kok Hong	副警長 Subchefe	第四職階 4°	副警長 Subchefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
潘荻 Pun Tek	副警長 Subchefe	第四職階 4°	副警長 Subchefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
湯敬平 Tong Keng Peng	副警長 Subchefe	第四職階 4°	副警長 Subchefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
吳大衛 Ung Tai Vai	副警長 Subchefe	第四職階 4°	副警長 Subchefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
Henrique Jesus Gaspar	副警長 Subchefe	第四職階 4°	副警長 Subchefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
林彩紅 Lam Choi Hong	副警長 Subchefe	第四職階 4°	副警長 Subchefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
周仲明 Chao Chong Meng	副警長 Subchefe	第四職階 4°	副警長 Subchefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
李潤標 Lei Ion Pio	副警長 Subchefe	第四職階 4°	副警長 Subchefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁橋帶 Leong Kiu Tai	副警長 Subchefe	第四職階 4°	副警長 Subchefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鄧鳳儀 Tang Fong I	副警長 Subchefe	第四職階 4°	副警長 Subchefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
徐桂英 Choi Kuai Ieng	副警長 Subchefe	第四職階 4°	副警長 Subchefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
吳志嵐 Ng Chi Lam	副警長 Subchefe	第四職階 4°	副警長 Subchefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
廖國釗 Lio Kuok Chio	副警長 Subchefe	第三職階 3°	副警長 Subchefe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
莫惠玲 Mok Wai Leng	副警長 Subchefe	第三職階 3°	副警長 Subchefe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
黎振祺 Lai Chan Kei	副警長 Subchefe	第三職階 3°	副警長 Subchefe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
鄭錦權 Cheang Kam Kun	副警長 Subchefe	第三職階 3°	副警長 Subchefe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
馬小田 Ma Sio Tin aliás Ma Yon Siu Htin	副警長 Subchefe	第三職階 3°	副警長 Subchefe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
杜國勝 Tou Kuok Seng	副警長 Subchefe	第三職階 3°	副警長 Subchefe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
張志發 Cheong Chi Fat	副警長 Subchefe	第三職階 3°	副警長 Subchefe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
趙源生 Chau Ngoon Sang	副警長 Subchefe	第三職階 3°	副警長 Subchefe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
程振強 Ching Chun Keung	副警長 Subchefe	第三職階 3°	副警長 Subchefe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
蕭子瑛 Sio Chi Ieng	副警長 Subchefe	第三職階 3°	副警長 Subchefe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
陳允泉 Chan Van Chun	副警長 Subchefe	第三職階 3°	副警長 Subchefe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
Anabela Fátima Sales	副警長 Subchefe	第三職階 3°	副警長 Subchefe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
陸弟民 Loc Tai Man	副警長 Subchefe	第三職階 3°	副警長 Subchefe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
黃玉識 Wong Iok Sek	副警長 Subchefe	第三職階 3°	副警長 Subchefe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
Albano Lopes Monteiro	副警長 Subchefe	第三職階 3°	副警長 Subchefe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provedimento
	職級 Categoria	職階 Escalaão	職級 Categoria	職階 Escalaão	
賴章豪 Lai Cheong Hou	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
梁培根 Leong Pui Kan	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
João Bosco Vong	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
Leonel Osório Matias	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
李文傑 Lei Man Kit	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
馮錦權 Fong Kam Kun	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
黃漢剛 Vong Hon Kong	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
李萬生 Lei Man Sang	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
潘誠 Pun Seng	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
麥瑞娟 Mak Soi Kun aliás Shwe Kon	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
徐繼明 Choi Kai Meng	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
黃福開 Vong Foc Hoi	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
趙燕平 Chio In Peng	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
彭銘泉 Pang Meng Chun	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
冼昌榮 Sin Cheong Veng	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
蘇冠傑 Sou Kun Kit	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
林三邊 Lam Sam Pin	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
吳紹華 Ng Sio Wa	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
郭滿豪 Kuok Mun Hou	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
Maria Helena Fernandes Meira	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
Alberto Manuel Sales	副警長 Subchefe	第三職階 3º	副警長 Subchefe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
華麗梅 Va Lai Mui	副警長 Subchefe	第二職階 2º	副警長 Subchefe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
何澤文 Ho Chak Man	副警長 Subchefe	第二職階 2º	副警長 Subchefe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
趙安琪 Chiu On Kei	副警長 Subchefe	第二職階 2º	副警長 Subchefe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
曾國強 Chang Kuok Keong	副警長 Subchefe	第二職階 2º	副警長 Subchefe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
李國雄 Lei Koc Hung	副警長 Subchefe	第二職階 2º	副警長 Subchefe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
梁小明 Leong Sio Meng	副警長 Subchefe	第二職階 2º	副警長 Subchefe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
張國烽 Cheong Kuok Fong	副警長 Subchefe	第二職階 2º	副警長 Subchefe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
姚偉雄 Io Vai Hong	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
伍應林 Ng Ieng Lam	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
何永德 Ho Weng Tak	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
蔣瑞麒 Cheong Soi Kei	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
盛富全 Seng Fu Chun	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
趙汝權 Chio I Kin	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
林佛聯 Lam Fat Lun	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
吳潤枝 Ung Ion Chi	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
譚華瑞 Tam Wa Soi	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
梁福麟 Leong Fok Lon	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
馮國石 Fong Kuok Seak	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
歐陽洪 Au Ieong Hong	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
謝志強 Che Chi Keong	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
曾志偉 Chang Chi Vai	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
Luisa Maria Cheang	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
Nidia da Vitoria Estrócio de Souza	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
Adelino Gregorio Madeira	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
Frederico Campos	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
楊英 Iong Ieng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
Fernando Proença Lo Branco	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
Fernando Maria de Assis	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
潘漢華 Pun Hon Wa	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
António Chee	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
張德添 Cheong Tak Tim	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
謝志 Che Chi aliás Ta Chy aliás Chhan Chhieu	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
王耀輝 João Baptista Vong aliás Vong lu Fai	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁觀保 Leong Kun Pou	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
徐繼賢 Choi Kai In	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provedimento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
曹炳樞 Chou Peng Kun	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李超文 Lei Chio Man	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁兆文 Leong Siu Man	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃繼明 Vong Kai Meng	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
吳耀靈 Ung Sio Leng	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
林錦棠 Lam Kam Tong	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳仲祥 Chan Chong Cheong	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
吳永興 Ng Veng Heng	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
António Ung	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳國威 Chan Koc Wai	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
湯貞鋒 Tong Cheng Fong	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
何錦泉 Ho Kam Chun	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
葉永銓 Ip Weng Chun	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
彭鈞浩 Pang Kuan Hou	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
張滿洪 Cheong Mun Hong	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
鄧懷瑄 Tang Wai Huen	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
曾祥星 Chang Cheong Seng	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
關漢佳 Kuan Hon Kai	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
何仲堅 Ho Chong Kin	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
譚建中 Tam Kin Chong	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁文輝 Leong Man Fai	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
吳衛仔 Ng Hang Chai	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
周紹祥 Chau Sio Cheong	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃偉精 Wong Wai Cheng	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
林民強 Lam Man Keong	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李躍建 Lei Ieok Kin	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
高偉明 Kou Wai Meng	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
區兆奇 Ao Siu Kei	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de la classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provedimento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
陳嘉安 Chan Ka On	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
胡強潤 Wu Keong Ion	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
李顯欣 Lei Hin Ian	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
李志鋒 Lei Chi Fong	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陸錫強 Lok Seak Keong	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁的威 Leong Tec Vai	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
嚴富源 Im Fu Un	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
吳少輝 Ng Sio Fai	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鄭成強 Cheng Seng Keong	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
區昆祥 Ao Kuan Cheong	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
馮友權 Fung Iau Kun	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃志漢 Wong Chi Hon	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
羅榮輝 Lo Veng Fai	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
何德華 Ho Tak Wa	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
張福權 Cheong Fok Kun	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
張振強 Cheong Chan Keong	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
何永明 Ho Weng Meng	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
楊偉昌 Ieong Wai Cheong	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
蔡錦良 Choi Kam Leong	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
葉宏輝 Ip Wan Fai	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
劉福祥 Lao Fok Cheong	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
雷然照 Loi In Chio	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
李煜權 Lei Iok Kun	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
吳志權 Ng Chi Kun	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁敏森 Leong Man Sam	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
沈志昌 Pedro Henrique Sam aliás Shum Chi Cheong	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
關偉源 Kuan Wai Un	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
李展江 Lei Chin Kong	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provenimento
	職級 Categoria	職階 Escalaão	職級 Categoria	職階 Escalaão	
李展捷 Lei Chin Chit	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
羅銘釗 Law Meng Chio	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
區偉倫 Ao Wai Lon	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
宋雄 Song Hung	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
馮焯良 Fong Cheoc Leong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁富偉 Leong Fu Wai	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
許文富 Hoi Man Fu	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
方永源 Fong Weng Un	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
伍炳群 Ng Peng Kuan	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
何柏盛 Ho Pac Seng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳偉雄 Chan Wai Hong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
潘仲良 Pun Chong Leong aliás Phan Trong Luong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
吳金棠 Ng Kam Tong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
高日 Kou Iat	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
鄒有強 Chau Iao Keong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
謝雪峰 Che Sut Fong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
高樹榮 Kou Su Weng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
譚北成 Tam Pak Seng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
Maria de Fátima de Jesus	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳錦添 Chan Kam Tim	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李禧 Lei Hei	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
莫城西 Mok Shing Sai	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
余志偉 Hi Chi Vai	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
郭冠湘 Koc Kun Seong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
朱超球 Chu Chio Kao	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
羅超文 Lo Chio Man	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
傅保雄 Fu Pou Hong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
何國威 Ho Kuok Wai	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
盧松龍 Lou Chong Long	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
周達林 Chao Tat Lam	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黎炳權 Lai Peng Kun	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
José Manuel da Conceição	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳榮祥 Chan Veng Cheong	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
馮漢基 Fong Hon Kei	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁滿林 Leong Mun Lam	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃偉興 Vong Vai Heng	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁建華 Leung Kin Wah	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
高潔儀 Kou Kit I	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
區德仁 Au Tak Yan	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
莊桂玉 Chong Kuai Iok	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
李翠華 Lei Choi Wa	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
李秀英 Lei Sao Ieng	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
馮子俊 Fong Chi Chon	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
余展強 U Chin Keong	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
呂照裕 Loi Chio U	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
鄧桂妹 Tang Kuai Mui	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
鄧勇泉 Tang Iong Chun	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
王任寰 Vong Iam Van	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
林健軍 Lam Kin Kuan	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
梁其光 Leong Kei Kuong	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
陳偉安 Chan Wai On	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
區志遠 Ao Chi In	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
何劍波 Ho Kim Po	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
劉與仁 Lao U Ian	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
鍾展明 Chung Chin Ming	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
陳文雄 Chan Man Hong	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva



人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escalaão	職級 Categoria	職階 Escalaão	
楊偉恆 Yeung Wai Hang	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
阮龍傑 Un Long Kit	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
梁文雄 Leong Man Hong	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
盧志雄 Lou Chi Hung	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
石健強 Seak Kin Keong	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
馬文偉 Ma Man Wai	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
陸智光 Lok Chi Kuong	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
林錦波 Lam Kam Po	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
李宇豪 Lei I Hou	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
鄺景鴻 Lucas Kong aliás Kong Keng Hong	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
黃振賢 Wong Chan In	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
陸錦雄 Lok Kam Hong	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
林偉明 Lam Vai Meng	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
譚佩珊 Tam Pui San	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
余水意 U Soi I	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
區婉珊 Au Un San	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
劉彩蓮 Lau Choi Lin	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
周葉建 Chao Ip Kin	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
許慧珠 Hoi Wai Chu	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
何志榮 Ho Chi Weng	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
鄧發強 Tang Fat Keong aliás Ang Futt Kiang	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
譚健輝 Tam Kin Fai	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
許永德 Hoi Weng Tak	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
徐錦添 Chui Kam Tim	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
劉成德 Lao Seng Tak	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
葉展能 Ip Chin Nang	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
郭綺蓮 Kuok I Lin	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
李金陵 Lei Kam Leng	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provedimento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
何錦坤 Ho Kam Kuan	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
盧國明 Lou Kuok Meng	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
彭煜濤 Pang Yok Tou	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
蔡渭林 Choi Wai Lam	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
歐永華 Ao Weng Wa	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
陳劍秋 Chan Kim Chao	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
李北森 Lei Pak Sam	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
蘇欽泉 Sou Iam Chun	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
陸沛權 Lok Pui Kun	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
黃敬華 Wong Keng Wa	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
李振麟 Lei Chan Pang	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
黃耀榮 Vong Iu Veng	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2°	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
吳錦釗 Ng Kam Chio	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
鄭真濂 Kuong Chan Lim	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
張啤 Cheong Kit Meng	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
黃國志 Vong Kuoc Chi aliás Bartolomeu Vong	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
湯永權 Tong Weng Kun	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
張榮貴 Cheong Veng Kuai	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
黃能強 Wong Nang Keong	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
李金明 Lei Kam Meng	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
黃永健 Wong Weng Kin	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
葉瑞珍 Ip Soi Chan	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2°	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
何雪艷 Ho Sut Im	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2°	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
胡錦庭 Wu Kam Teng	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2°	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
麥志成 Mak Chi Seng	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2°	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
張秀雲 Cheong Sao Van	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2°	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
梁國添 Leong Kok Tim	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2°	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
鮑健成 Pao Kun Seng	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2°	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provedimento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
鄭信午 Cheang Son Ng	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
杜祺光 Tou Kei Kuong	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
李金水 Lei Kam Soi	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
梁耀光 Leong Io Kuong	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
溫燕萍 Wan In Peng	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
劉月英 Lau Ut Ieng	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
麥華友 Mak Va Iao	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陳金成 Chan Kam Seng	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
黃永來 Wong Weng Loi	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
司徒春長 Si Tou Chon Cheong aliás Szu Tu Choon Kyan	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1a classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
葉慧敏 Ip Wai Man	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
何錦紅 Ho Kam Hong	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
鄧達光 Tang Tat Kuong	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
古帶根 Ku Tai Kan	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
吳裕洪 Ung U Hong	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
謝偉騰 Che Wai Tang	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
陳有傑 Chan Iau Kit	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
梁聯偉 Leong Lun Wai	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
Fernando Monsalvarga	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
陳紹德 Chan Sio Tak	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	一等警員 Guarda de 1a classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
王丹青 Vong Tang Cheng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
Francisco de Paula de Assis	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
唐啓成 Tong Kai Seng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
蔡兆基 Choi Siu Kei	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
Francisco da Conceição	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
Vitor Manuel Viana Ferreira	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳耀強 Chan Io Keong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁善偉 Leong Sin Vai	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
蔡炳強 Choi Pen Keong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
馮東榮 Fong Tong Weng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
Natalino José Alves	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃偉業 Vong Vai Ip	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
莊少錦 Chong Sio Kam	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
Deolinda Cheang	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
湯錦儀 Tong Kam I	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
Joselina dos Santos Rodrigues Dias	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
湯炳深 Tong Peng Sam	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
Antonieta Candido da Silva	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
Maria Fernanda Carion Gaspar	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黎德興 Lai Tak Heng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
麥文樞 Mak Man Koi	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁志輝 Leong Chi Fai	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
趙熾富 Chio Chi Fu	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
林保祥 Lam Pou Chiong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
謝炳根 Che Peng Kan	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳瑞祺 Chan Soi Kei	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
林紹雄 Lam Sio Hong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
蔡傳隆 Francisco Xavier Choi ailás Choi Chun Long	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
岑國斌 Shum Kwok Pun	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
葉錦添 Ip Kam Tim	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鄧新明 Tang San Meng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鄭崇奇 Chiang Song Kei	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
韋志強 Vai Chi Keong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
江仰文 Kong Ieong Man	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
關錦權 Kuan Kam Kun	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
李燦景 Lee Chan Keng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escalaão	職級 Categoria	職階 Escalaão	
梁廣明 Leong Kong Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
江振明 Kong Chan Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
朱遠榮 Chu Un Veng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
何惠林 Ho Wai Lam	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
汪忠健 Wong Chong Kin	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
張毛蟲 Cheong Mou Chong aliás Chang Nyo Lway	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黎永權 Lai Weng Kun	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
盧順業 Lou Son Ip	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
何志銘 Ho Chi Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黎孔武 Lai Hong Mou	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
盧志輝 Lou Chi Fai	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
潘永貞 Pun Weng Cheng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁鎮德 Leong Chan Tak	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
馮錦棠 Fung Kam Tong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黎金全 Lai Kam Chun	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
馮漢威 Fong Mei Vai aliás Fong Hon Wai	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李治強 Lei Chi Keong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃振昌 Wong Chan Cheong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁根榮 Leong Kan Weng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃啓超 Wong Kai Chio	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
戴偉業 Tai Wai Ip	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
夏岳發 Ha Ngok Fat	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
周錦洪 Chao Kam Hong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黎文超 Lai Man Chio	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
趙國榮 Chio Kuok Weng aliás Kyu Kok Wain	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黎奇 Lai Kei	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
馮志顯 Fong Chi Hin	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
魯明深 Lou Meng Sam	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
邱祥熙 Iao Cheong Hei aliás Mg lin Soe aliás Khu Soon Hee	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁廣達 Leong Kuong Tat	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁憲忠 Leong Hin Chong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
李志鴻 Lei Chi Hong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃志忠 Wong Chi Chong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳志偉 Chan Chi Wai	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
譚浩明 Tam Hou Meng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
何文聲 Ho Man Seng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃振澤 Wong Chan Chak	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
謝志雄 Che Chi Hong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳木茂 Chan Mok Mao	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁耀佳 Leung lo Kai	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
譚國雄 Tam Kuok Hong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
張均雄 Cheong Kuan Hong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
譚炳僑 Tam Peng Kio	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃理光 Wong Lei Kong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
江志強 Kong Chi Keong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
馮錦賢 Fung Kam Iun	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳寶寶 Chan Pou Pou aliás Tan Poe Pae aliás San San Yu	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
盧伊薇 Lou I Mei	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃國平 Wong Kuok Peng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
郭錦波 Kuok Kam Po	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
嚴潤森 Im Ion Sam	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
何潤明 Ho Ion Meng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃漢民 Wong Hon Man	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鄭錦聲 Cheang Kam Seng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃康堯 Wong Hong Io	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
唐勇泉 Tong Iong Chun	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escalaão	職級 Categoria	職階 Escalaão	
馮德明 Fong Tak Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
盧有慶 Lou Iao Heng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
許文耀 Hoi Man Io	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
譚子添 Tam Chi Tim	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
胡錫芬 Wu Sek Fan	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁錦輝 Leong Kam Fai	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
董潤添 Tong Ion Tim	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃禮浩 Wong Lai Hou	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
譚偉明 Tam Wai Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
古春星 Ku Chon Seng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
林偉源 Lam Wai Un	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
潘願祥 Pun Ku Cheong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
吳少鵬 Ng Siu Pang	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
麥志成 Mak Chi Seng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
戴社大 Tai Se Tai	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
曹子豪 Chou Chi Hou	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
林偉明 Lam Kao Chai aliás Lam Wai Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃志軍 Wong Chi Kuan	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
張雲南 Cheong Wan Nam aliás Cheong Chan Nam	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃清 Vong Cheng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
余永南 U Weng Nam	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
鍾漢業 Chong Hon Ip	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
吳偉雄 Ng Wai Hong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
廖沛強 Liu Pui Keong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
胡志雄 Wu Chi Hong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
楊國文 Yeung Kwok Man	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
高志輝 Kou Chi Fai	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
潘清淵 Pun Cheng Un	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
陸健榮 Lok Kin Weng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
蔣忠林 Cheong Chong Lam	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
伍華時 Ng Wa Si	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
譚俊其 Tam Chon Kei	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁成財 Leong Seng Choi	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
Cristovão Manuel das Dores Cordeiro	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
孔耀祥 Hong Io Cheong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
宋國威 Song Kuok Wai	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鄭智堅 Cheang Chi Kin	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黎學軍 Lai Hok Kuan	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鄭國華 Cheang Kok Wa	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁月珍 Leong Ut Chan	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
蘇穎彪 Sou Weng Pio	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
胡威雄 Wu Wai Hong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
韓慧敏 Hon Wai Man	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁偉健 Leong Wai Kin	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁耀強 Leong Io Keong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
胡永舜 Wu Weng Son	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
李淑敏 Lei Sok Man	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
林廣強 Lam Kuong Keong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
張慧萍 Cheong Vai Peng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
戴惠見 Tai Wai Kin	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳栢倫 Chan Pak Lon	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
周潔心 Chau Kit Sam	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
潘佩群 Pun Pui Kuan	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
高嘉輝 Ko Ka Fai	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁惠玲 Leong Wai Leng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳兵兵 Chan Peng Peng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva



人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
王國興 Wong Kuok Heng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李詠儀 Lei Veng lu	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
鄧錦有 Tang Kam Iao	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
馮彩玉 Fong Choi Ioc	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
高寶強 Kou Pou Keong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
王世炎 Wong Sai Im	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
葉偉珊 Ip Vai San	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
江志偉 Kong Chi Wai	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
甘錦輝 Kam Kam Fai	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃志文 Vong Chi Man	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁敏登 Leong Man Ieng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
郭逸耀 Kuok Iat Ioc	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
白志敏 Pak Chi Man	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁先發 Leong Sin Fat	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
吳國祥 Ng Kuok Cheong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁志強 Leong Chi Keong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃錦龍 Wong Kam Long	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳成才 Chan Seng Choi	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李靠陽 Lei Kao Ieong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
郭儉華 Kok Kim Wa	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳裕偉 Chan U Wai	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁其生 Leong Kei Sang	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
劉德賢 Lao Tak In	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳輝 Chan Fai	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
談柏強 Tam Pac Keong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
張育明 Chang Iok Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
盧志程 Loo Che Ching	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
張健欣 Cheong Kin Ian	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
陳少玲 Chan Sio Leng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
吳桂芳 Ng Kuai Fong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
招少華 Chio Sio Wa	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
顏呈勝 Ngan Cheng Seng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃銀燕 Vong Ngan In	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
馮日慧 Fong Iat Wai	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
吳小燕 Ung Sio In	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
呂綺婷 Loi I Teng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳忠敬 Chan Chong Keng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
劉灼怡 Lao Cheok I	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
林寶玉 Lam Pou Iok	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
何柱華 Ho Chu Wa	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
劉運心 Lau Van Sam	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃民君 Wong Man Kuan	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁詠心 Leong Weng Sam	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
劉堪澤 Lao Ham Chak	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
吳鎮輝 Ng Chan Fai	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃子蛟 Wong Chi Kao	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
周凌子 Chau Leng Chi	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃玉群 Vong Ioc Kuan	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
林然 Lam In	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
Manuel de Jesus Cheom	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
劉志文 Lau Chi Man	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
冼有娣 Sin Iao Tai	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
張雪麗 Cheong Sut Lai	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
王慧芳 Wong Vai Fong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃景賢 Vong Keng Iun	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃炳森 Wong Peng Sam	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escalaão	職級 Categoria	職階 Escalaão	
鄧國強 Tang Kok Keong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁秉權 Leong Peng Kun	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳志強 Chan Chi Keong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
葉偉森 Ip Wai Sam	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁建明 Leong Kin Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
余北源 Rui dos Santos Iu	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
葉瑞蘭 Ip Soi Lan	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
何錦麗 Ho Kam Lai	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黎鎮明 Lai Chun Ming	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁美寶 Leong Mei Pou	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
林錦雄 Lam Kam Hung	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
蔡婉貞 Choi Iun Cheng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
馮家俊 Fung Ka Chun	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
源煒明 Iun Wai Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
廖玉霞 Liu Iok Ha	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳美娥 Chan Mei Ngo	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
區秀梅 Au Sau Mui	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
崔鄭露娟 Choi Cheang Lou Kun	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
吳偉平 Ng Wai Peng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
胡明珠 Vu Meng Chu	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
謝日明 Che Iat Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
鄭盛甫 Cheang Seng Pou	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
何其樂 Ho Kei Lok	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
歐智毅 Ao Chi Ngai	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
鄭偉昌 Cheang Wai Cheong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
鍾社悅 Chong Se Ut	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
吳山流 Ng San Lao	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
蔡廣坤 Choi Kuong Kuan	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escalaão	職級 Categoria	職階 Escalaão	
張玉冰 Cheong Ioc Peng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
劉小龍 Lao Sio Long	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
司徒翠梅 Si Tou Choi Mui	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
古燕琼 Ku In Keng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳小容 Chan Sio Iong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
吳一帆 Ng Iat Fan	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
何美容 Ho Mei Iong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鍾穗英 Chong Soi Ieng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
李忠 Lei Chong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
林愛忠 Lam Oi Chong aliás Kyaw Kyaw Aung	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鮑志祥 Pao Chi Cheong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
何鎮星 Ho Chan Seng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
孔德霖 Hong Tak Lam	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
洪軍 Hong Kuan	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁培勝 Leong Pui Seng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
張偉中 Cheong Wai Chong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
盧貴顯 Lou Kuai Hin	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
麥國添 Mak Kuok Tim	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鄭麗顏 Cheang Lai Ngan	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
羅文龍 Lo Man Long	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳慧玲 Chan Vai Leng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鍾麗芳 Chong Lai Fong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
Arlindo Vicente Sou Veiga	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
劉福先 Lao Fok Sin	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
馮遠明 Miguel Antonio Fung Shum	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
施顯然 Luis Augusto de Assis	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
余惠姬 U Wai Kei	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
朱焯昇 Chu Cheok Seng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provedimento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
洪倩碧 Hong Sin Pek	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
廖長權 Henrique Lu	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
岑觀賜 Sam Kun Chi	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李志榮 Lei Chi Weng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黎偉倫 Lai Wai Lon	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁家民 Leung Ka Man	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
羅萬壽 Lo Man Sao	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
林狄山 Lam Tek San	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
楊社恆 Ieong Chi Hang	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁廣 Leong Kuong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
António Marcial Couto	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
郭志光 Kuok Chi Kuong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李偉平 Lei Wai Peng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
何志強 Ho Chi Keong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
劉衛先 Lao Wai Sin	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
劉漢華 Lao Hon Wa	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
呂永康 Loi Veng Hong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
許美芝 Hoi Mei Chi	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁惠儀 Leong Wai I	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
袁德美 Iun Tak Mei	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃家傑 Wong Ka Kit	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
趙麗香 Chio Lai Heong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
樊寶霖 Fan Pou Lam	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
林國新 Lam Kuok San	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
蔣美蘭 Cheong Mei Lan	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
鄭綺微 Cheang I Mei	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
何玉明 Ho Iok Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
袁思傑 Un Si Kit	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
黃國輝 Wong Kuok Fai	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳添華 Chan Tim Wa	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陸弟啤 Lok Tai Pe	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
關永祥 Kuan Weng Cheong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鄭志康 Cheang Chi Hong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
戴穎豪 Tai Veng Hou	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
劉銳和 Lao Ioi Wo	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳勇謙 Chan Iong Him	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
楊仲楚 Ieong Chong Cho	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
霍兆敏 Fok Sio Man	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
潘珠香 Pun Chu Heong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
李文偉 Lei Man Vai	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
龔秋文 Kong Chao Man	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
Paulo Guerra	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁家輝 Leong Ka Fai	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳智遠 Chan Chi Iun	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
戴玉燕 Tai Iok In	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
譚燦雄 Tam Chan Hung	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黎月雲 Lai Ut Wan	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
何家成 Ho Ka Seng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
張永強 Cheong Weng Keong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃文孝 Vong Man Hao	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳健龍 Chan Kin Long	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
林永勝 Lam Veng Seng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
林文安 Joao Carlos Lam	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁英祥 Leong Ieng Cheong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
張偉民 Cheong Wai Man	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
孫淑葵 Sun Sok Kuai	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
陳秀定 Chan Sao Teng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
庄海亮 Chong Hoi Leong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李健勇 Lei Kin Iong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
吳金明 Ng Kam Ming	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳佩欣 Chan Pui Ian	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃文源 Wong Man Un	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
林業基 Lam Ip Kei	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
雷瑞逢 Loi Soi Fong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
溫雪嫻 Van Sut Han	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁紹豪 Leong Sio Hou	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
譚康瑞 Tam Hong Soi	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
歐洪順 Au Hung Son	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
林錦雄 Lam Kam Hung	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李志成 Lee Chi Shing	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
蕭自康 Sio Chi Hong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳偉歡 Chan Wai Fun	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
何佩甄 Ho Pui Ian	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
曾綺華 Chang I Wa	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
古淑華 Ku Sok Va	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
吳林勝 Ng Lam Seng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃積祥 Vong Chek Cheong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
劉君亮 Lao Kuan Leong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳奇良 Chan Kei Leong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
韓銘根 Hon Meng Kan	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
林德明 Lam Tak Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
馮慶敦 Fong Heng Ton	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
趙健文 Chio Kin Man aliás Kyun Lyan	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
周海傑 Chau Hoi Kit Stephen	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisão
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
周誠 Chao Seng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
阮榮樂 Un Weng Lok	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳尚清 Chan Seong Cheng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
林康善 Lam Hong Sin	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鄭華貞 Chiang Wa Cheng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃汜 Wong Chi	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鄭業能 Cheang Ip Nang	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
楊立德 Jeong Lap Tak	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鄧耀棠 Tang Io Tong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃龍風 Wong Long Fong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳惠嫻 Chan Wai Cheng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁志城 Leung Chi Seng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
蔡志強 Choy Chi Keung	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
李展恆 Lee Chin Hang	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
歐光耀 Ao Kuong Io	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
霍嘉昌 Fok Ka Cheong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁建開 Leong Kin Hoi	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
區萬昌 Au Man Cheong	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
梁強偉 Leong Keong Wai	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鄭飛 Cheang Fei	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
王威 Wong Wai	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
郭志強 Kuok Chi Keong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁紀釗 Leong Kei Chio	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
蘇錦標 Sou Kam Pio	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
張海濤 Cheong Hoi Tou	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳國超 Chan Kuok Chio	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
莊炳發 Chong Peng Fat	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
譚家基 Tam Ka Kei	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva



人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escalaão	職級 Categoria	職階 Escalaão	
繆仲強 Mio Chong Keong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李君慰 Lei Kuan Vai	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
潘耀俊 Pun Yiu Chun	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李朝光 Lei Chio Kuong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
許敬文 Hoi Keng Man aliás Huie Kain Mun	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
鮑永寬 Pao Weng Fun	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃兆基 Vong Sio Kei	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梅家和 Mui Ka Wo	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳健忠 Chan Kin Chong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
吳松利 Ng Chong Lei	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
何子揚 Ho Tsz Yeung	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳毅基 Chan Ngai Kei	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃景羨 Wong Keng Sin	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
溫玉良 Wan Iok Leong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃偉鴻 Vong Vai Hong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
區振濠 Ao Chan Hou	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
吳金滿 Ung Kam Mun	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
何偉明 Ho Wai Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
施養達 Si Ieong Tat	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
吳志偉 Ng Chi Wai	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁湛生 Leong Cham Sang	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
劉海白 Lao Hoi Pak	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
伍東耀 Ng Tong Iu	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳錦鐘 Chan Kam Chong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李顯升 Lei Hin Seng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
譚潤明 Tam Ion Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁偉明 Leong Vai Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃英華 Wong Ieng Wa	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provedimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
Julio de Almeida	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
郭家聰 Kuok Ka Chong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
趙盈昌 Chio Ieng Cheong aliás Kyu Ngain Chaug	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
馮駿駒 Fong Chon Koi	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁華添 Leung Wah Tim	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鄺永亮 Kuong Weng Leong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳尚滔 Chan Seong Tou	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
楊大榮 Ieong Tai Weng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
李偉堅 Lei Wai Kin	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
余家明 U Ka Meng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳尚東 Chan Seong Tong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
何榮德 Ho Weng Tak	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳耀宗 Chan Io Chong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
關卓 Kuan Cheok	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁志堅 Leong Chi Kin	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
蘇月亮 Sou Ut Leong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鄺永昌 Kong Weng Cheong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁達榮 Leong Tat Weng	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
霍偉雄 Fok Vai Hung	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁偉鵬 Leong Wai Pang	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
梁子文 Leong Chi Man	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
岑錦祥 Sam Kam Cheong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
孫子健 Suen Tsz Kin	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
譚順宏 Tam Son Wang	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
何金明 Ho Kam Ming	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
鍾偉健 Chung Wai Kin	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
李孟楓 Leo Lei	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
黃偉烽 Vong Vai Fong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
崔永明 Choi Weng Meng aliás Tsui Wing	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
Ming aliás Ângelo Tsui					
鄧文鳴 Tang Man Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳國權 Chan Kuok Kun	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
羅永發 Lo Weng Fat	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
張長榮 Cheong Cheong Weng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁輝遠 Leong Fai Un	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
許樹發 Hoi Su Fat	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
鄭志成 Cheang Chi Seng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
嚴啓榮 Im Kai Weng	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
何鎮文 Ho Tsan Man	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
鍾錦雄 Chong Kam Hong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃家豪 Wong Ka Hou	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁浩賢 Leong Hou In	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黎金明 Lai Kam Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
林錦星 Lam Kam Seng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
林柏柳 Lam Pak Lao	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
張國才 Cheong Kuok Choi	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
郭宇航 Kuok U Hong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
戚欣強 Chek Ian Keong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁清文 Leong Cheng Man	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
談景福 Tam Keng Fok	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
林曉雄 Lam Hio Hong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
莫城志 Mok Seng Chi	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
甘文棠 Kam Man Tong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
謝智宗 Che Chi Chong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
藍偉明 Lam Wai Meng	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳潤雄 Chan Ion Hong	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
葉志輝 Ip Chi Fai aliás Ip Chi I	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
蔡偉東 Choi Wai Tong	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
區家健 Ao Ka Kin	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
林業恆 Lam Ip Hang	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
李順來 Lei Son Loi	警員 Guarda	第四職階 4°	警員 Guarda	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
高世榮 Kou Sai Weng	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
李嵐峰 Lee Lam Fong	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
黃志寧 Wong Chi Neng	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
李小玲 Lei Sio Leng	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
林海歐 Lam Hoi Ao	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
梁達庭 Leong Tat Teng	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
李華玲 Lei Wa Leng	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
陳雪華 Chan Sut Wa	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
古麗儀 Ku Lai I	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
李潔容 Lei Kit Iong	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
林智恆 Lam Chi Hang	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
高國維 Kou Kuok Wai	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
梁少玲 Leong Siu Leng	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
吳有恆 Ng Iao Hang	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
陳耀東 Chan Io Tong	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
張鳳霞 Cheong Fong Ha	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
梁志華 Leong Chi Wa	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
陳子霞 Chan Chi Ha	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
劉昌盛 Lao Cheong Seng	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
林智聰 Lam Chi Chong	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
楊國之 Ieong Kuok Chi	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
吳進輝 Ung Chan Fai	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
盧振輝 Lou Chan Fai	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
楊秉鈞 Ieong Peng Kuan	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escalaão	職級 Categoria	職階 Escalaão	
朱錦洪 Chu Kam Hong	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
馮曦明 Fong Hei Meng	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
黃樹輝 Wong Su Fai	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
蘇碧嫻 Sou Pek Han	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
陳偉森 Chan Wai Sum	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
傅早提 Fu Chou Tai	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
周良恩 Chao Leong Ian	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
梁徑 Leong Keng	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
關金明 Kuan Kam Meng	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
林津 Lam Chon	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
蔣浩麟 Cheong Hou Lon	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
蕭廣川 Sio Kuong Chun	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
英偉鏘 Ieng Wai Cheong	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
何永駿 Ho Weng Chon	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
陳正言 Chan Cheng Un	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
劉炳輝 Lau Peng Fai	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
朱宗輝 Chu Chong Fai	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
麥煥新 Mak Wun San	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
鄭謨琪 Cheang Mou Kei	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
劉枝籙 Lao Chi Lim	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
陳頌恒 Chan Chong Hang	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
陳健雄 Chan Kin Hong	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
黎宇亮 Lai Yu Leong Alan	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
陳浩謙 Chan Ho Him	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
勞煒英 Lou Vai Ieng	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
司徒煒麟 Si Tou Wai Lon	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
黃永昌 Wong Weng Cheong	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
陳志文 Chan Chi Man	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provedimento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
羅興來 Lo Heng Loi aliás La Heng Lai	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
陳建興 Chan Kin Heng	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
范家華 Fan Ka Wa	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
關志聰 Kwan Chi Chung	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
麥錦寧 Mak Kam Neng	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
陳鏞龍 Chan Iong Long	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
霍子洋 Fok Chi Ieong aliás José Fok	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
葉達懷 Ip Tat Wai	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
陸健華 Lok Kin Va	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
周游 Chao Iao	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
許偉堅 Hoi Wai Kin	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
何錦鏡 Ho Kam Chin	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
伍俊傑 Ng Chon Kit	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
郭志恆 Kok Chi Hang	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
李章龍 Lei Vai Long	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
楊有志 Ieong Iao Chi	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
梁成滿 Leong Seng Mun	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
陳軼 Chan Tit	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
郭明初 Kok Meng Cho	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
梁衛國 Leong Vai Kok	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
張錦雄 Cheong Kam Hong	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
張亦衡 Cheong Iek Hang	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
張華合 Cheung Wah Hop	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
李志良 Lei Chi Leong	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
黃嘉儀 Wong Ka I	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
古少儀 Ku Sio I	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
伍月眉 Ng Ut Mei	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
陳家輝 Chan Ka Fai	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provedimento
	職級 Categoria	職階 Escalaão	職級 Categoria	職階 Escalaão	
鄭玉泉 Cheang Iok Chun	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
譚偉尉 Tam Wai Wai	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
吳紀生 Ng Kei Sang	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
劉國賢 Lao Kuok In	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
黃活金 Wong Wut Kam	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
余振輝 U Chan Fai	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
呂玉 Loi Yok	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
蘇惠勝 Sou Wai Seng	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
湯永耀 Tong Weng Io	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
梁碧詩 Leong Pek Si	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
劉金好 Lao Kam Hou	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
黎鑑寬 Lai Kam Fun	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
周加明 Chao Ka Meng	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
何家威 Ho Ka Wai	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
陳頌業 Chan Chong Ip	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
羅凱全 Lo Hoi Chun	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
屈麗詩 Wat Lai Si	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
袁浩祥 Yuen Ho Cheung	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
楊江強 Ieong Kong Keong	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
林健國 Lam Kin Kuok	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
何耀榮 Ho Io Weng	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
何景基 Ho Keng Kei	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
賴少榮 Lai Sio Weng	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
陳麗麗 Chan Lai Lai	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
陳元尚 Chan Un Seong	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
林嘉麗 Lam Ka Lai	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
Daniel do Nascimento Meira Veloso	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
李啓恩 Lei Kai Ian	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
黃宇鋒 Wong U Fong	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
陳健軍 Chan Kin Kuan	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
黃銘磊 Wong Meng Loi	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
鍾濤嶸 Chong Tou Weng	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
張泳恩 Cheong Weng lan	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
余惠嫦 U Wai Seong	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
劉敏輝 Lau Man Fai	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
黃振雄 Vong Chan Hong	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
陸建池 Lok Kin Chi	警員 Guarda	第三職階 3°	警員 Guarda	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
李海明 Lei Hoi Meng	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
關春蘭 Kuan Chon Lan	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
方小萍 Fong Sio Peng	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
巫冰琦 Mou Peng Kei	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
蘇慧儀 Sou Wai I	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
余泳娟 U Weng Kun	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
鄭敏琪 Cheng Man Kei	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
李嘉嘉 Lee Ka Ka	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
馮妙霜 Fong Mio Seong	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
Anabela Carmo do Nascimento da Luz	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
譚敏芝 Tam Man Chi	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
鄭淑梅 Cheang Sok Mui	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
陳耀權 Chan Io Kun	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
鄭健強 Kuong Kin Keong aliás Fong Kim Kheyan	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
陳偉海 Chan Wai Hoi	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
黃敏 Wong Man	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
陳偉倫 Chan Wai Lon	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
莫雷騰 Mok Loi Ieng	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
吳家傑 Ng Ka Kit	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva



人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provedimento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
鄭華錦 Cheang Wa Kam aliás Zheng Huajin	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
梁建康 Leong Kin Hong	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
劉志聰 Lao Chi Chong	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
溫仲良 Wan Chong Leong	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陸文輝 Lok Man Fai	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
關子聰 Kuan Chi Chong	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
何文熙 Ho Man Hei	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
鄺瑟聰 Kuong Wai Chong	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
何江偉 Ho Kong Wai	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陳保暉 Chan Pou Fai	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
周文傑 Chao Man Kit	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陳文興 Chan Man Heng	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陳萬雄 Chan Man Hong	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
梁惠邦 Leong Wai Pong	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
余祥 Iu Cheong	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
霍民禮 Fok Man Lai	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
蔣力行 Cheong Lek Hang	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
譚偉傑 Tam Wai Kit	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
何日民 Ho Iat Man	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
李贊彪 Lei Chan Pio	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
潘偉亮 Pun Wai Leong	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
吳子軒 Ung Tsz Hin	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
李偉雄 Lei Vai Hong	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陳英傑 Chan Ieng Kit	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
李志霄 Lei Chi Sio	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
趙新華 Chio San Wa	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
黎文傑 Lai Man Kit José	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
梁景賢 Leong Keng In	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
鄧俊偉 Tang Chon Wai	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
周錦發 Chau Kam Faat	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
譚祖成 Tam Chou Seng	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
何棣池 Ho Tai Chi	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
賴兆宏 Lai Sio Wang	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
趙輝 Chio Fai	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
曾俊峰 Chang Chon Fong	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
陳金細 Chan Kam Sai	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
熊嘉倫 Hong Ka Lon	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
冼金喜 Sin Kam Hei	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
孫振圓 Sun Chan Un	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
雷康華 Loi Hong Wa	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
詹耀昌 Jim Io Cheong	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
倫永濤 Lon Weng Tou	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
梁國鴻 Leong Kuok Hong	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
鄧寶雄 Tang Pou Hong	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
冼文冬 Man Tong	Sin 警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
黃志勇 Wong Chi Iong	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
黃錦常 Wong Kam Seong	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
陳木文 Chan Mok Man	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
呂威雄 Loi Wai Hong	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
林偉賢 Lam Wai In	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
詹錦威 Chim Kam Vai	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
葉偉棠 Ip Wai Tong	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
馬國洪 Ma Kuok Hong	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
李志標 Lei Chi Pio	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
施北京 Si Pak Keng	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
黃元泰 Wong Un Tai	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
陳家丰 Chan Ka Fong	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escalaão	職級 Categoria	職階 Escalaão	
蕭國行 Sio Kuok Hang	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
鄧紹漢 Tang Siu Hon	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
邱志興 Iao Chi Heng	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
黃國強 Wong Kuok Keong	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
吳國富 Ng Kuok Fu	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
黎逸紋 Lai Iat Man	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
張耀庭 Cheong Ió Teng	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
梁錫能 Leong Sek Nang	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
鄧曦 Tang Hei	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
鄧家民 Tang Ka Man	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
林華新 Lam Wa San	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
麥頌偉 Mak Chong Wai	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
羅偉康 Lo Wai Hong	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
李德華 Lei Tak Wa	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
林杰雄 Lam Kit Hong	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
劉偉才 Lao Wai Choi	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
梁肇藝 Leong Sio Ngai	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
徐李盪 Choi Lei Ton	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
曾炳偉 Chang Peng Wai	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陳國基 Chan Kuok Kei	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
趙華林 Chio Wa Lam	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
盧啓康 Lou Kai Hong	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
洪漢威 Hung Hon Wai Eric	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
彭康文 Pang Hong Man	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
崔漢城 Choi Hon Seng	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
孫劍珊 Sun Kim San	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
田錦濠 Tin Kam Hou	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
梁錦超 Leong Kam Chio	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
梁漢倫 Leong Hon Lon	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
Alberto Quinn	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
甘建偉 Kam Kin Wai	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
葉兆基 Ip Sio Kei aliás António Ip	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
崔耀南 Choi Iu Nam	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
趙雲 Chio Wan	警員 Guarda	第一職階 1°	警員 Guarda	第一職階 1°	臨時委任 Nomeação provisória
趙汝銳 Chio U Ioi	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
麥輝樞 Mak Fai Lon	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
羅焯璋 Lo Wong Cheong	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
鍾文俊 Chong Man Chon	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
蕭冠宇 Siu Koon Yu	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
歐健宏 Au Kin Wang	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
湯達滿 Tong Tat Mun	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
馮子宏 Fong Chi Vang	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
何子健 Ho Tsz Kin	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
黃國權 Vong Kuok Kun	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
郭志堅 Joaquim Arnaldo da Silva Kok aliás Kok Chi Kin	警員 Guarda	第二職階 2°	警員 Guarda	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
組別：專業職程 Grupo : Carreiras de especialistas					
黃成發 Vong Seng Fat	警長 Chefe	第四職階 4°	警長 Chefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃昌 Vong A Pi	警長 Chefe	第二職階 2°	警長 Chefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
麥光明 Mak Kuong Meng	副警長 Subchefe	第三職階 3°	副警長 Subchefe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva
李華漢 Lei Wa Hon	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
歐漢銘 Ao Hon Meng	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
羅合成 Lo Hap Seng	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
布允漢 Pou Wan Hon	副警長 Subchefe	第二職階 2°	副警長 Subchefe	第二職階 2°	確定委任 Nomeação definitiva
何建明 Ho Kin Meng	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
何廣明 Ho Kuong Meng	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	一等警員 Guarda de 1a classe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
黃偉添 Vong Vai Tim	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	一等警員 Guarda de 1a classe	第三職階 3°	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零一年十月三十一日之狀況 Situação em 31.10.2001		於二零零一年十一月一日之狀況 Situação em 01.11.2001		任命方式 Forma de Provedimento
	職級 Categoria	職階 Escalaão	職級 Categoria	職階 Escalaão	
徐健 Choi Kin	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
陳浩堅 Chan Hou Kin	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
趙超毅 Chio Chio Ngai	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
曾文輝 Chang Man Fai	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
伍煥有 Ng Wun Iao	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
阮衛山 Iun Vai San	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陳熙龍 Chan Hei Long	警員 Guarda	第二職階 2º	警員 Guarda	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
梁仲然 Leong Chong In	警員 Guarda	第一職階 1º	警員 Guarda	第一職階 1º	臨時委任 Nomeação provisória
馬志明 Ma Chi Meng	警員 Guarda	第一職階 1º	警員 Guarda	第一職階 1º	臨時委任 Nomeação provisória
施明巧 Si Meng Hao	警員 Guarda	第一職階 1º	警員 Guarda	第一職階 1º	臨時委任 Nomeação provisória
何啓登 Ho Kai Seng	警員 Guarda	第一職階 1º	警員 Guarda	第一職階 1º	臨時委任 Nomeação provisória

## 批 示 摘 錄

摘錄自二零零一年十月二十九日第 88/2001 號保安司司長批示：

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第二條第二款 b) 項、第六及第十條，以及十二月三十日第 66/94/M 號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條及第一百五條第二款及第四款之規定，以定期委任方式，由二零零一年十一月一日起委任治安警察局警務總長編號 107740 黃彩冰擔任治安警察局副局長一職，為期一年，填補由第 22/2001 號行政法規第五十八條所指附件 B 設立之職位，並於同一日終止其現以代任制度定期委任擔任的職務，並賦予其副警務總監職能職位之軍銜等級。

摘錄自二零零一年十月二十九日第 89/2001 號保安司司長批示：

因原據位人獲委任為治安警察局代局長而必須中止其定期委任，根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第五條第七款、第八條、第十條第三款及第十一條，以及十二月三十日第 66/94/M 號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條的規定，由二零零一年十一月一日起，定期委任治安警察局警務總長編號 214831 馬耀權，擔任治安警察局代副局長一職。

## Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 88/2001, de 29 de Outubro:

Wong Choi Peng, intendente do CPSP n.º 107 740 — nomeada, em comissão de serviço, segundo-comandante do CPSP, a partir de 1 de Novembro de 2001, pelo período de um ano, nos termos das disposições conjugadas, dos artigos 2.º, n.º 2, alínea b), 6.º e 10.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, 107.º e 150.º, n.ºs 2 e 4, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo anexo B, a que se refere o artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, cessando na mesma data a comissão de serviço, em substituição, que vinha desempenhando, e graduando-a no posto funcional de superintendente.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 89/2001, de 29 de Outubro:

Ma Io Kun, intendente do CPSP n.º 214 831 — nomeado, em comissão de serviço, segundo-comandante, substituto, do CPSP, a partir de 1 de Novembro de 2001, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º, n.º 7, 8.º, 10.º, n.º 3, e 11.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e 107.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, por força de suspensão da comissão de serviço do titular, nomeado para o cargo de comandante, substituto, do CPSP.

摘錄自二零零一年十月二十九日第90/2001號保安司司長批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第二條第二款b)項、第六及第十條，以及十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條第一款、第五款b)項及第一百五十條第二款及第四款之規定，以定期委任方式，由二零零一年十一月一日起，委任消防局總區長編號407781黃銳廉擔任消防局副局長一職，為期一年，填補由第24/2001號行政法規第三十九條第一款所指附件B設立之職位，並賦予其副消防總監職能職位之軍銜等級。

摘錄自二零零一年十月三十日第91/2001號保安司司長批示：

原據位人因被委任為主要官員——澳門特別行政區海關關長之職位而必須中止其定期委任，根據十二月二十一日第85/89/M號法令第五條第七款、第八條、第十條第三款及第十一條，以及第21/2001號行政法規第四條之規定，由二零零一年十一月一日起，定期委任助理海關關長賴敏華擔任代副海關關長一職。

摘錄自二零零一年十月三十日第92/2001號保安司司長批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第二條第二款b)項、第六及第十條，以及第21/2001號行政法規第四條之規定，以定期委任方式，由二零零一年十一月一日起，委任海關警務總長編號18821，冼桓球擔任助理海關關長一職，為期一年，填補由上述行政法規第二十九條所指附表一設立之職位。

摘錄自二零零一年十月三十日第93/2001號保安司司長批示：

原據位人因被委任為代副海關關長而必須中止其定期委任，根據十二月二十一日第85/89/M號法令第五條第七款，第八條、第十條第三款及第十一條，以及第21/2001號行政法規第四條之規定，由二零零一年十一月一日起，定期委任海關警務總長編號38831，吳國慶擔任代助理海關關長一職。

二零零一年十月三十日於保安司司長辦公室

代辦公室主任 沈頌年

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 90/2001, de 29 de Outubro:

Vong Io Lin, chefe principal do CB n.º 407 781 — nomeado, em comissão de serviço, a partir de 1 de Novembro de 2001, pelo período de um ano, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 2.º, n.º 2, alínea b), 6.º e 10.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e 107.º, n.ºs 1 e 5, alínea b), 150.º, n.ºs 2 e 4, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, segundo-comandante do CB, indo ocupar o lugar criado pelo anexo B, a que se refere o artigo 39.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 24/2001, graduando-o no posto funcional de chefe-mor adjunto.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 91/2001, de 30 de Outubro:

Lai Man Wa, adjunta dos Serviços de Alfândega — nomeada, em comissão de serviço, subdirectora-geral, substituta, dos SA, a partir de 1 de Novembro de 2001, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º, n.º 7, 8.º, 10.º, n.º 3, e 11.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e ainda artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, por força de suspensão da comissão de serviço do titular do cargo, superintendente-geral, Choi Lâi Hang, decorrente da sua nomeação para o cargo principal de director-geral dos Serviços de Alfândega da RAEM.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 92/2001, de 30 de Outubro:

Sin Wun Kao, intendente n.º 18 821, dos Serviços de Alfândega — nomeado, em comissão de serviço, a partir de 1 de Novembro de 2001, pelo período de um ano, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 2.º, n.º 2, alínea b), 6.º e 10.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e ainda artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, adjunto dos SA, indo ocupar o lugar criado pelo mapa anexo I, a que se refere o artigo 29.º do citado regulamento administrativo.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 93/2001, de 30 de Outubro:

Ng Kuok Heng, intendente n.º 38 831, dos Serviços de Alfândega — nomeado, em comissão de serviço, adjunto, substituto, dos SA, a partir de 1 de Novembro de 2001, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º, n.º 7, 8.º, 10.º, n.º 3, e 11.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e ainda artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, por força de suspensão da comissão de serviço de titular, nomeada subdirectora-geral, substituta, dos Serviços de Alfândega.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 30 de Outubro de 2001. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Sam Chong Nin*.

## 運輸工務司司長辦公室

### 第102/2001號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款及第七

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 102/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do

條，並連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需之權力予地球物理暨氣象局局長馮瑞權碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與「自動系統（澳門）有限公司」簽訂有關地球物理暨氣象局小型電腦設備及資料庫系統之保養合約。

二零零一年十月二十四日

運輸工務司司長 歐文龍

#### 第 103/2001 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，並連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion（賈利安）工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與浩仕建築工程有限公司簽訂“幸運神大廈 7 字樓孵化中心”工程合同。

二零零一年十月二十四日

運輸工務司司長 歐文龍

#### 第 104/2001 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，並連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion（賈利安）工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行

n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, mestrado Fong Soi Kun, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento de «Mini-computer» e Sistema do Banco de Dados, a celebrar com a «CSA Automated (Macau) Ltd.».

24 de Outubro de 2001.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 103/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da obra do «Centro de incubação, sito no Edifício Han Van San, 7.º andar», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Companhia de Construção e Engenharia HC HOBBS, Limitada».

24 de Outubro de 2001.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 104/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a elaboração do Projecto do «Museu e Praça do Centro Cultural», a celebrar entre a Região

政區作為簽署人，與 Vicente Bravo Ferreira 建築師簽訂“文化中心廣場及展覽館”計劃的服務合同。

二零零一年十月二十四日

運輸工務司司長 歐文龍

### 第 105/2001 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與建築商吳樹勳簽訂仁慈堂第一公證署裝修工程合同。

二零零一年十月二十九日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零一年十一月七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

### 審計署

#### 第 7/2001 號審計長批示

審計長行使澳門特別行政區第 11/1999 號法律第十四條賦予的職權，並根據澳門特別行政區第 17/2000 號行政法規修改的第 8/1999 號行政法規第十二條及第 98/2000 號行政長官批示的規定，作出本批示。

授予本署首席審計師高展鵬學士一切所需權力，以便代表澳門特別行政區為立約人，與“華達行消防防盜工程有限公司”簽訂有關審計署消防及警報系統之保養服務合約。

二零零一年十月三十日

審計長 蔡美莉

二零零一年十月三十一日於審計署

首席審計師 高展鵬

Administrativa Especial de Macau e o Arquitecto Vicente Bravo Ferreira.

24 de Outubro de 2001.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 105/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a obra de Reparação e Manutenção das Instalações do 1.º Cartório Notarial, sito na Santa Casa da Misericórdia, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o construtor civil Ung Su Fan.

29 de Outubro de 2001.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 7 de Novembro de 2001. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

### COMISSARIADO DA AUDITORIA

#### Despacho da Comissária da Auditoria n.º 7/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 14.º da Lei n.º 11/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2000, da Região Administrativa Especial de Macau e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 98/2000, a Comissária da Auditoria manda:

São delegados no auditor principal do Comissariado da Auditoria licenciado Kou Chin Pang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de serviços de manutenção do sistema contra o incêndio e de alarme do Comissariado da Auditoria, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Firma «Va Tat Hong Material e Sistemas Anti-Fogo Limitada».

30 de Outubro de 2001.

A Comissária, *Choi Mei Lei* aliás *Fátima Choi*.

Comissariado da Auditoria, aos 31 de Outubro de 2001. — O Auditor Principal, *Kou Chin Pang*.



## 立法會輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

## 議決摘錄

## Extracto de deliberação

根據一九九三年九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條規定，茲公佈立法會執行委員會於二零零一年十月十七日議決所批准的立法會二零零一年經濟年度本身預算之修改。

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publicam-se as alterações do orçamento privativo da Assembleia Legislativa, para o ano económico 2001, autorizadas por deliberações da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 17 de Outubro de 2001:

## 澳門特別行政區立法會

## Assembleia Legislativa da RAEM

## 二零零一經濟年度之修改預算

## Alteração do orçamento privativo referente ao ano de 2001

經濟分類 Código económico	名稱 Designação	撥入 / 新增 Reforço/inscrição	撥出 Anulação
	<b>經常性支出</b> <b>Despesas correntes</b>		
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>		
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	5,000.00	
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	25,000.00	
02-00-00-00	資產及服務 <i>Bens e serviços</i>		
02-02-04-00	辦事處消耗品 Consumos de secretaria	50,000.00	
02-03-05-02	其他原因的運輸 Transportes por outros motivos	70,000.00	
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>		
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		150,000.00
	合計 Total:	150,000.00	150,000.00

二零零一年十月二十九日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 29 de Outubro de 2001. — A Secretária-Geral, *Celina Silva Dias Azedo*.

## 新聞局

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自行政長官於二零零一年十月八日作出的批示：

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 8 de Outubro de 2001:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的、並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》

Diogo Menino Santana Fernandes e Chim Sio Tac — renovados os contratos de assalariamento como adjunto-técnico especia-

第二十七條及第二十八條的規定，Diogo Menino Santana Fernandes 及詹少德在本局分別擔任第三職階特級技術輔導員及第四職階助理員職務的散位合同，各自二零零二年一月一日及二零零一年十二月二日起續期七個月及一年。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的、並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自二零零二年一月一日起續期一年：

第三職階特級助理技術員盛錦文；

第五職階熟練工人鍾少雄；

馮東興、甯煥光及黃光佳，首兩位為第七職階半熟練工人，最後一位為第六職階半熟練工人；

羅潤燦及朱策新，分別為第七及第五職階熟練助理員；

程金鶯、麥宏、譚寶坤及梁焯坤，首三位為第六職階助理員，最後一位為第五職階助理員。

二零零一年十月三十一日於新聞局

局長 陳致平

lista, 3.º escalão, e auxiliar, 4.º escalão, neste Gabinete, pelo período de sete meses e de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2002, e 2 de Dezembro de 2001, respectivamente.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercem as funções a cada um indicadas, neste Gabinete, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2002:

Jenny Jin Wen Sheng, técnica auxiliar especialista, 3.º escalão;

Chong Sio Hong, operário qualificado, 5.º escalão;

Fong Tong Heng, Neng Vun Kong e Wong Kuong Kai, operários semiqualeificados, 7.º escalão, para os dois primeiros, e 6.º escalão, para o último;

Lo Ion Chan e Chu Churt Sun, auxiliares qualificados 7.º e 5.º escalão, respectivamente;

Cheng Kam Ang, Mak Wang, Tam Pou Kuan e Leong Cheoc Kuan, auxiliares, 6.º escalão, para os três primeiros, e 5.º escalão, para o último.

Gabinete de Comunicação Social, aos 31 de Outubro de 2001.  
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

## 行政暨公職局

### 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零一年十月四日的批示：

張碧玉，為本局的臨時委任第一職階二等助理技術員，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，該確定委任自二零零一年十月六日起生效。

摘錄自本局局長於二零零一年十月十二日的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第四職階半熟練工人鄭建恩、第五職階助理員梁麗群的散位合同自二零零一年十一月二十四日起續期一年。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 4 de Outubro de 2001:

Cheong Pek Iok, técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Outubro de 2001.

Por despachos da directora dos Serviços, de 12 de Outubro de 2001:

Cheang Kin Ian e Leong Lai Kuan — renovados os contratos de assalariamento como operário semiqualeificado, 4.º escalão, e auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Novembro de 2001.

**更正**

因本局文誤，茲將刊登於二零零一年十月十七日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組第 5734 頁的一則聲明內容更正如下：

原文：“黃穎中……”

應為：“王穎中……”。

二零零一年十月二十六日於行政暨公職局

代局長 José Chu

**Rectificação**

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão chinesa da declaração publicada na página 5734 do *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2001, II Série, de 17 de Outubro, se rectifica:

Onde se lê: «黃穎中»

deve ler-se: «王穎中».

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Outubro de 2001. — O Director dos Serviços, substituto, *José Chu*.

**法務局****批示摘錄**

摘錄自行政長官及本局副局長於二零零一年九月二十八日作出之批示：

根據十二月二十日第 1/1999 號法律第三條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，José Amâncio Gomes da Fonseca 學士及 António Francisco Katchi 學士在本局分別擔任第三及第二職階顧問高級技術員的編制外合同續期一年，各自二零零一年十月一日及十月三日起生效。

二零零一年十月二十九日於法務局

代局長 梁葆瑩

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA****Extracto de despacho**

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, e da subdirectora dos Serviços, de 28 de Setembro de 2001:

Licenciados José Amâncio Gomes da Fonseca e António Francisco Katchi — renovados os contratos além do quadro como técnicos superiores assessores, 3.º e 2.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos do artigo 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 e 3 de Outubro de 2001, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Outubro de 2001. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

**臨時澳門市政局****決議摘錄**

按市政執委會於二零零一年十月十九日會議上所作決議：

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項，連同十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款，以及附於同一法令表三第五職層第四及第三職等的規定，有關考試中皆為唯一合格應考人之

**CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA****Extracto de deliberação**

Por deliberações camarárias, na sessão realizada em 19 de Outubro de 2001:

Lok Sio Kun e Lo Kin Fei, únicos classificados no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, oficial administrativo principal e técnico auxiliar principal, ambos do 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Câmara, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei

陸少娟及羅建飛，分別獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席行政文員及第一職階首席助理技術員。

二零零一年十一月一日於臨時澳門市政局

市政副局長 李思豪

## 經濟局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零一年九月十九日之批示：

陳美玲為第一職階助理員——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款a)項及第五款，聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條、以及十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，以附註形式修改其散位合同第三條，轉為擔任本局第二職階助理員之職務，薪俸點為110，自二零零一年九月六日起生效。

根據本局代副局長於二零零一年十月二十四日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

I-JCM，綜合澳門運輸有限公司，准照編號09/1997。

(是項刊登費用為MOP323.00)

二零零一年十月二十九日於經濟局

代局長 羅銳榮

## 財政局

### 澳門特別行政區與澳門自來水股份有限公司 簽署之公證合同摘錄

確保澳門特別行政區之供水公共服務之專營公證修改合同

茲證明，一九八五年七月八日在澳門財政局公證處第246號簿冊第67頁至88頁繕立之“確保澳門特別行政區供水之公共服

n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, e ainda mapa 3, nível 5, grau 4 e 3, respectivamente, anexo ao mesmo decreto-lei.

Câmara Municipal de Macau Provisória, 1 de Novembro de 2001. — O Subdirector Municipal, *Marcelo Inácio dos Remédios*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Setembro de 2001:

Chan Mei Leng, auxiliar, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 110, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea a), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 6 de Setembro de 2001.

Por despacho do subdirector, substituto, dos Serviços, de 24 de Outubro de 2001:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro — autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitória da seguinte empresa:

I-JCM, Logística (Macau), Limitada, licença n.º 09/1997.

(Custo desta publicação \$ 323,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 29 de Outubro de 2001. — O Director dos Serviços, substituto, *Ló Ioi Weng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extracto da escritura entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.R.L.

*Alteração do contrato de concessão do direito exclusivo de assegurar o serviço público de abastecimento de água em todo o território da Região Administrativa Especial de Macau*

Certifico que, por escritura de 22 de Outubro de 2001, lavrada de folhas 34 a 36 do Livro 329 da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foi alterado o Contrato de Con-

務專營合同”，已經由繕立於二零零一年十月二十二日同一公證處第329號簿冊第34頁至36頁的合同作出修改；原合同的最後一次修訂繕立於一九九九年九月十三日同一公證處第316號簿冊第65頁至70頁。修改合同的內容摘錄如下：

“第二十九條——費用及與耗水有關的款項的支付

- 一、（保留）
- 二、（保留）
- 三、以使用費計算耗水量所得金額應於發單指定之限期內繳付。

四、（保留）

五、（保留）

第三十條——耗水量的計算

- 一、（保留）
- 二、水錶之讀數及發單應每兩個月進行一次，而讀數應盡可能在相應月份的某個固定日子進行，並且原則上連續兩次讀數之間的距離時間不應少於五十二日也不應多於六十八日。

三、在考慮使用者之性質後，讀數及發單可以每個月進行一次；但在此情況下，原則上兩次連續讀數之間的距離時間不應少於二十六日也不應多於三十四日。

四、專營公司為使經營條件合理化和處於最佳狀態，其於有合理解釋，可向本地區建議修改第二款及第三款的規定。

附件七

與用戶簽訂的合同範本

第二十一條——使用費

- 一、（保留）
- 二、（保留）
- 三、以使用費計算耗水量所得金額應於發單指定之限期內繳付。

四、在上款所指期限內不繳付以使用費計算耗水量之金額時，專營公司有權關閉用戶接管並收取附加費，直至繳交應付款項為止，同時仍須繳付因此而可能引致的罰金。

cessão de direito exclusivo de assegurar o serviço público de abastecimento de águas, em todo o território da Região Administrativa Especial de Macau, constante da escritura de 8 de Julho de 1985, de folhas 67 a 88 do Livro 246, e com a última revisão por escritura de 13 de Setembro de 1999, de folhas 65 a 70 do Livro 316, todas da mesma Divisão de Notariado, no sentido de passar a constar seguinte:

«Artigo 29.º — Pagamento de taxas e de montantes referentes a consumos

*Um* — (Mantém-se).

*Dois* — (Mantém-se).

*Três* — O montante resultante da aplicação da tarifa de utilização ao consumo será pago no prazo indicado na factura.

*Quatro* — (Mantém-se).

*Cinco* — (Mantém-se).

Artigo 30.º — Medição de consumos

*Um* — (Mantém-se).

*Dois* — A leitura e a facturação dos contadores serão bimensais, sendo a leitura feita, tanto quanto possível, em dia certo do mês e não devendo o intervalo entre duas leituras consecutivas ser, em princípio, inferior a cinquenta e dois dias nem superior a sessenta e oito dias.

*Três* — Atendendo à natureza do utente, a leitura e a facturação poderão ser mensais, não devendo, nesse caso, o intervalo entre duas leituras consecutivas ser, em princípio, inferior a vinte e seis dias nem superior a trinta e quatro dias.

*Quatro* — A concessionária poderá propor ao território alterações, devidamente justificadas, ao estipulado nos números dois e três antecedentes, tendo em conta a racionalização e a optimização de condições de exploração.

Anexo VII

Contrato-tipo com os utentes

Artigo 21.º — Tarifa de utilização

1. (Mantém-se).

2. (Mantém-se).

3. O montante resultante da aplicação da tarifa de utilização ao consumo deverá ser pago no prazo indicado na factura.

4. O não pagamento do montante resultante da aplicação da tarifa de utilização ao consumo, no prazo referido no número 3 antecedente, constitui a concessionária no direito de fechar o ramal de ligação e cobrar uma sobretaxa, fazendo depender a reabertura daquele do pagamento do montante devido, da respectiva sobretaxa e das multas a que haja lugar.

五、附加費相應於每一發單未繳付之金額的百分之三，但在任何情況下不得少於澳門幣十元。

#### 第二十二條——水錶之讀數

一、（保留）

二、在普通合同的範疇內，水錶之讀數應每兩個月進行一次，但在考慮使用者之性質後，可每個月進行一次。

三、（保留）

四、（保留）

五、（保留）

六、（保留）

七、（保留）

八、（保留）

九、（保留）

十、（保留）

十一、（保留）

除本修改以外，原修訂合同及專營合同之所有其餘部份維持不變。”

二零零一年十月三十一日於財政局

代專責公證員 朱奕聰

#### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零一年九月十八日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合約方式聘用阮紹祖自二零零一年十月二十二日起在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260，為期壹年。

按照經濟財政司司長於二零零一年十月八日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，李永生、李雁莊及朱奕聰在本局擔任職務的編制外合約分別自二零零一年十一月十七日、十一月八日及十一月十五日起續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，首位轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸，其餘兩位轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455的薪俸。

5. A sobretaxa será igual a 3% do montante não pago de cada factura, mas, em qualquer caso, não inferior a dez patacas.

#### Artigo 22.º — Leitura de contadores

1. (Mantém-se).

2. A leitura dos contadores, no âmbito dos Contratos Ordinários, será feita bimensalmente, mas, atendendo à natureza do utente, poderá ser mensal.

3. (Mantém-se).

4. (Mantém-se).

5. (Mantém-se).

6. (Mantém-se).

7. (Mantém-se).

8. (Mantém-se).

9. (Mantém-se).

10. (Mantém-se).

11. (Mantém-se).

*Que, em tudo o mais, se mantém a versão agora alterada.»*

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Outubro de 2001.  
— O Notário Privativo, substituto, *Chu Iek Chong*.

#### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Setembro de 2001:

Un Sio Chou — contratado além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Outubro de 2001.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Outubro de 2001:

Lei Veng Sang, Lei Ngan Chong e Chu Iek Chong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, para o primeiro, e técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, para os seguintes, índices 275, 455 e 455, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17, 8 e 15 de Novembro de 2001, respectivamente.

按照經濟財政司司長於二零零一年十月九日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，本局以散位合同方式聘用何嘉雯、韋顯貴、Sérgio Zeferino de Souza、陳莉莉、陳凱茵、馮慧德及黎綺霞，首四位擔任第一職階二等技術輔導員，其餘三位擔任第一職階二等公關督導員，薪俸點均為260，為期三個月，首位自二零零一年十月十二日、第二至第四位自二零零一年十月十五日及其餘自二零零一年十月二十二日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零一年十月十六日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，Luís Manuel Pacheco de Matos Rolo Gonçalves在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的散位合同自二零零一年十二月一日起續期一年。

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2001:

Ho Ka Man, Vai Hin Kuai, Sérgio Zeferino de Souza, Chan Lei Lei, Chan Hoi Ian, Ana Fong aliás Fong Vai Tak e Lai I Ha — contratados por assalariamento como adjuntos-técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, para os quatro primeiros e assistentes de relações públicas de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, para os seguintes, nestes Serviços, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12, para o primeiro, 15 do segundo ao quarto, e 22 de Outubro de 2001, para os restantes.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Outubro de 2001:

Luís Manuel Pacheco de Matos Rolo Gonçalves — renovado o contrato de assalariamento como técnico superior assessor, 3.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2001.

## 聲明書 Declarações

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零一）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2001), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	職Div.	功能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Económica	編號 Código						
01	08	1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 5-02-0	01-03-03-00 02-01-06-00 02-01-07-00 02-02-04-00 02-02-07-00 02-03-09-00 04-01-01-00	一般事務 - 保安司司長辦公室 服裝及個人用品 - 實物 榮譽及招待物品 辦事處設備 辦事處消耗 其他非耐用品 未列明之負擔 04 海關	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário para a Segurança Vestuário e artigos pessoais - Espécie Material honorífico e de representação Equipamento de secretária Consumos de secretária Outros bens não duradouros Encargos não especificados Serviços de Alfândega	394,046.00 45,300.00 113,944.30 200,000.00 150,000.00 32,772.00 2,640,000.00		“30/10/2001 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 30/10/2001.”		
21	00	2-01-0 2-01-0	01-01-01-01 01-01-01-02 01-01-01-04 01-01-03-01 01-01-03-02 01-01-06-00 01-01-07-00 01-01-08-00 01-01-09-00 01-01-10-00 01-02-04-00 01-02-06-00 01-02-08-00 01-03-01-00 01-03-03-00 01-05-01-00	澳門特別行政區海關 薪俸或服務費 年資獎金 其他長期服務金或津貼 報酬 年資獎金 重疊薪俸 固定及長期酬勞 固定及長期招待費 聖誕津貼 假期津貼 錯算補助 房屋津貼 膳食及住宿 - 現金 私人電話 服裝及個人用品 - 實物 家庭津貼	Serviços de Alfândega da Região Administrativa e Especial de Macau Vencimentos ou honorários Prémio de antiguidade Outras dituntidades ou subsídios Remunerações Prémio de antiguidade Duplicação de vencimentos Gratificações certas e permanentes Representação certa e permanente Subsídio de Natal Subsídio de férias Abono para faltas Subsídio de residência Alimentação e alojamento - Numerário Telefones individuais Vestuário e artigos pessoais - Espécie Subsídio de família	25,500,000.00 850,000.00 2,200,000.00 39,000.00 800.00 100,000.00 4,500,000.00 46,000.00 13,200,000.00 200,000.00 5,000.00 1,650,000.00 669,000.00 1,200.00 394,046.00 680,000.00				
							50,035,046.00		3,576,062.30	

轉下頁 A transportar....



分類	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Cap.	功能 Div.					
			各項補助 - 社會福利金	承上頁	50,035,046.00	3,576,062.30	
		2-01-0	啓程津貼	Abonos diversos - Previdência social	150,000.00		
		2-01-0	日津貼	Ajudas de custo de embarque	91,000.00		
		2-01-0	其他補助 - 負擔補償	Ajudas de custo diárias	433,000.00		
		2-01-0	營房及宿舍物品	Outros abonos - Compensação de encargos	50,000.00		
		2-01-0	教育、文化及康樂用品	Material de aquatrelamento e alojamento	50,000.00		
		2-01-0	工場、修理廠及化驗室用品	Material de educação, cultura e recreio	84,000.00		
		2-01-0	榮譽及招待物品	Material fabri, oficial e de laboratório	13,000.00		
		2-01-0	辦事處設備	Material honorífico e de representação	74,000.00		
		2-01-0	其他耐用物品	Equipamento de secretária	300,000.00		
		2-01-0	燃油及潤滑劑	Outros bens duradouros	39,000.00		
		2-01-0	辦事處消耗	Combustíveis e lubrificantes	680,000.00		
		2-01-0	膳食	Consumos de secretaria	300,000.00		
		2-01-0	服裝	Alimentação	2,000.00		
		2-01-0	其他非耐用物品	Vestuário	2,000.00		
		2-01-0	資產之保養及利用	Outros bens não duradouros	1,200,000.00		
		2-01-0	電費	Conservação e aproveitamento de bens	890,000.00		
		2-01-0	設施之其他負擔	Energia eléctrica	580,000.00		
		2-01-0	衛生負擔	Outros encargos das instalações	135,000.00		
		2-01-0	資產租賃	Encargos com a saúde	30,000.00		
		2-01-0	交通及通訊之其他負擔	Locação de bens	25,000.00		
		2-01-0	招待費	Outros encargos de transportes e comunicações	58,000.00		
		2-01-0	廣告及宣傳	Representação	108,000.00		
		2-01-0	未列明之負擔	Publicidade e propaganda	150,000.00		
		2-01-0	澳門保安部隊事務局 - 局長室	Encargos não especificados	230,000.00		
28	01		薪俸或服務費	Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau - Direcção dos Serviços			
		2-01-0	年資獎金	Vencimentos ou honorários		25,500,000.00	
		2-01-0	其他長期服務金或津貼	Prémio de antiguidade		850,000.00	
		2-01-0	報酬	Outras diuturnidades ou subsídios		2,200,000.00	
		2-01-0	年資獎金	Remunerações		39,000.00	
		2-01-0	重疊薪俸	Prémio de antiguidade		800.00	
		2-01-0	固定及長期酬勞	Duplicação de vencimentos		100,000.00	
		2-01-0	聖誕津貼	Gratificações certas e permanentes		4,500,000.00	
		2-01-0		Subsídio de Natal		13,200,000.00	
				轉下頁	55,709,046.00	49,965,862.30	
				A transportar...			

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	功能 Func.	經濟 Económica					
	編號 Código	項 Alin.					
	2-01-0	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias	55,709,046.00	49,965,862.30	
	2-01-0	01-02-04-00	錯算補助	Abono para falhas		200,000.00	
	2-01-0	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência		5,000.00	
	2-01-0	01-02-08-00	膳食及住宿 - 現金	Alimentação e alojamento - Numeração		1,650,000.00	
	2-01-0	01-03-01-00	私人電話	Telefones individuais		669,000.00	
	2-01-0	01-05-01-00	家庭津貼	Subsídio de família		1,200.00	
	2-01-0	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		680,000.00	
	2-01-0	01-06-03-01	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		150,000.00	
	2-01-0	01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias		91,000.00	
	2-01-0	01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		433,000.00	
	2-01-0	02-01-03-00	營房及宿舍物品	Material de aquartelamento e alojamento		50,000.00	
	2-01-0	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		34,000.00	
	2-01-0	02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品	Material fabril, oficial e de laboratório		84,000.00	
	2-01-0	02-01-06-00	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação		13,000.00	
	2-01-0	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		28,700.00	
	2-01-0	02-01-08-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros		64,055.70	
	2-01-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		39,000.00	
	2-01-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		680,000.00	
	2-01-0	02-02-05-00	膳食	Alimentação		100,000.00	
	2-01-0	02-02-06-00	服裝	Vestuário		2,000.00	
	2-01-0	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		1,050,000.00	
	2-01-0	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		740,000.00	
	2-01-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		300,000.00	
	2-01-0	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		135,000.00	
	2-01-0	02-03-03-00	衛生負擔	Encargos com a saúde		12,000.00	
	2-01-0	02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens		17,000.00	
	2-01-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		58,000.00	
	2-01-0	02-03-06-00	招待費	Representação		28,000.00	
	2-01-0	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		30,000.00	
	2-01-0	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados		197,228.00	
40	00	07-03-00-00	投資計劃	Investimentos do Plano	1,800,000.00		
			樓宇	Edifícios			
				<b>總額 Total</b>	<b>57,509,046.00</b>	<b>57,509,046.00</b>	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零一）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2001), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	Div. 組	功能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
01	08	1-01-1	01-01-01-01	一般事務 - 保安司司長辦公室	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário para a Segurança Vencimentos ou honorários Duplicação de vencimentos Subsídio de Natal Ajudas de custo diárias Material de aquartelamento e alojamento Equipamento de secretaria Outros bens duradouros Conservação e aproveitamento de bens Representação Publicidade e propaganda Encargos não especificados	10,000.00		“29/10/2001 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 29/10/2001.”	
		1-01-1	01-01-06-00	薪俸或服務費		2,000.00			
		1-01-1	01-01-09-00	重疊薪俸		1,000.00			
		1-01-1	01-06-03-02	聖誕津貼		30,000.00			
		1-01-1	02-01-03-00	日津貼		13,000.00			
		1-01-1	02-01-07-00	營房及宿舍物品		170,000.00			
		1-01-1	02-01-08-00	辦事處設備		110,000.00			
		1-01-1	02-03-01-00	其他耐用物品		80,000.00			
		1-01-1	02-03-06-00	資產之保養及利用					
		1-01-1	02-03-07-00	招待費					60,000.00
		1-01-1	02-03-09-00	廣告及宣傳					90,000.00
		1-01-1	02-03-09-00	未列明之負擔					266,000.00
總 額						Total	416,000.00		416,000.00

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零一）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2001), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	Div. 組	功能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
13	00	3-01-0	01-02-03-00	高等教育輔助辦公室	Gabinete de Apoio ao Ensino Superior Trabalho extraordinário Ajudas de custo diárias Outros encargos não especificados			“26/10/2001 之局長批 示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 26/10/2001.”	
		3-01-0	01-06-03-02	額外工作		10,000.00			
		3-01-0	02-03-09-00	日津貼		25,000.00			
		3-01-0	02-03-09-00	其他未列明之負擔		15,000.00			
總 額						Total	25,000.00	25,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零一）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2001), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組職 章Cap.	Orgân. 組 Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		功能 Func.	經濟 Económica					
34	15			法務局 - 國際法事務辦公室	Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional			“26/10/2001 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 26/10/2001.”
		1-02-1	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		5,000.00	
		1-02-1	02-01-08-00	其他耐用物品	Outros bens duradouros		5,000.00	
		1-02-1	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	10,000.00		
		1-02-1	02-02-07-00	其他非耐用物品	Outros bens não duradouros		5,000.00	
		1-02-1	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		10,000.00	
		1-02-1	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		10,000.00	
		1-02-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		63,000.00	
		1-02-1	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	88,000.00		
總 額						Total	98,000.00	

二零零一年十一月七日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Novembro de 2001. — O Director dos Serviços, Carlos F. A. Ávila.

## 勞工暨就業局

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長分別於二零零一年八月十五日及九月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用鄭崑慧自二零零一年十月八日起在本局擔任二等技術輔導員第一職階職務，薪俸點為 260，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零一年九月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr 在本局擔任顧問高級技術員第三職階職務的編制外合同自二零零一年十二月二日起續期一年。

二零零一年十月二十四日於勞工暨就業局

代局長 Noémia Maria de Fátima Lameiras 副局長

## 退休基金會

## 批示摘錄

## 退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零一年十月二十四日發出的批示：

(一) 臨時海島市政局第六職階工人鄧三娣，退休基金會會員編號 6065-8，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款 a 項，即已屆服務年齡限制而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零一年九月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的 120 點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條一款所指的年資獎金。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO  
E EMPREGO

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Agosto e 10 de Setembro de 2001:

Kong Kuan Wai — contratado além do quadro como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Outubro de 2001.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Setembro de 2001:

Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr — renovado o contrato além do quadro como técnica superior assessora, 3.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Dezembro de 2001.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 24 de Outubro de 2001. — A Directora dos Serviços, substituta, *Noémia Maria de Fátima Lameiras*, subdirectora.

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

## Fixação de pensões

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Outubro de 2001:

1. Tang Sam Tai, operário, 6.<sup>o</sup> escalão, da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, com o número de subscritor 6 065-8, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea a), do ETAPM, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.<sup>o</sup>, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Setembro de 2001, uma pensão mensal, correspondente ao índice 120, calculada nos termos do artigo 264.<sup>o</sup>, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.<sup>o</sup>, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.<sup>o</sup>, n.º 1, conjugado com o artigo 183.<sup>o</sup>, n.º 1, do mencionado estatuto.

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)臨時海島市政局退休熟練助理員潘金城，其遺孀陳煥熾，退休基金會會員編號6072-0，每月的撫恤金根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零一年八月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的45點訂出，該撫恤金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零一年十一月七日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Wun Seong, viúva de Pun Kam Seng, que foi auxiliar qualificado, aposentado da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, com o número de subscritor 6 072-0 — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Agosto de 2001, uma pensão mensal, correspondente ao índice 45, correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 7 de Novembro de 2001. — A Presidente do Conselho de Administração, *Winnie Lau*.

## 消費者委員會

### 批示摘錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條之規定，茲公佈由經濟財政司司長於二零零一年十月十八日批示核准的消費者委員會二零零一財政年度預算的第二次修改：

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

### Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 2.ª alteração orçamental para o ano económico de 2001 do Conselho de Consumidores, autorizada por despacho de 18 de Outubro de 2001, do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças:

經濟分類 Código económico	名稱 Designação	增加 Aumento 澳門幣 (MOP)	減少 Redução 澳門幣 (MOP)
	<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>		
02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 <i>Material de educação, cultura e recreio</i>		\$6,000.00
02-02-02-00	燃料及潤滑劑 <i>Combustíveis e lubrificantes</i>	\$2,000.00	
02-02-07-00	其他非耐用品 <i>Outros bens não duradouros</i>		\$10,000.00
02-03-02-01	電費 <i>Energia eléctrica</i>		\$20,000.00

經濟分類 Código económico	名稱 Designação	增加 Aumento 澳門幣 (MOP)	減少 Redução 澳門幣 (MOP)
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		\$20,000.00
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	\$54,000.00	
	合計 Total	\$56,000.00	\$56,000.00

二零零一年十月十七日於消費者委員會——全體委員會——  
主席：崔世昌——委員：劉傑麟，姚汝祥，郭林，李萊德，劉永  
誠，王宗德，黃國勝，馮國康，林淑源

Conselho de Consumidores, aos 17 de Outubro de 2001.— O  
Conselho Geral. — O Presidente, *Chui Sai Cheong*. — Os Vo-  
gais, *Lau Kin Lon* — *Iu Iu Cheong* — *Kok Lam* — *Lei Loi Tak*—  
*Lau Veng Seng* — *Wong Chung Tak António* — *Vong Kok Seng*  
— *Fong Koc Hon* — *Lam Ioc Iun*.

### 澳門保安部隊事務局

#### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零一年十月三十日作出的批示：

根據六月二十三日第 25/97/M 號法令修改的十二月二十一日  
第 85/89/M 號法令第三及四條，聯同二月二十七日第 11/95/M 號法  
令附件 B 第二款之規定，由二零零一年十二月十六日起，對以定  
期委任方式擔任本事務局下述職務之各工作人員續期一年：

首席高級資訊技術員岑錦棠——組織暨資訊處處長；

一等高級技術員李偉文及陳世傑——分別為行政管理暨預算  
管理處處長及基礎設施處處長。

二零零一年十月三十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

### 司法警察局

#### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零一年九月十九日作出的批示：

Linda Micaela Monteiro de Senna Fernandes 及 Maria  
Helena Gorgulho Coelho，分別在本局擔任第一職階一等高級技

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

#### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança,  
de 30 de Outubro de 2001:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovadas as co-  
missões de serviço, a partir de 16 de Dezembro de 2001, por  
mais um ano, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei  
n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei  
n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o n.º 2 do anexo B  
ao Decreto-Lei n.º 11/95/M, de 27 de Fevereiro, para conti-  
nuarem a desempenhar os cargos a seguir designados, nestes  
Serviços:

Sam Kam Tong, técnico superior principal de informática,  
como chefe da Divisão de Organização e Informática;

Lei Wai Man e Chan Sai Kit, técnicos superiores de 1.ª classe,  
como chefes da Divisão de Administração e Gestão Orçamen-  
tal e da Divisão de Infraestruturas, respectivamente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos  
31 de Outubro de 2001. — O Director dos Serviços, substituto,  
*Chan Peng Sam*, superintendente.

### POLÍCIA JUDICIÁRIA

#### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Seguran-  
ça, de 19 de Setembro de 2001:

Linda Micaela Monteiro de Senna Fernandes e Maria Helena  
Gorgulho Coelho — renovados os contratos além do quadro

術員及第三職階特級技術輔導員，均以編制外合同形式任用，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，分別由二零零一年十一月三十日及十一月二十九日起續期一年。

吳意玲、王文祥、吳炳滿及梁永安在本局分別擔任第五、第五、第二及第一職階助理員，均以散位合同形式任用，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條的規定，首兩位自二零零一年十一月十九日、而其餘兩位分別自十二月二日及十一月二十三日起續期一年。

二零零一年十月二十六日於司法警察局

局長 黃少澤

como técnica superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, e adjunto-técnico especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, nesta Polícia, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 e 29 de Novembro de 2001, respectivamente.

Ng I Leng, Wong Man Cheong da Costa, Ung Peng Mun e Leong Weng On — renovados os contratos de assalariamento como auxiliares, 5.<sup>o</sup>, 5.<sup>o</sup>, 2.<sup>o</sup> e 1.<sup>o</sup> escalão, nesta Polícia, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup>, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Novembro para os dois primeiros, 2 de Dezembro e 23 de Novembro de 2001, para os restantes.

Polícia Judiciária, aos 26 de Outubro de 2001. — O Director, Wong Sio Chak.

## 水警稽查局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零一年十月二十六日作出的批示：

本局人員編制第二職階副警司江慧儀，編號105920；第四職階副警長劉漢星，編號07831；第二職階副警長趙安琪，編號08850；第一職階一等警員何錦紅，編號02930；根據十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項之規定，由二零零一年十月二十九日起視為“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零零一年十月二十六日所作經第3/2001號行政法規第二條修改第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件四第五項所載，並聯同第13/2000號行政命令第一條所賦予的權限而作出的批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第五條第三款a)項，第六條第二款a)項，第七條第二款b)，e)及g)項，第八條第二款a)及b)項，第十二條第二款f)及o)項以及第十六條a)項所載，並參閱第二百二十四條，第二百三十八條第二款f)，j)及n)項以及第二百四十條c)項，此外亦考慮到該通則中第二百零一條第二款b)，c)，d)，f)及h)項及第二百零二條第二款b)及i)項中有關加重及減輕處分之情節下，決定對一等警員編號09861雷然照科處撤職處分。

## POLÍCIA MARÍTIMA E FISCAL

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Outubro de 2001:

Kong Wai Yi, subcomissária n.º 105 920, 2.<sup>o</sup> escalão, Lao Hong Seng e Chiu On Kei, subchefes n.ºs 07 831 e 08 850, 4.<sup>o</sup> e 2.<sup>o</sup> escalão, e Ho Kam Hong, guarda de 1.<sup>a</sup> classe n.º 02 930, 1.<sup>o</sup> escalão, todos da PMF — passam à situação de «adidos ao quadro», nos termos do artigo 98.<sup>o</sup>, alínea c), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, todos a partir de 29 de Outubro de 2001.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Outubro de 2001, proferidos de acordo com a competência que lhe advém da alínea 5) do anexo IV, a que se refere o artigo 4.<sup>o</sup>, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, na redacção do artigo 2.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 3/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 13/2000:

Lo In Chio, guarda de 1.<sup>a</sup> classe n.º 09 861 — demitido, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.<sup>o</sup>, n.º 3, alínea a), 6.<sup>o</sup>, n.º 2, alínea a), 7.<sup>o</sup>, n.º 2, alíneas b), e) e g), 8.<sup>o</sup>, n.º 2, alíneas a) e b), 12.<sup>o</sup>, n.º 2, alíneas f) e o), e 16.<sup>o</sup>, alínea a), com referência ao disposto nos artigos 224.<sup>o</sup>, 238.<sup>o</sup>, n.º 2, alíneas f), j) e n), e 240.<sup>o</sup>, alínea c), e, bem assim, tendo em consideração as circunstâncias agravantes do artigo 201.<sup>o</sup>, n.º 2, alíneas b), c), d), f) e h), e atenuadas pelo artigo 200.<sup>o</sup>, n.º 2, alíneas b) e i), todos do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.



因應本批示而向有權限之法院提起司法上訴之期限為三十天。

根據十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第五條第三款a)項，第六條第二款a)項，第七條第二款b)項，第八條第二款c)項及第十二條第二款f)及o)項所載，並參閱同一通則中第二百二十四條，第二百三十八條第二款f)，j)及n)項及第二百四十條c)項的內容，此外亦考慮到該通則中第二百零一條第二款d)，f)及h)項和第二百零二條b)，h)及i)項中有關加重及減輕處分之情節下，決定對警員編號39901 梁憲忠科處撤職處分。

因應本批示而向有權限之法院提起司法上訴之期限為三十天。

根據十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第六條第二款a)項及第十三條第二款a)項所載並參照同一通則第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，決定對警員編號36971 熊思樂科處撤職處分。

因應本批示而向有權限之法院提起司法上訴之期限為三十天。

二零零一年十月三十一日於水警稽查局指揮部

代局長 賴敏華副警務總監

## 衛生局

### 批示摘錄

按照二零零一年十月二十四日本局全科衛生護理代副局長的批示：

德泰口腔科醫療中心——獲准許營業，診所位於澳門南灣大馬路517號南通商業大廈7樓B座，執照編號是：AL-0027。

(是項刊登費用為MOP304.00)

林耀棠——獲准許從事中醫師職業，牌照編號是：C-0427。

(是項刊登費用為MOP274.00)

按社會文化司司長於二零零一年十月八日之批示：

鄧達榮——按六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款b)項及第四條第一款規定，以定期委任方式，由二零零一年十二月一日起，獲續任為本局研究暨策劃室主任，為期一年。

Do presente despacho cabe recurso contencioso no prazo de trinta dias para o Tribunal competente.

Leong Hin Chong, guarda n.º 39 901 — demitido, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º, n.º 3, alínea a), 6.º, n.º 2, alínea a), 7.º, n.º 2, alínea b), 8.º, n.º 2, alínea c), e 12.º, n.º 2, alíneas f) e o), com referência ao disposto nos artigos 224.º, 238.º, n.º 2, alíneas f), j) e n), e 240.º, alínea c), e, bem assim, tendo em consideração as circunstâncias agravantes do artigo 201.º, n.º 2, alíneas d), f) e h), e atenuadas pelo artigo 200.º, alíneas b), h) e i), todos do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Do presente despacho cabe recurso contencioso no prazo de trinta dias para o Tribunal competente.

Hong Si Lok, guarda n.º 36 971 — demitido, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 6.º, n.º 2, alínea a), e 13.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência ao disposto nos artigos 238.º, n.º 2, alínea i), e 240.º, alínea c), do mesmo estatuto.

Do presente despacho cabe recurso contencioso no prazo de trinta dias para o Tribunal competente.

Comando da Polícia Marítima e Fiscal, aos 31 de Outubro de 2001. — O Comandante, substituto, *Lai Man Wa*, superintendente.

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 24 de Setembro de 2001:

Concedido o alvará para o funcionamento da Clínica de Tactile Oral and Medical Centre, situada na Avenida da Praia Grande n.º 517, edifício Comercial Nam Tung, 7.º andar B, Macau, alvará n.º AL-0027.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Lam Io Tong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0427.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2001:

Tang Tat Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Gabinete de Estudos e Planeamento destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea b), e 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Dezembro de 2001.

按照本局局長於二零零一年十月十二日之批示：

Maribel Rada Deveza 及陳惠嫦，為第三職階護士，黃德勝、黃素珍及龔寶儀，為第三職階第一職等衛生服務助理員，更改其在本局之散位合同第三條款，晉升至所屬職級之第四職階，分別由二零零一年十一月二十六日、二十日、十八日、二十日及二十一日起生效。

按照二零零一年十月十六日本局全科衛生護理代副局長的批示：

蕭泳良——獲准許從事中醫師職業，牌照編號是：C-0425。

(是項刊登費用為 MOP274.00)

鄭成業——應其要求，取消第 M-0933 號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 MOP274.00)

按照本局局長於二零零一年十月十九日作出的批示：

尹煥嫻和蘇惠英於二零零一年九月十九日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的評核成績表中排名第一及第二名——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及七月三十一日第9/95/M號法律第十二條第三款及第十四條第二款所規定，獲確定委任為本局護理職程第二職階護士長。

按照二零零一年十月二十二日本局全科衛生護理副局長的批示：

吳美斯——應其要求，暫停第 E-1287 號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 MOP274.00)

按照二零零一年十月二十三日本局全科衛生護理代副局長的批示：

伍國華——獲准許從事針灸師職業，牌照編號是：A-0007。

(是項刊登費用為 MOP274.00)

林玉珍——獲准許從事中醫師職業，牌照編號是：C-0426。

(是項刊登費用為 MOP274.00)

葉家雄——應其要求，取消第 M-0807 號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 MOP274.00)

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Outubro de 2001:

Maribel Rada Deveza e Chan Vai Seong, enfermeiras, 3.º escalão, Wong Tak Seng, Wong Sou Chan e Kong Pou I, auxiliares de serviços de saúde, grau 1, 3.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência às mesmas categorias, 4.º escalão, a partir de 26, 20, 18, 20 e 21 de Novembro de 2001, respectivamente.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 16 de Outubro de 2001:

Sio Weng Leong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0425.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cheang Seng Ip — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0933.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2001:

Van Vun Han aliás Petrolina Van e Sou Vai Ieng, 1.º e 2.º classificados, respectivamente, no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 38/2001, II Série, de 19 de Setembro — nomeados, definitivamente, enfermeiros-chefes, 2.º escalão, da carreira de enfermagem destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com os artigos 12.º, n.º 3, e 14.º, n.º 2, ambos da Lei n.º 9/95/M, de 31 de Julho.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Outubro de 2001:

Ung Mei Si — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1287.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 23 de Outubro de 2001:

Ng Kuok Wa — concedida autorização para o exercício privado da profissão de acupuncturista, licença n.º A-0007.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lam Iok Chan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0426.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ip Kar Hung — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0807.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

按照二零零一年十月二十九日本局全科衛生護理代副局長的批示：

徐麗琼——應其要求，取消第 M-0431 號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 MOP274.00)

二零零一年十月三十一日於衛生局

代副局長 葉炳基

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零一年八月二十七日的批示：

根據九月十四日第 65/92/M 號法令第九條的規定，由二零零一年八月二十七日繼續委任下列人士為青年委員會委員，為期兩年：

澳門童軍總會會長；

澳門青年商會總會會長；

澳門中華總商會青年委員會主任；

澳門工會聯合總會青年委員會主任；

澳門街坊會聯合總會青年中心主任；

澳門教區青年牧民中心主任；

澳門中華學生聯合總會主席；

澳門協青青年會會長；

葉紹文；

潘志明；

梁官漢；

胡德鑾；

郭林。

按照社會文化司司長二零零一年九月五日批示：

區秀勤學士，根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 29 de Outubro de 2001:

Tsu Lai King — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0431.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 31 de Outubro de 2001. — O Subdirector dos Serviços, substituto, *Ip Peng Kei*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Agosto de 2001:

Renovada a designação dos seguintes membros do Conselho de Juventude, por dois anos, a partir de 27 de Agosto de 2001, nos termos do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 65/92/M, de 14 de Setembro:

Presidente da Associação de Escoteiros de Macau;

» da Associação de Jovens Empresários de Macau;

» da Comissão de Juventude da Associação Comercial de Macau;

» do Conselho de Juventude da União Geral dos Operários de Macau;

Director do Centro de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

Director do Centro Pastoral Diocesano para a Juventude;

Presidente da Associação de Estudantes Chong Wa de Macau;

» do Grupo Braveza de Macau;

Ip Sio Man;

Pun Chi Meng;

João Baptista Manuel Leão;

Estanislau Vu;

Kok Lam.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Setembro de 2001:

Licenciada Ao Sao Kan — renovado o contrato além do quadro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 25.º e 26.º do

二十五條和二十六條之規定，其編制外合同獲續期，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一高等級技術員，收取薪俸點485點，由二零零一年十一月三日開始至二零零二年八月三十一日結束。

按照社會文化司司長二零零一年十月二日批示：

Júlia Maria da Silva Carneiro do Vale e Vasconcelos 學士，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，以編制外合同形式聘用，以便其擔任薪俸點為430之第一職階二高等級技術員的職務，由二零零一年十月三日開始至二零零二年八月三十一日結束。

按照本局代副局長二零零一年十月三日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，郭麗娟、楊黃秀萍、甄秀珍、周燕媚、周鳳儀、燕桃洪、李蘭芬、羅嘉雯、馬鳳萍、潘劉美娜、宋潔秀、孫愛嬌、戴美銀、譚容德、黃有妹、黃寶環及胡鳳珠之散位合同以附註方式更改第三條款，轉為第五職階助理員，薪俸點140，首兩位分別由二零零一年十月二十三日及十月三十一日、第三位由二零零一年十一月一日及其餘由二零零一年十月三十日起生效。

按照本局代副局長二零零一年十月四日批示：

以附註方式更改余吳笑珠、伍榮基學士及馮淑華之編制外合同第三條款，按照四月二十七日第21/87/M號法令第三條和第四條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二之表、十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，分別轉為三級第二階段中葡小學教師、一級第二階段中葡中學教師及三級第三階段中葡幼稚園教師，薪俸點360、485及385，各自由二零零一年十一月四日、十五日及三日開始生效。

二零零一年十一月七日於教育暨青年局

局長 韋思理

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 3 de Novembro de 2001 a 31 de Agosto de 2002.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Outubro de 2001:

Licenciada Júlia Maria da Silva Carneiro do Vale e Vasconcelos — contratada além do quadro como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 3 de Outubro de 2001 a 31 de Agosto de 2002.

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 3 de Outubro de 2001:

Kuok Lai Kun, Ieong Wong Sao Peng, Ian Sao Chan, Chao In Mei, Chau Fong I, In Tou Hong, Lei Lan Fan, Lo Ka Man, Ma Fong Peng, Pun Lau Mei Na, Song Kit Sao, Sun Oi Kio, Tai Mei Ngan, Tam Iong Tak, Vong Iao Mui, Vong Pou Wan e Wu Fong Chu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, para auxiliares, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 e 31 para os dois primeiros, 1 de Novembro para o terceiro, e 30 de Outubro de 2001, para os restantes.

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 4 de Outubro de 2001:

U Ng Siu Chu, licenciado Ng Weng Kei aliás Maung Maung, e Fong Sok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para professores do ensino primário luso-chinês, nível 3, 2.ª fase, índice 360, do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 2.ª fase, índice 485, e educadora de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 3.ª fase, índice 385, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, o mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4, 15 e 3 de Novembro de 2001, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Novembro de 2001. — O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 4.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura, referente ao ano económico de 2001, autorizada por despacho de 22 de Setembro de 2001, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

## 文化局

### 批示摘錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條之規定，公布二零零一年財政年度文化基金第四次預算修改，有關修改是經社會文化司司長二零零一年九月二十二日的批示許可：

## 文化基金本身預算第四次預算修改

二零零一年財政年度

## 4.ª alteração orçamental do orçamento privativo do Fundo de Cultura para o ano económico de 2001

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor	
		增加 Reforço	減少 Contrapartida
02-01-04-00	教育，文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	85,000.00	
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	140,800.00	
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	254,500.00	
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	109,900.00	
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	200,000.00	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	500,120.00	
02-03-06-00	招待費 Representação	167,200.00	
02-03-08-00-04	其他特別工作 Outros trabalhos especiais	2,108,100.00	
02-03-09-00-02	戲劇、舞蹈、電影 Teatro, bailado, cinema	380,000.00	
02-03-09-00-10	展覽會 Exposições	220,000.00	
02-03-09-00-11	澳門國際音樂節 Festival Internacional de Música de Macau	203,380.00	
02-03-09-00-18	文化活動之其他開支 Outras despesas com actividades culturais	300,000.00	
04-02-00-00-01	資助文化活動之津貼 Subsídio para apoio de actividades culturais	650,000.00	
04-03-00-00-01	助學金 Bolsas para frequência de cursos	80,000.00	
05-02-02-00	保險——物料 Seguros — Material	5,000.00	
05-04-00-03	學費退回 Reposições das propinas	50,000.00	
02-03-08-00-01	各項勞務之取得 Aquisição de serviços diversos		20,000.00
02-03-08-00-03	其他印刷之負擔 Outros encargos de impressão		142,000.00
02-03-09-00-04	澳門室樂團 / 澳門小交響樂團 Orquestra de Câmara de Macau/Macau Sinfonietta		5,142,000.00
02-03-09-00-05	澳門中樂團 Orquestra Chinesa de Macau		120,000.00
02-03-09-00-08	青年音樂比賽 Concurso para jovens músicos		30,000.00
	總計 Total	\$5,454,000.00	\$5,454,000.00

二零零一年九月二十一日於文化基金行政管理委員會

主席：何麗鑽——其他成員：麥潔群，王世紅，林國洪，謝倩儀

摘錄自簽署人於二零零一年十月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，蕭翠玲及裘穎芬在本局擔任第四及第三職階助理員的散位合同，各自二零零一年十二月四日及二十三日續期一年。

二零零一年十月三十日於文化局

代局長 麥潔群

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 21 de Setembro de 2001. — A Presidente, *Ho Lai Chun da Luz*. — Os Restantes Membros, *Kit Kuan Mac* — *Wong Sai Hong* — *Lam Kuok Hong* — *Che Sin I*.

Por despachos da signatária, de 26 de Outubro de 2001:

Sio Choi Leng e Kao Weng Fan — renovados os contratos de assalariamento como auxiliares, 4.º e 3.º escalão, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 e 23 de Dezembro de 2001, respectivamente.

Instituto Cultural, aos 30 de Outubro de 2001. — A Presidente do Instituto, substituta, *Kit Kuan Mac*.

## 旅遊局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條規定，現刊登有關二零零一年度旅遊基金預算之修改，該修改獲社會文化司司長在二零零一年十一月一日批示核准：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Turismo de 2001, autorizado por despacho de 1 de Novembro do mesmo ano, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

## 二零零一年旅遊基金之預算

## Orçamento privativo do Fundo de Turismo 2001

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Anulações	追加 Reforço
01-01-03-01	報酬 Remunerações	\$250,000.00	
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	\$50,000.00	
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	\$50,000.00	
01-02-03-00-01	超時工作 Trabalho extraordinário		\$350,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias		\$80,000.00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	\$80,000.00	
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$150,000.00	
02-03-06-00	招待費 Representação		\$30,000.00
02-03-07-06	贊助在澳門舉行之會議 Apoio a reuniões em Macau		\$70,000.00
02-03-07-07	對大型會議及特別活動之贊助 Apoio a congressos e a eventos especiais		\$120,000.00
02-03-07-08	對實體之贊助 Apoio a entidades	\$130,000.00	
02-03-08-02-05	龍舟賽 Corridas de Barcos-Dragão	\$100,000.00	
02-03-08-03	旅遊產品之發展 Desenvolvimento dos produtos turísticos		\$600,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados		\$200,000.00
04-04-01-00	國際組織 Organizações internacionais	\$450,000.00	

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Anulações	追加 Reforço
04-04-03-00	駐外代理辦事處 Escritórios de representação no estrangeiro	\$190,000.00	
	總計 Total:	\$1,450,000.00	\$1,450,000.00

澳門格蘭披治大賽車獨立預算  
Orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau  
«02-03-08-02-01»

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Contrapartida	追加 Reforço
01-02-01-04	臨時澳門市政局 Câmara Municipal de Macau Provisória		\$76,000.00
01-02-01-05	衛生局 SS		\$50,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria		\$35,000.00
02-02-07-01	獎項 Troféus	\$12,000.00	
02-02-07-03	其他 Outros		\$40,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica		\$65,000.00
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		\$6,000.00
02-03-04-01	設備之租賃 Aluguer de equipamento	\$60,000.00	
02-03-04-02	參賽隊伍之住宿 Alojamento de equipas		\$105,000.00
02-03-05-03-01	空中運輸——車輛 Via aérea — Viaturas	\$190,000.00	
02-03-05-03-02	海上運輸——車輛 Via marítima — Viaturas	\$250,000.00	
02-03-05-03-05	空中運輸——乘客 Via aérea — Passageiros	\$50,000.00	
02-03-05-03-08	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$50,000.00	
02-03-06-02	儀式 / 典禮 Cerimónia	\$87,000.00	
02-03-07-01	製作 Produção	\$200,000.00	

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Contrapartida	追加 Reforço
02-03-08-07	信號員 Sinaleiros		\$35,000.00
02-03-08-08	跑道安全 Segurança do circuito	\$5,000.00	
02-03-08-11	其他 Outros		\$280,000.00
02-03-08-12	技術諮詢 Consultadorias técnicas	\$10,000.00	
05-02-01-00	人員 Pessoal		\$272,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	\$50,000.00	
	總計 Total:	\$964,000.00	\$964,000.00

二零零一年十一月一日於旅遊局——行政管理委員會——主席：安棟樑——委員：文綺華——白文浩——蕭愛珊——李天碩

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Novembro de 2001. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria Helena S. Fernandes — Manuel Pires Júnior — Elsa Maria d'Assunção Silvestre — Lei Tin Sek*.

摘錄自本局代局長於二零零一年九月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令，九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，顧金梅及 Ana Maria Nancy da Silva Rodrigues在本局擔任第一職階二等高級技術員及第三職階首席行政文員的編制外合同續期一年，分別由二零零一年十二月十六日及十八日起生效。

莫世昌——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，在本局擔任第五職階熟練助理員職務的散位合同自二零零一年十一月三十日起續期六個月。

摘錄自本局局長於二零零一年九月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局的臨時委任第一職階二等助理技術員 Carlos Augusto de Assis，自二零零一年十月二十七日起獲確定委任出任該職位。

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 26 de Setembro de 2001:

Gu Jin Mei e Ana Maria Nancy da Silva Rodrigues — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, e oficial administrativo principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 e 18 de Dezembro de 2001, respectivamente.

Mok Sai Cheong — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar qualificado, 5.º escalão, nestes Serviços, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Novembro de 2001.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Setembro de 2001:

Carlos Augusto de Assis, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Outubro de 2001.



摘錄自本局局長於二零零一年十月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局的臨時委任第一職階二等助理技術員吳美玲，自二零零一年十月二十七日起獲確定委任出任該職位。

二零零一年十月二十九日於旅遊局

局長 白文浩代副局長代行

## 體育發展局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零零一年九月二十七日的批示：

李潔瑩學士、Vicente Wai Cambeta 學士、鄭敏盈學士及 Fátima Maria Sou 副學士——根據由十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並先後經六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式，獲本局聘用，合約期為一年，首位為第一職階二等技術員，薪俸點350，第二位為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，其餘兩位為第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，由二零零一年十月一日起生效。

二零零一年十月二十六日於體育發展局

局長 蕭威利

## 二〇〇五年澳門東亞運動會 協調辦公室

因有誤，現重新公布如下：

### 批示摘錄

摘錄自本辦公室協調員於二零零一年十月五日作出的批示：

根據由十二月二十一日第87/89/M號法令核准並被六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令、十二月二十

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Outubro de 2001:

Ng Mei Leng, técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Outubro de 2001.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Outubro de 2001. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector dos Serviços, substituto.

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro de 2001:

Licenciados Lei Kit Ieng, Vicente Wai Cambeta, Chiang Man Ieng aliás Catarina de Sena Chiang, e bacharel Fátima Maria Sou — contratados além do quadro como técnica de 2.ª classe, índice 350, para a primeira, adjunto-técnico de 1.ª classe, índice 305, para o segundo e adjuntos-técnicos de 2.ª classe, índice 260, para as restantes, todos do 1.º escalão, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, todos a partir de 1 de Outubro de 2001.

Instituto do Desporto, aos 26 de Outubro de 2001. — O Presidente do Instituto, *Manuel Silvério*.

## GABINETE DE COORDENAÇÃO DOS JOGOS DA ÁSIA ORIENTAL, EM MACAU, PARA O ANO DE 2005

Por ter saído inexacto, novamente se publica:

### Extracto de despacho

Por despacho do coordenador do Gabinete, de 5 de Outubro de 2001:

Lai Sai Chu — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, índice 100, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei

八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七和二十八條，以及刊登在二零零零年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第一組內，七月二十七日第 144/2000 號行政長官批示第十八款的規定，以散位合同聘用賴細珠為本辦公室第一職階助理員，薪俸索引點為 100，獲續期由二零零一年十月十二日起至十二月三十一日止。

二零零一年十月二十二日於二〇〇五年澳門東亞運動會協調辦公室

協調員 蕭威利

### 高等教育輔助辦公室

#### 批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零零一年十月十六日作出之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，謝永釗學士在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零零二年一月一日起續期一年，薪俸點 430。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十一日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，盧愛珍在本辦公室擔任第三職階助理員職務的散位合同自二零零二年一月一日起續期一年，薪俸點 120。

二零零一年十一月七日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

### 旅遊學院

#### 批示摘錄

根據本學院代院長於二零零一年十月九日之批示：

歐寧堅及陳耀全，第六職階工人；潘慶祥，第五職階半熟練工人；江潔玲及黃燕嫻，第六及第三職階助理員；均屬散位合同

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, e ao abrigo do n.º 18 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 144/2000, de 27 de Julho, publicado no *Boletim Oficial* n.º 31/2000, I Série, de 31 de Julho, de 12 de Outubro a 31 de Dezembro de 2001.

Gabinete de Coordenação dos Jogos da Ásia Oriental, em Macau, para o ano de 2005, aos 22 de Outubro de 2001. — O Coordenador do Gabinete, *Manuel Silvério*.

### GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

#### Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 16 de Outubro de 2001:

Licenciado Che Weng Chio — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2002.

Lou Oi Chan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, índice 120, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2002.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 7 de Novembro de 2001. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

### INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

#### Extracto de despacho

Por despachos da presidente do Instituto, substituta, de 9 de Outubro de 2001:

Au Ning Kin e Chan Iu Chun, operários, 6.º escalão, Pun Heng Cheong, operário semiqualificado, 5.º escalão, Kong Kit Leng e Vong In Seong, auxiliares, 6.º e 3.º escalão, assalariados, deste Instituto — renovados os referidos contratos nas mesmas

— 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a) 項及第二十八條第一款 b) 項之規定，其合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，前四者由二零零一年十一月一日起生效，後者由二零零一年十一月四日起生效。

二零零一年十月二十六日於旅遊學院

代院長 甄美娟

categorias funcionais e nos mesmos índices remuneratórios, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 para os quatros primeiros, e 4 de Novembro de 2001, para a última.

Instituto de Formação Turística, aos 26 de Outubro de 2001.  
— A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

## 土地工務運輸局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零一年十月十九日作出的批示：

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人 Henrique António Sam 擔任本局編制第一職階特級助理技術員，用作以其本人填補載於七月七日第 29/97/M 號法令附件之人員編制表有關之職位。

二零零一年十月三十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Outubro de 2001:

Henrique António Sam, único classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e provido pelo mesmo.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 31 de Outubro de 2001. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

## 房屋局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零一年十月十九日的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，José Joaquim Dias 在本局擔任第三職階顧問高級技術員的編制外合同，自二零零一年十二月一日起續期一年。

二零零一年十月二十九日於房屋局

局長 鄭國明

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Outubro de 2001:

José Joaquim Dias — renovado o contrato além do quadro como técnico superior assessor, 3.º escalão, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2001.

Instituto de Habitação, aos 29 de Outubro de 2001. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### 名單

### Lista

政府總部輔助部門為填補人員編制內專業技術員組別第一職階首席公關督導員三缺，經於二零零一年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告，現公布應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 溫雪梅 .....	8.51
2.º Bertília Maria Pereira .....	8.29
3.º 潘穎瑜 .....	8.11

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經行政長官二零零一年十月二十四日的批示確認)

二零零一年十月十九日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：行政技術輔助廳廳長 蘇柏圖

委員：物料供應暨財產處處長 杜珍妮

人力資源暨檔案處處長 劉軍勳

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2001:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Van Sut Mui .....	8,51
2.º Bertília Maria Pereira .....	8,29
3.º Pun Weng U .....	8,11

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Outubro de 2001).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 19 de Outubro de 2001.

O Júri:

*Presidente:* Alberto Jorge e Sousa, chefe do Departamento de Apoio Técnico-Administrativo.

*Vogais:* Maria Eugénia Fernandes Estorninho, chefe da Divisão de Aprovisionamento e Património; e

Lao Kuan Lai da Luz, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## 法務局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### 公告

### Anúncios

本局為填補人員編制內以下空缺，經二零零一年十月十七日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考的公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 19.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preen-

七條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內：

一等技術員第一職階（社會重返範疇）三缺；

二等文員第一職階兩缺。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零一年十月三十一日於法務局

局長 張永春

（是項刊登費用為 MOP1,136.00）

為填補法務局人員編制內一等翻譯第一職階兩缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零零一年十一月一日於法務局

局長 張永春

（是項刊登費用為 MOP715.00）

## 臨時澳門市政局

### 告示

茲有高婦冰申請其丈夫吳文志的死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。吳文志曾為環保暨綠化部第四職階半熟練工人，屬散位制度，於二零零一年十月二日身故。

倘有對上述津貼及補償具同等權利者，限自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計的三十天期內，證明具有資格。否則，逾期後申請人的請求將獲確定批准，特此公告。

二零零一年十月三十日於臨時澳門市政局

市政副局長 李思豪

（是項刊登費用為 MOP783.00）

chimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2001:

Três lugares na categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da área de reinserção social; e

Dois lugares na categoria de segundo-oficial, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 31 de Outubro de 2001.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 136,00)

Informa-se que se encontra afixado no 19.º andar do edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento de dois lugares na categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal da DSAJ.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, 1 de Novembro de 2001.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

## CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

### Éditos

Faz-se público que Kou Seong Peng requereu os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias do seu esposo, Ng Man Chi, que foi operário semiqualificado, 4.º escalão, dos DHPA/SAZV, em regime de assalariamento, falecido em 2 de Outubro de 2001.

Correm éditos de trinta dias, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* para que, se houver outro interessado com igual direito, se habilite aos citados subsídios e compensações no prazo indicado, findo o qual será definitivamente deferida a pretensão da requerente.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 30 de Outubro de 2001.

O Subdirector Municipal, *Marcelo Inácio dos Remédios*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## 經濟局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## 名單

## Lista

經濟局為填補人員編制督察職程第一職階特級督察一缺，經於二零零一年九月五日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分  
Cartar Singh Mann ..... 8.77

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零一年十月二十二日經濟財政司司長的批示確認)

二零零一年十月二十九日於經濟局

典試委員會：

主席：José Manuel Pereira de Oliveira

正選委員：Feliciano Pedro Dias

梁詩思

(是項刊登費用為 MOP1,204.00)

## 公告

為填補經濟局人員編制之第一職階首席高級技術員一缺及第一職階首席行政文員一缺，經於二零零一年十月十日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零一年十月二十六日於經濟局

代局長 羅銳榮

(是項刊登費用為 MOP930.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2001:

Candidato aprovado: valores  
Cartar Singh Mann ..... 8,77

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Outubro de 2001).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 29 de Outubro de 2001.

O Júri:

*Presidente:* José Manuel Pereira de Oliveira.

*Vogais efectivos:* Feliciano Pedro Dias; e

Leong Si Si aliás Ana Leong.

(Custo desta publicação \$ 1 204,00)

## Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional), as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares: um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, e um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujos anúncios dos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 26 de Outubro de 2001.

O Director dos Serviços, substituto, *Ló Ioi Weng.*

(Custo desta publicação \$ 930,00)

## 經濟局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## 通告

## 商標之保護

根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第十條及第二百一十條，以下公布本地區商標註冊之請求書，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布日期開始計算兩個月期限內提出聲明異議。

## Aviso

## Protecção de marcas

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para o Território e que, da data de publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/7 620

類別：36

申請人：ME Licensing Corporation, 650 Naamans Road, Claymont, Delaware 19 703, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州

活動：工業與商業

申請日期：2001/02/14

服務：金融業務；貨幣業務；不動產業務；精算；財務顧問；金融分析；財務及商貿評估；銀行業務；財務及投資管理；財務研究；股票報價；股票經紀；補償及匯兌操作；財務操作；財務交易；電子基金轉移；資金投資；投放基金；簽發證券銀行票據；金融資訊，包括透過資訊網絡傳送金融資訊的電子服務；提供與金融、股票市場、資金市場及投資有關的顧問服務；透過資訊網絡或互聯網在線上提供股票交易資訊，包括實時買賣操作的詳細資料；與商業交易有關的數據和資訊比較，包括透過互聯網或資訊網絡在線上提供此等服務。

商標構成：

MARKETMACH

Marca n.º N/7 620

Classe: 36.ª

Requerente: ME Licensing Corporation, 650 Naamans Road, Claymont, Delaware 19 703, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: Est. de Delaware, norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/02/14

Serviços: negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários; actuariado; consultoria financeira; análise financeira; avaliações financeiras e em negócios comerciais; negócios bancários; gestão financeira e de investimentos; investigação financeira; cotações na bolsa; corretagem na bolsa; operações de compensação e câmbios; operações financeiras; transacções financeiras; transferência electrónica de fundos; investimento de capitais; colocação de fundos; emissão de ordens de pagamento de valores; informações financeiras, incluindo serviços electrónicos de informações financeiras transmitidas através de redes informáticas; fornecimento de serviços de consultoria relacionados com finanças, mercados de acções, mercados de capital e investimento; fornecimento de informações «on-line» ou através de uma rede informática ou pela «Internet» relacionadas com transacções na bolsa, incluindo detalhes de operações de compra e de venda em tempo real; comparação de dados e informação relacionados com transacções comerciais, incluindo o fornecimento destes serviços «on-line» através da «Internet» ou outras redes informáticas.

A marca consiste em:

MARKETMACH

商標編號：N/7 621

類別：36

申請人：ME Licensing Corporation, 650 Naamans Road, Claymont, Delaware 19 703, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州

活動：工業與商業

Marca n.º N/7 621

Classe: 36.ª

Requerente: ME Licensing Corporation, 650 Naamans Road, Claymont, Delaware 19 703, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: Est. de Delaware, norte-americana

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/02/14

服務：金融業務；貨幣業務；不動產業務；精算；財務顧問；金融分析；財務及商貿評估；銀行業務；財務及投資管理；財務研究；股票報價；股票經紀；補償及匯兌操作；財務操作；財務交易；電子基金轉移；資金投資；投放基金；簽發證券銀行票據；金融資訊，包括透過資訊網絡傳送金融資訊的電子服務；提供與金融、股票市場、資金市場及投資有關的顧問服務；透過資訊網絡或互聯網在線上提供股票交易資訊，包括實時買賣操作的詳細資料；與商業交易有關的數據和資訊比較，包括透過互聯網或資訊網絡在線上提供此等服務。

商標構成：

# ALERT

Data do pedido: 2001/02/14

Serviços: negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários; actuariado; consultoria financeira; análise financeira; avaliações financeiras e em negócios comerciais; negócios bancários; gestão financeira e de investimentos; investigação financeira; cotações na bolsa; corretagem na bolsa; operações de compensação e câmbios; operações financeiras; transacções financeiras; transferência electrónica de fundos; investimento de capitais; colocação de fundos; emissão de ordens de pagamento de valores; informações financeiras, incluindo serviços electrónicos de informações financeiras transmitidas através de redes informáticas; fornecimento de serviços de consultoria relacionados com finanças, mercados de ações, mercados de capital e investimento; fornecimento de informações «on-line» ou através de uma rede informática ou pela «Internet» relacionadas com transacções na bolsa, incluindo detalhes de operações de compra e de venda em tempo real; comparação de dados e informação relacionados com transacções comerciais, incluindo o fornecimento destes serviços «on-line» através da «Internet» ou outras redes informáticas.

A marca consiste em:

# ALERT

商標編號：N/7 622

類別： 36

申請人：ME Licensing Corporation, 650 Naamans Road, Claymont, Delaware 19 703, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州

活動：工業與商業

申請日期：2001/02/14

服務：金融業務；貨幣業務；不動產業務；精算；財務顧問；金融分析；財務及商貿評估；銀行業務；財務及投資管理；財務研究；股票報價；股票經紀；補償及匯兌操作；財務操作；財務交易；電子基金轉移；資金投資；投放基金；簽發證券銀行票據；金融資訊，包括透過資訊網絡傳送金融資訊的電子服務；提供與金融、股票市場、資金市場及投資有關的顧問服務；透過資訊網絡或互聯網在線上提供股票交易資訊，包括實時買賣操作的

Marca n.º N/7 622

Classe: 36.ª

Requerente: ME Licensing Corporation, 650 Naamans Road, Claymont, Delaware 19 703, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: Est. de Delaware, norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/02/14

Serviços: negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários; actuariado; consultoria financeira; análise financeira; avaliações financeiras e em negócios comerciais; negócios bancários; gestão financeira e de investimentos; investigação financeira; cotações na bolsa; corretagem na bolsa; operações de compensação e câmbios; operações financeiras; transacções financeiras; transferência electrónica de fundos; investimento de capitais; colocação de fundos; emissão de ordens de pagamento de valores; informações financeiras, incluindo serviços electrónicos de informações financeiras transmitidas através de redes informáticas; fornecimento de serviços de consultoria relacionados com finanças, mercados de ações, mercados de capital e investimento; fornecimento de informações «on-line» ou através de uma rede informática ou pela «Internet» relacionadas com transacções na bolsa, incluindo detalhes de operações de compra e de venda em tempo real; comparação de dados e informação relacionados com transacções comerciais, incluindo o for-



詳細資料；與商業交易有關的數據和資訊比較，包括透過互聯網或資訊網絡在線上提供此等服務。

商標構成：

# OASYS

商標編號：N/7 623 類別： 36  
 申請人：ME Licensing Corporation, 650 Naamans Road, Claymont, Delaware 19 703, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州

活動：工業與商業

申請日期：2001/02/14

服務：金融業務；貨幣業務；不動產業務；精算；財務顧問；金融分析；財務及商貿評估；銀行業務；財務及投資管理；財務研究；股票報價；股票經紀；補償及匯兌操作；財務操作；財務交易；電子基金轉移；資金投資；投放基金；簽發證券銀行票據；金融資訊，包括透過資訊網絡傳送金融資訊的電子服務；提供與金融、股票市場、資金市場及投資有關的顧問服務；透過資訊網絡或互聯網在線上提供股票交易資訊，包括即時買賣操作的詳細資料；與商業交易有關的數據和資訊比較，包括透過互聯網或資訊網絡在線上提供此等服務。

商標構成：

# AUTOMACH

商標編號：N/7 838 類別： 18  
 申請人：Zama Germano, Via Canal Grande, 75 Faenza (Ravenna), Itália.

國籍：意大利

活動：工業與商業

申請日期：2001/03/19

產品：手袋，旅行袋，掛肩袋，沙灘袋，所有類型運動用袋，錢包，信用咭用夾，文件夾，護照夾，鎖匙包，公文包，輔幣包，西服袋，雨傘，陽傘，手杖。

necimento destes serviços «on-line» através da «Internet» ou outras redes informáticas.

A marca consiste em:

# OASYS

Marca n.º N/7 623 Classe: 36.ª  
 Requerente: ME Licensing Corporation, 650 Naamans Road, Claymont, Delaware 19 703, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: Est. de Delaware, norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/02/14

Serviços: negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários; actuariado; consultoria financeira; análise financeira; avaliações financeiras e em negócios comerciais; negócios bancários; gestão financeira e de investimentos; investigação financeira; cotações na bolsa; corretagem na bolsa; operações de compensação e câmbios; operações financeiras; transacções financeiras; transferência electrónica de fundos; investimento de capitais; colocação de fundos; emissão de ordens de pagamento de valores; informações financeiras, incluindo serviços electrónicos de informações financeiras transmitidas através de redes informáticas; fornecimento de serviços de consultoria relacionados com finanças, mercados de acções, mercados de capital e investimento; fornecimento de informações «on-line» ou através de uma rede informática ou pela «Internet» relacionadas com transacções na bolsa, incluindo detalhes de operações de compra e de venda em tempo real; comparação de dados e informação relacionados com transacções comerciais, incluindo o fornecimento destes serviços «on-line» através da «Internet» ou outras redes informáticas.

A marca consiste em:

# AUTOMACH

Marca n.º N/7 838 Classe: 18.ª  
 Requerente: Zama Germano, Via Canal Grande, 75 Faenza (Ravenna), Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/03/19

Produtos: malas de mão, malas de viagem, malas de tiracolo, malas de praia, sacos para todos os tipos de desportos, carteiras, carteiras para cartões de crédito, carteiras para documentos, carteiras para passaporte, porta-chaves, pastas, porta-moedas, porta-fatos, chapéus-de-chuva, sombrinhas, bengalas.

商標構成：

**GERMANO ZAMA**

A marca consiste em:

**GERMANO ZAMA**

商標編號：N/7 839

類別： 25

Marca n.º N/7 839

Classe: 25.ª

申請人：Zama Germano, Via Canal Grande, 75 Faenza (Ravenna), Itália.

Requerente: Zama Germano, Via Canal Grande, 75 Faenza (Ravenna), Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/03/19

Data do pedido: 2001/03/19

產品：睡衣，外套，背心，緊身小背心，套頭衣，晚裝，胸圍，浴袍，泳衣，仿皮服裝，皮服裝，毛皮長披肩，手套，大衣，領帶，圍巾，長圍巾，披肩襯衣，長襪，短襪，背心，褲子，短裙，襯衫，連衣裙，風雨衣，西服，女襯衫，牛仔褲，百慕達短褲，海盜式褲子，男用短褲，短袖襯衣，長袖襯衣，中袖襯衣，外套，滑雪運動衫，腰帶，鞋，靴，拖鞋，帽及斗篷。

Produtos: camisas de dormir, casacos, coletes, corpetes, «soutiens», vestidos de noite, pulôveres, robes de banho, fatos de banho, vestuário em imitação de pele, vestuário em pele, estolas, luvas, casacos, gravatas, lenços, cachecóis, encharpes, camisolas, meias, peúgas, «collants», calças, saias, camisas, vestidos, gabardines, fatos, blusas, calças de ganga, bermudas, calças à pirata, calções, camisolas de manga curta, camisolas de manga comprida, camisolas de meia-manga, sobretudos, «anorakes», cintos, sapatos, botas, chinelos, chapéus e capas.

商標構成：

A marca consiste em:

**GERMANO ZAMA****GERMANO ZAMA**

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一、二及第三款規定，刪除了“毛皮”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «peles», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/8 256

類別： 36

Marca n.º N/8 256

Classe: 36.ª

申請人：Salomon Smith Barney Inc., 388 Greenwich Street, New York, N.Y. 10013, Estados Unidos da América.

Requerente: Salomon Smith Barney Inc., 388 Greenwich Street, New York, N.Y. 10 013, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/06/18

Data do pedido: 2001/06/18

服務：金融服務，尤指投資服務及投資顧問服務。

Serviços: serviços financeiros, nomeadamente serviços de investimento e serviços de consultadoria de investimento.

商標構成：

A marca consiste em:

**SMITH BARNEY****SMITH BARNEY**

商標編號：N/8 301

類別： 5

Marca n.º N/8 301

Classe: 5.ª

申請人：Bristol-Myers Squibb Company, 345 Park Avenue, New York 10154, Estados Unidos da América.

Requerente: Bristol-Myers Squibb Company, 345 Park Avenue, New York 10 154, Estados Unidos da América.

國籍：美國  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/07/05  
 產品：抗病毒藥劑。  
 商標構成：

Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/07/05  
 Produtos: preparações farmacêuticas antivirais.  
 A marca consiste em:

# VORMADA

# VORMADA

商標編號：N/8 302 類別： 5  
 申請人：Bristol-Myers Squibb Company, 345 Park Avenue,  
 New York 10154, Estados Unidos da América.

國籍：美國  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/07/05  
 產品：人類用藥劑。  
 商標構成：

Marca n.º N/8 302 Classe: 5.ª  
 Requerente: Bristol-Myers Squibb Company, 345 Park  
 Avenue, New York 10 154, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/07/05  
 Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.  
 A marca consiste em:

# ZRIVADA

# ZRIVADA

商標編號：N/8 303 類別： 5  
 申請人：Bristol-Myers Squibb Company, 345 Park Avenue,  
 New York 10154, Estados Unidos da América.

國籍：美國  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/07/05  
 產品：人類用藥劑。  
 商標構成：

Marca n.º N/8 303 Classe: 5.ª  
 Requerente: Bristol-Myers Squibb Company, 345 Park  
 Avenue, New York 10 154, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/07/05  
 Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.  
 A marca consiste em:

# GENKADE

# GENKADE

商標編號：N/8 430 類別： 32  
 申請人：Sichuan Lan Jian Group Company, Lan Jian Road,  
 West Suburbs; Shi Fang City, SiChuan, R.P. China.

國籍：中國  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/07/24  
 產品：非酒精飲料，啤酒，麥芽啤酒，果汁製飲料用製劑；有  
 汽礦泉水，杏仁奶（飲料），豆製蜜汁及植物蜜汁。

Marca n.º N/8 430 Classe: 32.ª  
 Requerente: Sichuan Lan Jian Group Company, Lan Jian  
 Road, West Suburbs; Shi Fang City, SiChuan, R.P. China.

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/07/24  
 Produtos: bebidas não alcoólicas, cervejas, cervejas de malte;  
 sumos de fruta; preparados para fabrico de bebidas; água mine-  
 ral gaseificada; leite de amêndoas (bebidas); néctares de feijão e  
 néctares de plantas.

商標構成：



A marca consiste em:



通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一、二及第三款規定，刪除了“茶”一項，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «chá», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/8 431

類別：30

Marca n.º N/8 431

Classe: 30.ª

申請人：Sichuan Lan Jian Group Company, Lan Jian Road, West Suburbs; Shi Fang City, SiChuan, R.P. China.

Requerente: Sichuan Lan Jian Group Company, Lan Jian Road, West Suburbs; Shi Fang City, SiChuan, R.P. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/07/24

Data do pedido: 2001/07/24

產品：巧克力，威化，以咖啡為主的飲料，麥片，以可可為主的飲料，以豆類為主的產品，快熟麵，穀類製品，雪糕，玉米粉及餅乾。

Produtos: chocolate; «waffles»; bebidas à base de café; flocos de milho; bebidas à base de cacau; produtos à base de feijão; massas instantâneas; preparados de cereais; gelados; farinha de milho e biscoitos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/8 455

類別：42

Marca n.º N/8 455

Classe: 42.ª

申請人：Bonjour Cosmetic Wholesale Centre Limited, G/F-2/F, 24 Mongkok Road, Mongkok, Kowloon, Hong Kong, China.

Requerente: Bonjour Cosmetic Wholesale Centre Limited, G/F-2/F, 24 Mongkok Road, Mongkok, Kowloon, Hong Kong, China.

國籍：根據香港法律成立

Nacionalidade: const. segundo as leis de H.K.

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/07/30

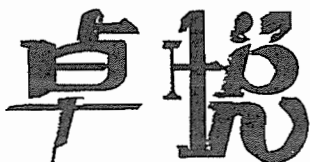
Data do pedido: 2001/07/30

服務：醫療，衛生及美容護理。

Serviços: cuidados médicos, de higiene e de beleza.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/8 457 類別： 5  
 申請人：Bristol-Myers Squibb Company, 345, Park Avenue,  
 New York, N. Y. 10154, Estados Unidos da América.  
 國籍：美國  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/08/06  
 產品：人類用藥劑。  
 商標構成：

Marca n.º N/8 457 Classe: 5.ª  
 Requerente: Bristol-Myers Squibb Company, 345, Park  
 Avenue, New York, N.Y. 10 154, Estados Unidos da América.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/08/06  
 Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.  
 A marca consiste em:

# ORENCIA

# ORENCIA

商標編號：N/8 458 類別： 5  
 申請人：Bristol-Myers Squibb Company, 345, Park Avenue,  
 New York, N. Y. 10154, Estados Unidos da América.  
 國籍：美國  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/08/06  
 產品：治療乙型肝炎用藥劑。  
 商標構成：

Marca n.º N/8 458 Classe: 5.ª  
 Requerente: Bristol-Myers Squibb Company, 345, Park  
 Avenue, New York, N.Y. 10 154, Estados Unidos da América.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/08/06  
 Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento da  
 hepatite B.  
 A marca consiste em:

# VIRCLUDE

# VIRCLUDE

商標編號：N/8 459 類別： 5  
 申請人：Bristol-Myers Squibb Company, 345, Park Avenue,  
 New York, N. Y. 10154, Estados Unidos da América.  
 國籍：美國  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/08/06  
 產品：人類用藥劑。  
 商標構成：

Marca n.º N/8 459 Classe: 5.ª  
 Requerente: Bristol-Myers Squibb Company, 345, Park  
 Avenue, New York, N.Y. 10 154, Estados Unidos da América.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/08/06  
 Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.  
 A marca consiste em:

# INTUID

# INTUID

商標編號：N/8 478 類別： 33  
 申請人：Carlton and United Breweries Limited, 77 Southbank  
 Boulevard, Southbank 3006, Victoria, Austrália.  
 國籍：澳洲  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/08/14  
 產品：含酒精飲料（啤酒除外）。

Marca n.º N/8 478 Classe: 33.ª  
 Requerente: Carlton and United Breweries Limited, 77  
 Southbank Boulevard, Southbank 3 006, Victoria, Austrália.  
 Nacionalidade: australiana  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/08/14  
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/8 479 類別： 33  
 申請人：Carlton and United Breweries Limited, 77 Southbank  
 Boulevard, Southbank 3006, Victoria, Austrália.  
 國籍：澳洲  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/08/14  
 產品：含酒精飲料（啤酒除外）。  
 商標構成：

Marca n.º N/8 479 Classe: 33.ª  
 Requerente: Carlton and United Breweries Limited, 77  
 Southbank Boulevard, Southbank 3 006, Victoria, Austrália.  
 Nacionalidade: australiana  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/08/14  
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas).  
 A marca consiste em:

# SUB ZERO

# SUB ZERO

商標編號：N/8 485 類別： 4  
 申請人：Caltex Oil Hong Kong Limited, Central Plaza 42/F,  
 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong, China.  
 國籍：根據香港法律成立  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/08/20  
 產品：液化石油氣，石油，汽油，引擎酒精，石腦油，潤滑  
 劑，油及油脂，石油鞋油；柴油，燃油；鍋爐油，石臘，加熱  
 油，照明油，建造、覆蓋及鋪設道路的工業用油，煤油。

Marca n.º N/8 485 Classe: 4.ª  
 Requerente: Caltex Oil Hong Kong Limited, Central Plaza  
 42/F, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong, China.  
 Nacionalidade: const. segundo as leis de H.K.  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/08/20  
 Produtos: gás líquido de petróleo, petróleo, gasolina, alcool-  
 -motor, nafta, lubrificantes, óleos e gorduras, graxas de petró-  
 -leo; gasóleo, óleos combustíveis; óleo para caldeira, parafina,  
 óleos de aquecimento, óleos para iluminação, óleos para uso  
 industrial para fazer, cobrir e pavimentar estradas, querosene.  
 A marca consiste em:

商標構成：

# Havoline

# Havoline

商標編號：N/8 486 類別： 4  
 申請人：Caltex Oil Hong Kong Limited, Central Plaza 42/F,  
 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong, China.  
 國籍：根據香港法律成立  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/08/20  
 產品：液化石油氣，石油，汽油，引擎酒精，石腦油，潤滑

Marca n.º N/8 486 Classe: 4.ª  
 Requerente: Caltex Oil Hong Kong Limited, Central Plaza  
 42/F, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong, China.  
 Nacionalidade: const. segundo as leis de H.K.  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/08/20  
 Produtos: gás líquido de petróleo, petróleo, gasolina, alcool-  
 -motor, nafta, lubrificantes, óleos e gorduras, graxas de petró-

劑，油及油脂，石油鞋油；柴油，燃油；鍋爐油，石蠟，加熱油，照明油，建造、覆蓋及鋪設道路的工業用油，煤油。

商標構成：



leo; gasóleo, óleos combustíveis; óleo para caldeira, parafina, óleos de aquecimento, óleos para iluminação, óleos para uso industrial para fazer, cobrir e pavimentar estradas, querosene.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 514

類別： 7

Marca n.º N/8 514

Classe: 7.ª

申請人：Sanyo Electric Co., Ltd., 5-5, Keihan-hondori 2-chome, Moriguchi City, Osaka, Japão.

Requerente: Sanyo Electric Co., Ltd., 5-5, Keihan-hondori 2-chome, Moriguchi City, Osaka, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: do Japão

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/08/17

Data do pedido: 2001/08/17

產品：機器和機床；馬達和引擎（車輛用的除外）；機器傳動用聯軸節和傳動帶（車輛用的除外）；農業工具（人手操作的除外）；孵卵器；泵（機器）；泵（機器、馬達或引擎的零件）；壓縮機（機器）；電流發生器；發電機；真空吸塵器；工業用真空吸塵器；洗衣機；投幣啟動式洗衣機；洗衣機（洗衣店用）；工業用洗衣機；乾燥機；洗碗碟機；電食物攪拌機；電食物處理器；家用電水果榨汁機；研磨機；家用電研磨機/壓碎機；電鞋擦；打蠟機器和設備（電動的）；電刀；電動刷；電開罐器；電手鑽；鑽孔機；上述所有產品的零件和配件；全屬第7類。

Produtos: máquinas e máquinas-ferramentas; motores e engenhos (com excepção dos que são para veículos terrestres); uniões e correias de transmissão (com excepção das que são para veículos terrestres); instrumentos agrícolas (outros que não os manuais); incubadoras para ovos; bombas (máquinas); bombas (componentes de máquinas, engenhos ou motores); compressores (máquinas); geradores de corrente; dínamos; aspiradores; aspiradores industriais; máquinas de lavar; máquinas de lavar de pré-pagamento; máquinas de lavar (lavandaria); máquinas de lavar industriais; máquinas de secar; máquinas de lavar loiça; misturadoras de comida eléctricas; processadoras de comida eléctricas; espremedores de frutas eléctricos para uso doméstico; máquinas trituradoras; trituradores/esmagadores eléctricos para uso doméstico; polidores de sapatos eléctricos; máquinas e equipamentos para polição (eléctricas); facas eléctricas; escovas de dínamo; abre-latas eléctrico; perfuradores de mão eléctricos; máquinas de perfuração; componentes e acessórios para os acima mencionados produtos, todos incluídos na classe 7.ª

A marca consiste em:

商標構成：




商標編號：N/8 515

類別： 9

Marca n.º N/8 515

Classe: 9.ª

申請人：Sanyo Electric Co., Ltd., 5-5, Keihan-hondori 2-chome, Moriguchi City, Osaka, Japão.

Requerente: Sanyo Electric Co., Ltd., 5-5, Keihan-hondori 2-chome, Moriguchi City, Osaka, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: do Japão

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

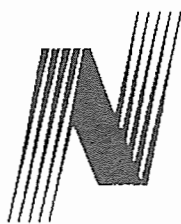
申請日期：2001/08/17

產品：科學、航海、測地、電氣、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學設備及工具；錄製、傳送及重放聲音或影像的儀器；磁性數據載體，唱碟；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機和數據處理裝置；滅火器械；電池；電池箱；電容器；電池充電器；乾電池；電蓄電池；太陽能電池；電鳴器；自動分配機；現金收入記錄機；電熨斗；電熱鬚髮器；電訊機器和裝置；電話機器和裝置；電話儀器；電視設備；收音機；視像電話；視像播放機；錄像機；錄影機；攝錄像機；數碼照相機；卡式錄音機；激光唱片播放器；對講機；揚聲器；激光唱片錄製器；視像及卡式帶錄製器；唱碟錄製器；電子機器、裝置及其零件；電腦周邊設備；電腦軟件；空白激光唱片；光碟；磁碟；磁帶；半導體；電子告示板；上述所有產品的零件和配件；全屬第9類。

Data do pedido: 2001/08/17

Produtos: equipamentos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, eléctricos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (supervisão), de socorro e de ensino; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular e equipamento para o tratamento da informação; extintores; baterias; caixas de baterias; condensadores; carregadores de baterias eléctricas; pilhas secas; acumuladores eléctricos; baterias solares; campanhas eléctricas; máquinas distribuidoras automáticas; caixas registadoras; grilhões lisos eléctricos; frisadores de cabelo aquecidos electricamente; máquinas e equipamentos de telecomunicações; máquinas e equipamentos telefónicos; aparelhos telefónicos; equipamento televisivo; rádios; telefones com vídeo; leitores de vídeo; gravadores de vídeo; gravadores de cassetes de vídeo; câmaras de filmar; câmaras digitais; gravadores de cassetes; leitores de discos compactos; intercomunicadores; alto-falantes; gravador de discos compactos; gravador de vídeo e cassette; gravador de discos acústicos; máquinas electrónicas, equipamento e seus componentes; instrumentos periféricos para computadores; «software» para computadores; discos compactos em branco; discos ópticos; discos magnéticos; fitas magnéticas; semicondutores; placares informativos electrónicos; componentes e acessórios para os acima mencionados produtos, todos incluídos na classe 9.ª

商標構成：



A marca consiste em:

商標編號：N/8 516 類別： 11  
 申請人：Sanyo Electric Co., Ltd., 5-5, Keihan-hondori 2-chome, Moriguchi City, Osaka, Japão.  
 國籍：日本  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/08/17  
 產品：照明、加溫、蒸氣、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水及衛生設施裝置；電燈及其他照明裝置；口袋探照燈；鍋爐（機器零件除外）；冷凍機器和裝置；冷藏箱；製冷或冷凍設備；製冰機器和設備；空氣調節裝置；空氣冷卻裝置；太陽能收集器（加熱）；太陽能熱水器；花灑；空氣淨化器；抽濕機；空氣乾燥機；增濕機；非醫用電毯；電乾衣機；電乾衣器；個人用電風扇；使空間清涼的電氣裝置；暖腳器（電或非電的）；電水壺；

Marca n.º N/8 516 Classe: 11.ª  
 Requerente: Sanyo Electric Co., Ltd., 5-5, Keihan-hondori 2-chome, Moriguchi City, Osaka, Japão.  
 Nacionalidade: do Japão  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/08/17  
 Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de águas e instalações sanitárias; lâmpadas eléctricas e outros equipamentos de iluminação; lanternas de bolso; caldeiras (com excepção das que façam parte de maquinaria); máquinas e equipamentos de congelação; congeladores; aparelhos de refrigeração ou congelação; máquinas de



電熱絲加熱器；電床墊；電熱地毯；風筒；電冰箱；電烹調裝置和設施；電烹調器具；電壓力爐（消毒殺菌）；電壓力鍋；電多士爐；電夾餅器；電磁感應爐；微波爐（烹調設備）；熱鐵板；電爐，氣體爐；淨化水的裝置和機器；濾水裝置；上述所有產品的零件和配件；全屬第 11 類。

gelo e equipamentos; equipamentos de ar condicionado; equipamentos de arrefecimento do ar; colectores solares (aquecimento); aquecedores solares de água; chuveiros; purificadores de ar; desumidificadores, secadores de ar; humidificadores; cobertores eléctricos para fins não medicinais; máquinas secadoras de roupa eléctricas; secadores de roupa eléctricas; ventoinhas eléctricas para uso pessoal; equipamento eléctrico para arrefecimento de espaços; aquecedores de pés (eléctricos ou não eléctricos); chaleiras eléctricas; aquecedores de resistências eléctricas; colchões eléctricos; tapetes aquecidos electricamente; secadores de cabelo; frigoríficos eléctricos; equipamentos e instalações de cozinha eléctricas; utensílios de cozinha eléctricas; fogões de pressão eléctrica (desinfecção); panelas de pressão eléctricas; torradeiras eléctricas; grilhões de «waffles» eléctricos; fogões de indução electromagnética; fornos microondas (equipamento de cozinha); pratos aquecidos; assadores; máquinas de café eléctricas; fornos eléctricos; panelas eléctricas; fogões eléctricos, fogões a gás; equipamento e máquinas de purificação de água; equipamento de filtragem de água; componentes e acessórios para os acima mencionados produtos, todos incluídos na classe 11.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/8 518

類別： 42

申請人：Hyatt International Corporation, 200 West Madison Street, Chicago, Illinois 60606, Estados Unidos da América.

國籍：美國伊利諾州

活動：工業與商業

申請日期：2001/08/17

服務：酒店及餐飲業服務。

商標構成：

**HYATT HOTELS AND RESORTS**

Marca n.º N/8 518

Classe: 42.<sup>a</sup>

Requerente: Hyatt International Corporation, 200 West Madison Street, Chicago, Illinois 60 606, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: Est. de Illinois, norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/08/17

Serviços: serviços de hotelaria e restauração.

A marca consiste em:

**HYATT HOTELS AND RESORTS**

商標編號：N/8 519

類別： 42

申請人：Hyatt International Corporation, 200 West Madison Street, Chicago, Illinois 60606, Estados Unidos da América.

國籍：美國伊利諾州

活動：工業與商業

Marca n.º N/8 519

Classe: 42.<sup>a</sup>

Requerente: Hyatt International Corporation, 200 West Madison Street, Chicago, Illinois 60 606, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: Est. de Illinois, norte-americana

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/08/17  
 服務：酒店及餐飲業服務。  
 商標構成：

Data do pedido: 2001/08/17  
 Serviços: serviços de hotelaria e restauração.  
 A marca consiste em:

# GRAND HYATT

# GRAND HYATT

商標編號：N/8 520 類別： 42  
 申請人：Hyatt International Corporation, 200 West Madison Street, Chicago, Illinois 60606, Estados Unidos da América.

Marca n.º N/8 520 Classe: 42.<sup>a</sup>  
 Requerente: Hyatt International Corporation, 200 West Madison Street, Chicago, Illinois 60 606, Estados Unidos da América.

國籍：美國伊利諾州  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/08/17  
 服務：酒店及餐飲業服務。  
 商標構成：

Nacionalidade: Est. de Illinois, norte-americana  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/08/17  
 Serviços: serviços de hotelaria e restauração.  
 A marca consiste em:

# PARK HYATT

# PARK HYATT

商標編號：N/8 521 類別： 42  
 申請人：Hyatt International Corporation, 200 West Madison Street, Chicago, Illinois 60606, Estados Unidos da América.

Marca n.º N/8 521 Classe: 42.<sup>a</sup>  
 Requerente: Hyatt International Corporation, 200 West Madison Street, Chicago, Illinois 60 606, Estados Unidos da América.

國籍：美國伊利諾州  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/08/17  
 服務：酒店及餐飲業服務。  
 商標構成：

Nacionalidade: Est. de Illinois, norte-americana  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/08/17  
 Serviços: serviços de hotelaria e restauração.  
 A marca consiste em:

# HYATT INTERNATIONAL

# HYATT INTERNATIONAL

商標編號：N/8 522 類別： 42  
 申請人：Hyatt International Corporation, 200 West Madison Street, Chicago, Illinois 60606, Estados Unidos da América.

Marca n.º N/8 522 Classe: 42.<sup>a</sup>  
 Requerente: Hyatt International Corporation, 200 West Madison Street, Chicago, Illinois 60 606, Estados Unidos da América.

國籍：美國伊利諾州  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/08/17  
 服務：酒店及餐飲業服務。

Nacionalidade: Est. de Illinois, norte-americana  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/08/17  
 Serviços: serviços de hotelaria e restauração.  
 A marca consiste em:

商標構成：

# REGENCY CLUB

# REGENCY CLUB

商標編號：N/8 523 類別：42  
 申請人：Hyatt International Corporation, 200 West Madison Street, Chicago, Illinois 60606, Estados Unidos da América.

國籍：美國伊利諾州  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/08/17  
 服務：酒店及餐飲業服務。  
 商標構成：



Marca n.º N/8 523 Classe: 42.ª  
 Requerente: Hyatt International Corporation, 200 West Madison Street, Chicago, Illinois 60 606, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: Est. de Illinois, norte-americana  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/08/17  
 Serviços: serviços de hotelaria e restauração.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/8 524 類別：42  
 申請人：Hyatt International Corporation, 200 West Madison Street, Chicago, Illinois 60606, Estados Unidos da América.

國籍：美國伊利諾州  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/08/17  
 服務：酒店及餐飲業服務。  
 商標構成：

Marca n.º N/8 524 Classe: 42.ª  
 Requerente: Hyatt International Corporation, 200 West Madison Street, Chicago, Illinois 60 606, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: Est. de Illinois, norte-americana  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/08/17  
 Serviços: serviços de hotelaria e restauração.  
 A marca consiste em:

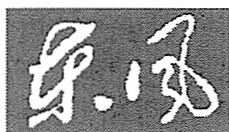
# GOLD PASSPORT

# GOLD PASSPORT

商標編號：N/8 525 類別：38  
 申請人：Asia Plus Holdings Limited, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

國籍：英屬處女島  
 活動：商業  
 申請日期：2001/08/21  
 服務：無線電傳送；有線電視傳送；電視傳送；電話通訊；電腦傳送訊息及影像；電腦終端機通訊；衛星傳送；電訊資訊。

商標構成：



Marca n.º N/8 525 Classe: 38.ª  
 Requerente: Asia Plus Holdings Limited, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2001/08/21  
 Serviços: transmissões de rádio; transmissões de televisão por cabo; transmissões de televisão; comunicação por telefone, transmissões de mensagens e de imagens por computador; comunicações por terminal de computador; transmissões de satélite; informação sobre telecomunicações.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 526 類別：38  
 申請人：Asia Plus Holdings Limited, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

Marca n.º N/8 526 Classe: 38.ª  
 Requerente: Asia Plus Holdings Limited, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

國籍：英屬處女島

活動：商業

申請日期：2001/08/21

服務：無線電傳送；有線電視傳送；電視傳送；電話通訊；電腦傳送訊息及影像；電腦終端機通訊；衛星傳送；電訊資訊。

商標構成：



Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/08/21

Serviços: transmissões de rádio; transmissões de televisão por cabo; transmissões de televisão; comunicações por telefone, transmissões de mensagens e de imagens por computador; comunicações por terminal de computador; transmissões de satélite; informação sobre telecomunicações.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 527

類別：42

Marca n.º N/8 527

Classe: 42.ª

申請人：Cheng Du Tan Yu Tou Hot Pot Investment Co., Ltd., Tenth Floor, Gao Sheng Edifice, 2 Western 1, sect YiHuanLu Chengdu, Sichuan, R. P. China.

Requerente: Cheng Du Tan Yu Tou Hot Pot Investment Co., Ltd., Tenth Floor, Gao Sheng Edifice, 2 Western 1, sect YiHuanLu Chengdu, Sichuan, R. P. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/08/21

Data do pedido: 2001/08/21

服務：提供食品及餐廳服務；提供食物、飲料、酒精飲料及各項服務。

Serviços: fornecimento de alimento e serviços de restaurante; fornecimento de comida, bebidas e bebidas alcoólicas e serviços diversos.

商標構成：

A marca consiste em:



通知：應具體說明商標所指的“各項服務”的種類。

Notificações: deve especificar concretamente o tipo de «serviços diversos» a que a marca se destina.

商標編號：N/8 534

類別：34

Marca n.º N/8 534

Classe: 34.ª

申請人：Tabacalera Del Este, S.A., Ybyrá Pyta y Mandarinas - Villa Conavi II, Hernanderias, Paraguai.

Requerente: Tabacalera Del Este, S.A., Ybyrá Pyta y Mandarinas — Villa Conavi II, Hernanderias, Paraguai.

國籍：巴拉圭

Nacionalidade: paraguaia

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/08/24

Data do pedido: 2001/08/24

產品：煙草；煙草代用品；小雪茄煙；香煙；煙具；火柴。

Produtos: tabaco; substitutos de tabaco; cigarrilhas; cigarros; artigos para fumadores; fósforos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/8 545

類別： 4

Marca n.º N/8 545

Classe: 4.ª

申請人：Mobil Petroleum Company Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 3225 Gallows Road Fairfax, Virginia 22037-0001 Estados Unidos da América.

Requerente: Mobil Petroleum Company Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 3 225 Gallows Road Fairfax, Virginia 22 037-0 001, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/08/29

Data do pedido: 2001/08/29

產品：馬達用汽油。

Produtos: gasolina para motores.

商標構成：

A marca consiste em:

SYNERGY  
先力

SYNERGY  
先力

商標編號：N/8 546

類別： 4

Marca n.º N/8 546

Classe: 4.ª

申請人：Mobil Petroleum Company Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 3225 Gallows Road Fairfax, Virginia 22037-0001 Estados Unidos da América.

Requerente: Mobil Petroleum Company Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 3 225 Gallows Road Fairfax, Virginia 22 037-0 001 Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/08/29

Data do pedido: 2001/08/29

產品：馬達用汽油。

Produtos: gasolina para motores.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/8 556

類別： 16

Marca n.º N/8 556

Classe: 16.ª

申請人：Kimberly-Clark Corporation, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Neenah, Wisconsin, Estados Unidos da América.

Requerente: Kimberly-Clark Corporation, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Neenah, Wisconsin, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

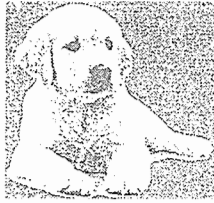
活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/08/31

產品：吸濕紙產品如面巾紙、廁紙、紙巾、紙手巾、餐巾紙及嬰兒用小毛巾。

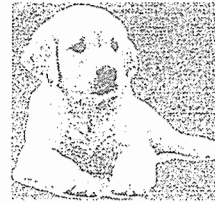
商標構成：



Data do pedido: 2001/08/31

Produtos: produtos em papel absorvente tais como toalhetes para a face, toalhetes de «toilette», toalhas de papel, lenços de papel, guardanapos de papel e toalhetes para bebés.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 560

類別： 14

申請人：Hu Kim Ai comercializando como Geneve Timepiece, organizado e existindo segundo as leis da Malásia, n.º 2, Jalan, S.B.C. 8, Taman Sri Batu Caves, 68 100, Batu Caves, Selangor Darul Ehsan, Malásia.

國籍：馬來西亞

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/03

產品：貴重金屬及其合金或不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石；鐘錶及計時儀器；鐘錶及手錶；上述產品的零件和附件。

商標構成：

五星

Marca n.º N/8 560

Classe: 14.ª

Requerente: Hu Kim Ai comercializando como Geneve Timepiece, organizado e existindo segundo as leis da Malásia, n.º 2, Jalan, S.B.C. 8, Taman Sri Batu Caves, 68 100, Batu Caves, Selangor Darul Ehsan, Malásia.

Nacionalidade: da Malásia

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/03

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou revestidos com metais preciosos, não incluídos noutras classes; joalharia, pedras preciosas; instrumentos horológicos e cronométricos; relógios e relógios de pulso; partes e acessórios para os produtos mencionados.

A marca consiste em:

五星

商標編號：N/8 657

類別： 29

申請人：Groupe Le Duff S.A., sociedade anónima organizada segundo as leis de França, 105A, avenue Henri Fréville - 35200 Rennes, França.

國籍：法國

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/10

產品：肉；腌漬，干製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；水果肉；蛋、奶及乳製品，食用油和油脂。

商標構成：



Marca n.º N/8 657

Classe: 29.ª

Requerente: Groupe Le Duff S.A., sociedade anónima organizada segundo as leis de França, 105A, avenue Henri Fréville - 35 200 Rennes, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/10

Produtos: carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias; compotas; polpas de frutas; ovos; leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 658

類別：30

Marca n.º N/8 658

Classe: 30.ª

申請人：Groupe Le Duff S.A., sociedade anónima organizada segundo as leis de França, 105A, avenue Henri Fréville-35200 Rennes, França.

國籍：法國

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/10

產品：咖啡，茶，可可，糖，澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果；冰製食品；蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥菜，醋，醬汁（調味品，沙律用的除外）；調味香料；食用冰；餅乾；蛋卷；蛋糕；蛋糕用麵團，薄煎餅，果餡外露的糕點；麵包；麥包；維也納包；三文治。

商標構成：



Requerente: Groupe Le Duff S.A., sociedade anónima organizada segundo as leis de França, 105A, avenue Henri Fréville-35 200 Rennes, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/10

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, tapioca, sagú, sucedâneos de café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pasteleria e confeitaria; gelados; mel, melaço, levedura, pó para levedar (fermento), sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos) excepto para saladas; especiarias; gelo; biscoitos; brioches; bolos; massa para bolos, panquecas, tartes; pão; pão de trigo; pão «viena»; sandes.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 659

類別：42

Marca n.º N/8 659

Classe: 42.ª

申請人：Groupe Le Duff S.A., sociedade anónima organizada segundo as leis de França, 105A, avenue Henri Fréville-35200 Rennes, França.

國籍：法國

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/10

服務：餐廳，咖啡館，咖啡廳及酒店內的餐廳。

商標構成：



Requerente: Groupe Le Duff S.A., sociedade anónima organizada segundo as leis de França, 105A, avenue Henri Fréville-35 200 Rennes, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/10

Serviços: restaurante, cafés, cafetarias e restaurantes em hotéis.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 660

類別：29

Marca n.º N/8 660

Classe: 29.ª

申請人：Bridor, sociedade por acções simplificada organizada segundo as leis de França, Zone Artisanale Olivet - 35530 Servon sur Vilaine, França.

國籍：法國

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/10

產品：肉、魚、家禽及野味，腌漬、干製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；水果肉；蛋、奶及乳製品，食用油和油脂。

Requerente: Bridor, sociedade por acções simplificada organizada segundo as leis de França, Zone Artisanale Olivet-35 530 Servon sur Vilaine, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/10

Produtos: carne; peixes, aves e caça; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias compotas; polpas de frutas; ovos; leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/8 661

類別：30

Marca n.º N/8 661

Classe: 30.<sup>a</sup>

申請人：Bridor, sociedade por acções simplificada organizada segundo as leis de França, Zone Artisanale Olivet - 35530 Servon sur Vilaine, França.

Requerente: Bridor, sociedade por acções simplificada organizada segundo as leis de França, Zone Artisanale Olivet - 35 530 Servon sur Vilaine, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/10

Data do pedido: 2001/09/10

產品：咖啡，茶，可可，糖，澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果；冰製食品；蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥菜，醋，醬汁（調味品，沙律用的除外）；調味香料；食用冰；餅乾；蛋卷；蛋糕；蛋糕用麵團，薄煎餅，果餡外露的糕點；麵包；麥包；維也納包；三文治。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, tapioca, sagú, sucedâneos de café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria; gelados; mel, melaço, levedura, pó para levedar (fermento), sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos) excepto para saladas; especiarias; gelo; biscoitos; brioches; bolos; massa para bolos, panquecas, tartes; pão; pão de trigo; pão «viena»; sandes.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/8 662

類別：42

Marca n.º N/8 662

Classe: 42.<sup>a</sup>

申請人：Bridor, sociedade por acções simplificada organizada segundo as leis de França, Zone Artisanale Olivet - 35530 Servon sur Vilaine, França.

Requerente: Bridor, sociedade por acções simplificada organizada segundo as leis de França, Zone Artisanale Olivet - 35 530 Servon sur Vilaine, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/10

Data do pedido: 2001/09/10

服務：餐廳，咖啡館，咖啡廳及酒店內的餐廳。

Serviços: restaurante, cafés, cafetarias e restaurantes em hotéis.

商標構成：

A marca consiste em:





商標編號：N/8 663

類別： 33

Marca n.º N/8 663

Classe: 33.<sup>a</sup>

申請人：Baron Philippe de Rothschild, Maipo Chile S.A.,  
Camino Lo Echevers n.º 0 280, Bodegas Integrales San Francisco,  
Quilicura, Santiago, Chile.

Requerente: Baron Philippe de Rothschild, Maipo Chile S.A.,  
Camino Lo Echevers n.º 0 280, Bodegas Integrales, San Francisco,  
Quilicura, Santiago, Chile.

國籍：智利

Nacionalidade: do Chile

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/11

Data do pedido: 2001/09/11

產品：葡萄酒，拔蘭地及烈酒。

Produtos: vinhos, brandys e licores.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/8 667

類別： 9

Marca n.º N/8 667

Classe: 9.<sup>a</sup>

申請人：Mobile Media Holdings Limited, P.O. Box 957,  
Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, Ilhas Vir-  
gens Britânicas.

Requerente: Mobile Media Holdings Limited, P.O. Box 957,  
Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, Ilhas Vir-  
gens Britânicas.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/11

Data do pedido: 2001/09/11

產品：電腦顯示屏；液晶體顯示屏；視像和聲音卡式帶，激光  
唱片，軟磁碟及光盤唯讀記憶體；祇能與電視接收器連用的娛樂  
裝置；視聽教學器材；攝錄像機；電影攝錄機及菲林；電影菲林  
剪接器材；動畫卡通；卡式帶播放機；激光唱片播放機；光學數  
據媒體；數據處理裝置；攝影幻燈片框；集成電路卡（聰明  
卡）；唱片；視像遊戲帶；視像電話；錄像機；電腦程序；在  
線電子刊物（可自互聯網下載）；科學、土地測量、電動、攝影、  
電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）及教學的器材和  
工具；電纜，光纖；光學通訊儀器和電路，全用作數據、資訊、  
影片、視像、影像及/或聲音通訊；錄製、接收、傳送及/或重放  
數據、資訊、影片及/或影像的儀器和工具；顯示及/或打印數  
據、資訊、影片、視像、影像及聲音的儀器和工具；磁性數據載  
體，錄製用光碟；計算機，數據處理裝置和電腦；密碼卡，電

Produtos: monitores para computadores; monitores de cris-  
tais líquidos («LCD»); cassetes vídeo e áudio, discos compactos,  
disquetes, e «CD ROMS»; aparelhos de diversão adaptados ape-  
nas para uso em receptores de televisão; aparelhos de ensino  
audiovisual; câmaras de vídeo; câmara de filmar e películas; apa-  
relhos para montagem de filmes cinematográficos; desenhos  
animados; leitores de cassetes; leitores de discos compactos;  
meios ópticos de dados; aparelhos para processamento de da-  
dos; molduras para transparências fotográficas; cartões de cir-  
cuitos integrados (cartões inteligentes); discos para fonógrafo;  
cassetes de jogos vídeo; telefones com vídeo; gravadores de vídeo;  
programas informáticos; publicações electrónicas «on-line»  
(descarregáveis da «Internet»); aparelhos e instrumentos cientí-  
ficos, topográficos, eléctricos, fotográficos, cinematográficos, óp-  
ticos, de pesagem, de medição, de sinalização, de verificação (su-  
pervisão) e ensino; cabos, fibras ópticas; aparelhos e circuitos  
ópticos de comunicação, todos para comunicação de dados, in-  
formações, filmes, vídeo, imagens e/ou som; aparelhos e instru-  
mentos para gravação, recepção, transmissão e/ou reprodução  
de dados, informações, filmes, e/ou imagens; aparelhos e instru-  
mentos para mostra e/ou impressão de dados, informações, fil-  
mes, vídeo, imagens e som; transportadores magnéticos de da-  
dos, discos para gravação; calculadoras, equipamento e compu-  
tadores para processamento de dados; cartões codificados, ca-

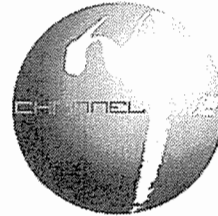
纜，磁盤及載有電腦程序的半導體裝置；流動電話；電視、收音機、視像和音響的設備儀器和工具；透過互聯網提供數碼音樂（可下載的）；MP 3 播放器；信號編碼器和解碼器；閱讀用眼鏡；上述所有物品的零配件。

商標構成：



bos, discos e aparelhos semicondutores transportadores de programas informáticos; telefones móveis; aparelhos, equipamento e instrumentos de televisão, rádio, vídeo e áudio; música digital (descarregável) fornecida através da «Internet»; leitores «MP3» («Movie Picture Experts Group-1 audio player 3»); aparelhos para codificação e descodificação de sinais; óculos para ler; e peças e acessórios para todos os produtos supramencionados.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 668

類別： 35

Marca n.º N/8 668

Classe: 35.<sup>a</sup>

申請人：Mobile Media Holdings Limited, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

Requerente: Mobile Media Holdings Limited, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/11

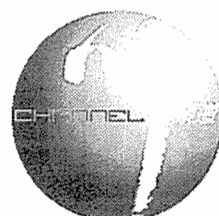
Data do pedido: 2001/09/11

服務：廣告及推廣服務以及與之有關的資訊服務；商業資訊服務；散發廣告材料，更新廣告材料；出租廣告空間；透過全球電腦網絡提供商業資訊、廣告及推廣；組織商業或廣告目的之展覽；匯編廣告以用於互聯網頁；電腦數據處理；透過互聯網進行拍賣；互聯網購物服務；與匯編及出租地址表有關的商業服務；銷售處理商業管理服務；建立廣告單及表列；為他人利益而組合多種多樣產品讓顧客透過互聯網一般貨物網頁、電視、流動工具或在批發倉隨意觀看及購買該等貨物；與上述所有服務有關的諮詢、資訊、管理和顧問服務。

Serviços: serviços de publicidade e promoção e serviços de informações relacionadas com os mesmos; serviços de informações comerciais; disseminação de materiais publicitários, actualização de materiais publicitários; aluguer de espaço publicitário; fornecimento de informações comerciais, de publicidade e promoção através de uma rede informática global; organização de exposições para fins comerciais ou publicitários; compilação de anúncios para uso como páginas da «Internet»; processamento de dados informáticos; leilões através da «Internet»; serviços de compras através da «Internet»; serviços comerciais relacionados com a compilação e aluguer de listas de endereços; serviços de gestão comercial para o processamento de vendas; criação de listas de publicidade e listagens; agrupamento, para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes uma consulta e aquisição adequada desses produtos através de uma página de mercadorias gerais da «Internet», televisão, meio móvel ou num grossista; serviços de consultoria, informações, gestão e assessoria relacionados com todos os supramencionados serviços.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/8 669

類別：41

Marca n.º N/8 669

Classe: 41.<sup>a</sup>

申請人：Mobile Media Holdings Limited, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

Requerente: Mobile Media Holdings Limited, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/11

Data do pedido: 2001/09/11

服務：娛樂服務；製作表演；出租電影膠片；影片製作；出租動作影片；上演現場表演；製作錄影帶影片；出租錄像帶、電影放映機及配件、收音機及電視機以及聲音錄製品；製作無線電節目；製作戲劇；組織美容競賽；提供電影設施；組織教育或娛樂競賽；畫家模特兒；視像剪接；出版文章、書籍及雜誌（廣告文章除外）；教育服務；透過互聯網提供電子遊戲服務；提供在線電子刊物（不可下載的）；娛樂票務代理服務；與娛樂、藝術、潮流、生活方式、體育及文化活動以及教育有關的資訊；自互聯網提供數碼音樂（不可下載的）；自MP3互聯網頁提供數碼音樂（不可下載的）；操作談話室（chat rooms）；與上述所有服務有關的諮詢、資訊和顧問服務。

Serviços: serviços de entretenimento; produção de espectáculos; aluguer de filmes de curta-metragem; produção de filmes; aluguer de filmes de longa-metragem; apresentação de espectáculos ao vivo; produção de vídeo-filmes; aluguer de videocassetes, projectores de filmes e acessórios, aparelhos de rádio e de televisão e gravadores de som; produção de programas de rádio; produções teatrais; organização de concursos de beleza; fornecimento de instalações cinematográficas; organização de concursos educacionais ou de entretenimento; modelos para pintores; montagem de vídeos; publicação de textos, livros e revistas (excepto textos publicitários); serviços educativos; fornecimento de serviços de jogos electrónicos através da «Internet»; fornecimento de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); serviços de agências de bilhetes para entretenimento; informações relacionadas com entretenimento, arte, moda, estilos de vida, actividades desportivas e culturais e educação; fornecimento de música digital (não descarregável) de páginas da «Internet»; fornecimento de música digital (não descarregável) de páginas da «Internet MP3» («Movic Picture Experts Group-1 audio player 3»); operação de salas de conversa («chat rooms»); serviços de consultoria, informações e assessoria relacionados com os serviços supramencionados.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/8 670

類別：30

Marca n.º N/8 670

Classe: 30.<sup>a</sup>

申請人：株式會社農心，地址：大韓民國漢城市銅雀區新大方洞370，南韓

Requerente: Nong Shim Co., Ltd., 370 Shindaebang Dong, Dongjak-Gu, Seoul, Coreia do Sul.

國籍：南韓

Nacionalidade: coreana

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

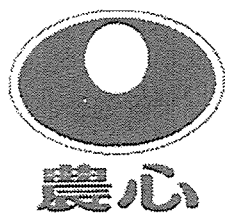
申請日期：2001/09/12

Data do pedido: 2001/09/12

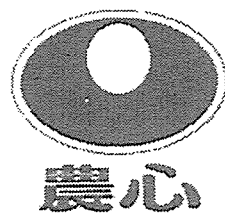
產品：糖果，餅乾，麵包，鹹餅，香口膠，麵食，尤指中式麵食及快熟麵。

Produtos: confeitarias, biscoitos, pão, bolachas salgadas, pastilha elástica, massas, nomeadamente massas chinesas e massas instantâneas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/8 671

類別：30

Marca n.º N/8 671

Classe: 30.<sup>a</sup>

申請人：株式會社農心，地址：大韓民國漢城市銅雀區新大方洞370，南韓

Requerente: Nong Shim Co., Ltd., 370 Shindaebang Dong, Dongjak-Gu, Seoul, Coreia do Sul.

國籍：南韓

Nacionalidade: coreana

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/12

Data do pedido: 2001/09/12

產品：糖果，餅乾，麵包，鹹餅，香口膠，麵食，尤指中式麵食及快熟麵。

Produtos: confeitarias, biscoitos, pão, bolachas salgadas, pastilha elástica, massas, nomeadamente massas chinesas e massas instantâneas.

商標構成：

A marca consiste em:

快樂農心

快樂農心

商標編號：N/8 672

類別：30

Marca n.º N/8 672

Classe: 30.<sup>a</sup>

申請人：Ian Nga Fan, Rua da Alfandega n.º 38, Edf. Man Hong 8.º andar, «D» Macau, China.

Requerente: Ian Nga Fan, Rua da Alfandega n.º 38, Edf. Man Hong, 8.º andar «D», Macau, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2001/09/12

Data do pedido: 2001/09/12

產品：花生糖，糖果類，杏仁餅，中式餅類，蛋卷類，麵粉及穀類製品。

Produtos: rebuçado de amendoim, confeitaria, bolacha de amêndoa, pasteleria chinesa, brioches, farinhas e preparações feitas de cereais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：正方形紅色底色及白色字，中間有一條白色線在“鉅記”及“餅家”二組字的中間。

Reivindicação de cores: quadro com fundo a vermelho e caracteres a branco. No meio do quadro, entre os caracteres «Koi Kei» e «Peng Ka» existe uma linha branca.

商標編號：N/8 673

類別：5

Marca n.º N/8 673

Classe: 5.<sup>a</sup>

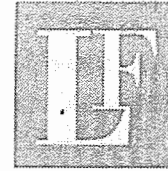
申請人：Baywood International, Inc., 2226 Versailles Court, Henderson, Nevada 89014, Estados Unidos da América.

Requerente: Baywood International, Inc., 2 226 Versailles Court, Henderson, Nevada 89 014, Estados Unidos da América.

國籍：美國  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/09/13  
 產品：營養補充品。  
 商標構成：



Nacionalidade: americana  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/09/13  
 Produtos: suplementos dietéticos.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/8 676 類別： 12  
 申請人：Nissan Jidosha Kabushiki Kaisha (trading also as Nissan Motor Co., Ltd), uma sociedade por acções organizada segundo as leis do Japão, 2, Takara-Cho, Kanagawa-Ku, Yokohama-City, Japão.  
 國籍：日本  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/09/14  
 產品：船隻及其零配件（氣墊運載工具除外）；氣墊運載工具；飛行器及其零配件；鐵路機車及其零配件；汽車及其零配件；兩輪機動運載工具、自行車及其零配件；嬰兒車；人力車；雪車及拖拉雪車；手推車；運貨車；馬車；拖拉自行車；病人用輪椅；貨物裝卸和運輸用的索道；卸貨車（用以使鐵路貨卡傾斜）；礦坑推車；礦坑拉車；拖曳引擎；陸地車輛用的非電原動機（不包括其零件）；軸（軸，輪軸或轉軸）（陸地車輛用的）；軸承（陸地車輛用的）；聯軸節或連結管（陸地車輛用的）；動力傳送及齒輪傳動裝置（陸地車輛用的）；減震器（陸地車輛用的）；彈簧（陸地車輛用的）；制動器（陸地車輛用的）；交流電或直流電馬達（不包括其零件）；修理內胎或輪胎用的膠黏補片；車輛防盜警鈴；降落傘。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2001/03/15；所屬國：日本；請求編號：2001-30323。

Marca n.º N/8 676 Classe: 12.ª  
 Requerente: Nissan Jidosha Kabushiki Kaisha (trading also as Nissan Motor Co., Ltd), uma sociedade por acções, organizada segundo as leis do Japão, 2, Takara-Cho, Kanagawa-Ku, Yokohama-City, Japão.  
 Nacionalidade: do Japão  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/09/14  
 Produtos: barcos e suas partes e acessórios (outros que não veículos com almofadas de ar); veículos com almofadas de ar; aeronaves e suas partes e acessórios; material circulante de caminho de ferro e suas partes e acessórios; automóveis e suas partes e acessórios; veículos de duas rodas a motor, bicicletas e suas partes e acessórios; carros para crianças; «rickshaws»; trenós e trenós a tracção; carrinhos de mão; carroças; carruagens puxadas a cavalo; bicicletas com reboque; cadeiras de rodas para doentes; cabos para instalações de transportes por cabos; camiões basculantes (para elevar vagões de carga) carros de minas para empurrar; carros de minas para puxar; engenhos de tracção; «prime movers» não eléctricos para veículos terrestres não incluindo as suas partes; eixos («shafts», «axles» ou «spindles») (para veículos terrestres); rolamentos (para veículos terrestres) eixos de acoplação ou conexão (para veículos terrestres); transmissões e engrenagens (para veículos terrestres); amortecedores (para veículos terrestres); molas (para veículos terrestres); travões (para veículos terrestres); motores de corrente alternada ou de corrente directa para veículos terrestres (não incluindo as suas partes); remendos adesivos em borracha para reparação de tubos ou pneus; alarmes anti-roubo para veículos; pára-quedas.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Japão, em 15 de Março de 2001, sob o n.º 2 001-30 323.

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/8 677 類別： 5  
 申請人：DuPont Pharmaceuticals Company, Chestnut Run Plaza, 974 Centre Road, Wilmington, Delaware 19805, Estados Unidos da América.  
 國籍：美國  
 活動：工業  
 申請日期：2001/09/14  
 產品：治療心血管病、中央神經系統病、癌症、發炎及炎症性疾病、呼吸和傳染病用的藥劑以及診斷造像用的藥劑。

Marca n.º N/8 677 Classe: 5.ª  
 Requerente: DuPont Pharmaceuticals Company, Chestnut Run Plaza, 974 Centre Road, Wilmington, Delaware 19 805, Estados Unidos da América.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: industrial  
 Data do pedido: 2001/09/14  
 Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento de doenças cardiovasculares, doenças do sistema nervoso central, cancro, inflamações e doenças inflamatórias, doenças infecciosas e respiratórias e para o diagnóstico imagiológico.  
 A marca consiste em:

# SYMPHONIX

# SYMPHONIX

商標編號：N/8 680 類別： 5  
 申請人：金裕製藥有限公司，地址：澳門提督馬路No.123 協華工業大廈1樓A座，中國澳門  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：工業  
 申請日期：2001/09/14  
 產品：活絡油。  
 商標構成：

Marca n.º N/8 680 Classe: 5.ª  
 Requerente: Kam Yu Produtos Farmacêuticos, Limitada, Avenida do Almirante Lacerda, n.º 123, edifício Industrial Hip Va, 1.º andar, A1, Macau, China.  
 Nacionalidade: const. segundo as leis de Macau  
 Actividade: industrial  
 Data do pedido: 2001/09/14  
 Produtos: óleo para activar os canais principais e colaterais do corpo humano («Wood Lock»)  
 A marca consiste em:



顏色之要求：銀色底，藍色圓圈，金色牛。

Reivindicação de cores: fundo a cor de prata, círculo a azul com uma vaca doirada no fundo.

商標編號：N/8 681 類別： 38  
 申請人：Societe Internationale de Telecommunications Aeronautiques, Avenue Henri Matisse 14, B-1140 Brussels, Bélgica.

Marca n.º N/8 681 Classe: 38.ª  
 Requerente: Société Internationale de Telecommunications Aeronautiques, Avenue Henri Matisse 14, B-1 140 Brussels, Bélgica.

國籍：比利時

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/17

服務：透過電訊、互聯網、傳真、電傳、電話、電報、電子媒體、電腦、電纜、無線電、傳呼機、電傳打印機、電傳信件、電子郵件、電視、微波、雷射線或衛星通訊傳的傳送、整合、貯存及處理數據和資訊服務；收集及傳送訊息服務；自電腦數據庫傳送、整合、提供或展示商業用資訊的服務；在線資訊服務；在已連接的電腦網絡間傳送聲音和數據服務。

商標構成：

# SITA

Nacionalidade: belga

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/17

Serviços: serviços para a transmissão, integração, armazenagem e processamento de dados através de telecomunicações, «internet» fax, telex, telefone, telegrama, meios electrónicos, computador, cabo, rádio, mensagem por aparelho de chamadas, teleimpressora, telecarta, correio electrónico, televisão, microondas, raio «laser» ou comunicações por satélite; serviços de recolha e transmissão de mensagens; serviços para a transmissão, integração, fornecimento ou mostra de informações para fins comerciais a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de informações «on-line»; serviços para a transmissão de voz e dados entre redes informáticas interligadas.

A marca consiste em:

# SITA

商標編號：N/8 682

類別： 5

申請人：Johnson & Johnson, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, Estados Unidos da América.

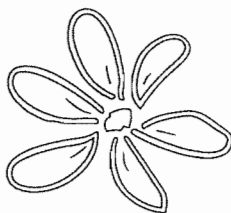
國籍：美國新澤西州

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/19

產品：女士衛生保護產品。

商標構成：



Marca n.º N/8 682

Classe: 5.ª

Requerente: Johnson & Johnson, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, Estados Unidos da América.

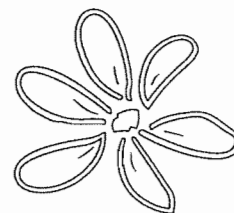
Nacionalidade: norte-americana, Est. de N. Jersey

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/19

Produtos: produtos para a protecção higiénica feminina.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 683

類別： 5

申請人：Johnson & Johnson, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, Estados Unidos da América.

國籍：美國新澤西州

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/19

產品：女士衛生保護產品。

商標構成：

Carefree \*

Marca n.º N/8 683

Classe: 5.ª

Requerente: Johnson & Johnson, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana, Est. de N. Jersey

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/19

Produtos: produtos para a protecção higiénica feminina.

A marca consiste em:

Carefree \*

商標編號：N/8 684  
 類別： 25  
 申請人：Sterdhil - Consultadoria e Serviços (Sociedade Unipessoal), Lda., Av. Arriaga, 77, edifício Marina Forum, 6.º andar, Sala 605, Funchal, Madeira, Portugal.

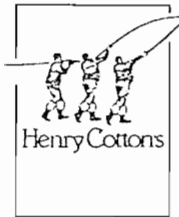
國籍：葡萄牙

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/19

產品：紡織，針織及經編針織的內外服裝，包括靴，鞋及拖鞋。

商標構成：



Marca n.º N/8 684  
 Classe: 25.ª  
 Requerente: Sterdhil — Consultadoria e Serviços (Sociedade Unipessoal), Lda., Av. Arriaga, 77, edifício Marina Fórum, 6.º andar, Sala 605, Funchal, Madeira, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/19

Produtos: vestuário exterior e interior, tecido de malha e tricotado, incluindo botas, sapatos e pantufas.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 688  
 類別： 5  
 申請人：Bristol-Myers Squibb Company, 345, Park Avenue, New York, New York 10154, Estados Unidos da América.

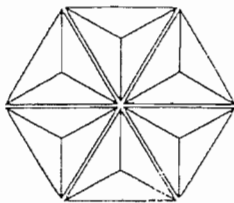
國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/19

產品：藥劑產品。

商標構成：



Marca n.º N/8 688  
 Classe: 5.ª  
 Requerente: Bristol-Myers Squibb Company, 345, Park Avenue, New York, New York 10 154, Estados Unidos da América.

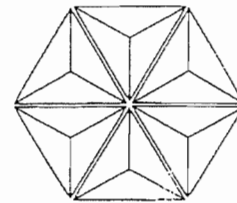
Nacionalidade: americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/19

Produtos: produtos farmacêuticos.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 689  
 類別： 9  
 申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/19

產品：通訊和電訊儀器和工具；流動電話，數據機，PDA（個人數位助理），電腦，汽車導航儀器和工具，電腦搜尋引擎軟件，可自全球電腦網絡下載的電腦軟件；提供可使用PDA（個人

Marca n.º N/8 689  
 Classe: 9.ª  
 Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/19

Produtos: aparelhos e instrumentos de comunicação e telecomunicação; telefones celulares «modems», «PDA» (assistência pessoal digital), computadores, aparelhos e instrumentos de navegação para automóveis, «software» de motores de busca para computadores, «software» de computador que se pode descarregar («downloadable») a partir de uma rede global de compu-



數位助理)玩耍的遊戲;由數據庫或全球電腦網絡在線提供的可下載電子刊物;由全球電腦網絡提供的可下載數位音樂。

商標構成:



商標編號: N/8 690

類別: 37

申請人: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍: 日本

活動: 工業與商業

申請日期: 2001/09/19

服務: 電訊網絡安裝, 通訊設備安裝, 電訊網絡的保養和維修, 通訊設備的保養和維修; 電腦硬件的安裝和維修; 電訊儀器和工具的維修和保養; 電腦維修和保養; 海底電纜、傳送能源的空中電線、樓宇內控制用的通訊設備、電訊系統、樓宇內控制用電訊、電訊設施、數據通訊設施及電腦系統的安裝、維修和保養; 樓宇建築, 建造通訊設施; 電話和電話線的安裝和修理; 地下建築; 建築設備、土木工程機械、推土設備和挖掘機的出租和租賃; 提供建築資訊; 建築和民用建築工作領域的諮詢和監督; 裝設在樓宇內的電力設施及設施的建築物之保養, 電話裝置消毒。

商標構成:



tador; fornecimento de jogos que se podem jogar usando «PDA» (assistência pessoal digital); publicações electrónicas que se podem descarregar («downloadable») fornecidas «on-line» a partir de bases de dados ou de redes globais de computadores; música digital que se pode descarregar («downloadable»), fornecida a partir de uma rede global de computador.

A marca consiste em:



Marca n.º N/8 690

Classe: 37.<sup>a</sup>

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/19

Serviços: instalação de uma rede de telecomunicações, instalação de equipamento de comunicação, manutenção e reparação de redes de telecomunicação, manutenção e reparação de equipamento de comunicações; instalação e reparação de aparelhos de telecomunicação; instalação e reparação de «hardware» de computador; reparação e manutenção de aparelhos e instrumentos de telecomunicação; reparação e manutenção de computadores; instalação, reparação e manutenção de cabos submarinos, fios aéreos de transmissão de energia, equipamento de comunicação para o controlo em edifícios, sistemas de telecomunicações, telecomunicações para o controlo em edifícios, instalações de telecomunicações, instalações de comunicação de dados, sistemas de computador; construção de edifícios construção de instalações de comunicações; instalação e reparação de telefones e fios de telefone; construção subterrânea; aluguer e locação de equipamento de construção, maquinaria de engenharia civil, equipamento para mover terras e escavadoras; fornecimento de informações sobre construção; consultadoria e supervisão no campo da construção e trabalhos de construção civil; manutenção de instalações eléctricas instaladas em edifícios e de construção de instalações, desinfecção de aparelhos de telefone.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 691  
 類別：16  
 申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/19

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；裝訂用品；照片；文具；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公室用品（家具除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料制品（不屬別類的）；紙牌；印刷鉛字；印版；印刷品；插圖明信片；音樂譜；歌書；目錄；日曆；雜誌；時間表；書籍；報章；地圖；日記；小冊子；紙卡；信封；宣傳用印刷刊物；曆書；圖片冊；日光膠版印刷複製本；小記事本；紙板製品；花環；連環圖；控制籌；圖案印刷品；手冊；期刊；平面圖；明信片；海報；印刷刊物；印刷日曆；圖紙；教學用品；撕頁日曆。

商標構成：



商標編號：N/8 692  
 類別：38  
 申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/19

服務：電訊，包括透過流動電話、無線電及電話留言進行的通訊；提供以電腦電訊連接到全球電腦網絡；提供透過流動電話電訊連接到全球電腦網絡；電子郵件；加增網絡（VAN）服務；電腦終端機通訊；出租電話、傳真機及其他電訊儀器和工具；在具瀏覽數據庫功能的流動電話內出版；透過電訊提供數碼音樂。

Marca n.º N/8 691  
 Classe: 16.ª  
 Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/19

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção dos móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção dos aparelhos); matérias plásticas para a embalagem (não incluídas noutras classes); cartas de jogar; caracteres de imprensa; clichés (estereótipos); produtos de impressão; postais ilustrados, folhas de música, livros de canções, catálogos, calendários, revistas, horários, livros, jornais, mapas, diários, panfletos, cartões, envelopes, publicações impressas para publicidade, almanaques, atlas, cópias heliográficas, livretes, artigos de papelão, grinaldas, banda desenhada, fichas de controlo, impressões gráficas, manuais, periódicos, plantas, postais, cartazes, publicações impressas, horários impressos, prospectos, material de ensino, calendários de folhas de arrancar.

A marca consiste em:

Marca n.º N/8 692  
 Classe: 38.ª  
 Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/19

Serviços: telecomunicações, comunicações através de telefones celulares, rádio e serviços de mensagens por telefone; fornecimento de ligações de telecomunicações a uma rede global de computador por computadores; fornecimento de ligações de telecomunicações ligado a uma rede global de computador através de telefones celulares; correio electrónico; serviços de redes de valor acrescentado («VAN»); comunicações através de terminais de computador; aluguer de aparelhos de telefone, máquinas de fax e outros aparelhos e instrumentos de telecomunicações; publicações em telefones móveis com funções de pesquisa em bancos de dados («browsing»); fornecimento de música digital através de telecomunicações.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/8 693

類別：39

申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/19

服務：運輸；產品包裝和貯藏；預訂旅遊；預訂旅遊及有關資訊，全自電腦數據庫或全球電腦網絡提供；以電腦及／或流動電話為移動物，如汽車或個人作定位服務。

Marca n.º N/8 693

Classe: 39.<sup>a</sup>

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/19

Serviços: transportes; embalagem e armazenagem de produtos; reservas de viagens; reservas de viagens e informações sobre as mesmas, todas fornecidas a partir de uma base de dados de computador ou duma rede global de computador; serviços de posicionamento por computadores e/ou telefones celulares para objectos móveis, tais como automóveis ou indivíduos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/8 694

類別：28

申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/19

產品：遊戲和玩意；不屬別類的健身和體育用品；聖誕樹裝飾物，除只適用於電視接收器外的玩具，十五子棋；玩具娃娃；多米諾骨牌；桌球記分牌；流動電話（玩具）；集體遊戲；玩具氣球；娛樂儀器和只與電視接收器同用的電子遊戲機，包括那些可透過電訊網絡相互通訊的；娛樂機械人（包括那些可透過全球電腦網絡通訊的）。

Marca n.º N/8 694

Classe: 28.<sup>a</sup>

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/19

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal, brinquedos, além daqueles adaptados para usar somente com receptores de televisão; jogos de gamão; bonecas; dominós; marcadores de bilhar; «mobiles» (brinquedos); jogos de salão; balões de brinquedo; aparelhos de divertimento e aparelhos para jogos electrónicos adaptados para usar somente com receptores de televisão, incluindo aqueles que podem comunicar uns com os outros através de redes de telecomunicação; robôs para divertimento (incluindo aqueles capazes de comunicar através de rede global de computador).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/8 695

類別：40

Marca n.º N/8 695

Classe: 40.ª

申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/19

Data do pedido: 2001/09/19

服務：材料處理；自電腦數據庫或全球電腦網絡在線提供與材料處理有關的資訊服務。

Serviços: tratamento de materiais; serviços de informação relacionados com o tratamento de materiais, providenciados «on-line» numa base de dados de computador ou numa rede global de computador.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/8 696

類別：35

Marca n.º N/8 696

Classe: 35.ª

申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/19

Data do pedido: 2001/09/19

服務：提供與廣告、產品銷售、以業務分類商店及以銷售量分類商店有關的資訊；貿易資訊；提供商業資訊；為他人作廣告；為他人利益透過全球電腦網絡虛擬商業中心展示多種產品和服務讓顧客能觀看和購買該等產品和服務；透過電話及電腦終端機為他人作電腦化訂購多種多樣貨物的服務；以廣告為目的之展覽管理；出租以廣告為目的之展覽場地；電話接線生服務；接聽電話的秘書公司服務；透過電腦數據庫作市場調查；商貿管理和顧問；促銷和廣告規劃；商貿經營，商貿管理；商貿經營顧問，商貿組織顧問，商貿評估；商業調查；企業資源規劃；效率專家；

Serviços: fornecimento de informações relacionadas com publicidade, com a venda de produtos, com lojas classificadas pelo tipo de negócios e pelo rastreamento do volume de vendas; informação de negócios; fornecimento de informação comercial; publicidade para terceiros; apresentação de uma variedade de produtos e serviços, para o benefício de terceiros, através de uma rede global de computador de um centro comercial virtual, para permitir aos clientes ver e adquirir esses produtos e serviços; serviços computadorizados de encomendas para terceiros, através do telefone e terminais de computador, para uma vasta variedade de produtos; gestão de exposições para fins de publicidade; aluguer de locais de exposições para fins de publicidade; serviços de atendedores telefónicos; serviços de agências de secretariado para receber chamadas telefónicas; pesquisas de mercado através de uma base de dados computadorizada; gestão de ne-

商貿經營顧問服務；商業搬遷服務；廣告及推廣服務以及與之有關的資訊服務；處理透過全球電腦網絡進行銷售的商貿管理服務；透過全球電腦網絡提供拍賣服務。

商標構成：



gócios e consultadoria; planeamento de promoção de vendas e publicidade; gestão de negócios, administração de negócios; consultadoria de gestão de negócios, consultadoria de organização de negócios, avaliações de negócios; pesquisa de negócios; planeamento de recursos de empresas; peritos em eficiência; serviços de aconselhamento em gestão de negócios; serviços de mudanças para negócios; serviços de publicidade e promoção e serviços de informação relacionados com os mesmos; serviços de administração de negócios para o processamento de vendas feitas numa rede global de computador; fornecimento de serviços de leilões através uma rede global de computador.

A marca consiste em:

商標編號：N/8 697

類別： 41

申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/19

服務：利用電腦圖案製作電視節目；利用電腦開發和散發兒童教學材料；提供與教學及娛樂、影片、運動、旅遊點、具歷史價值地點和消遣地點有關的資訊；戲劇訂位代理；指導使用及提供各類設備，包括電腦、照相機、通訊儀器及影音設備；出版書籍和雜誌；透過電腦電訊終端機提供電腦遊戲；電視玩具（遊戲）的出租和租賃；出租配備遊戲機的娛樂設施；提供報章、雜誌、相片、圖片、音樂、動畫娃娃、經連接網絡的電腦電子預錄的電腦程序的電子圖書館；銷售技巧方面的電話教學；電話組織關於銷售技巧方面的座談會；教學服務，尤指組織資訊處理方面的座談會；電訊技術方面的教學；組織及安排關於教育方面的座談會、專題討論會和研討會；組織以文化和教育為目的之展覽；出租預錄磁帶、遊戲盒帶、磁碟及預錄了遊戲程序的錄製光學媒體，錄像帶；聲音、收音機及電視錄製品；借書圖書館；提供博

Marca n.º N/8 697

Classe: 41.<sup>a</sup>

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/19

Serviços: produção de programas de televisão usando gráficos de computador; desenvolvimento e disseminação de material de ensino para crianças usando computadores; fornecimento de informação relacionada com ensino e divertimento, filmes, desporto, locais turísticos, locais de interesse histórico e de recreio; agências de reservas para o teatro; instrução no uso e funcionamento de uma vasta variedade de equipamento incluindo computadores, câmaras, aparelhos de comunicação e equipamento áudio-vídeo; publicação de livros, revistas; fornecimento de um jogo de computador através de um terminal de telecomunicações de computador; aluguer e locação de brinquedos (jogos) de televisão; aluguer de instalações de divertimento equipadas com máquinas de jogos; bibliotecas electrónicas que fornecem jornais, revistas, fotografias, gravuras, música, bonecos animados, programas de computador para computadores ligados a uma rede; ensino, fornecido por telefone, no campo da técnica de vendas; organização, por telefone de seminários relacionados com técnicas de vendas; serviços de ensino, nomeadamente organização de seminários no campo do processamento de informação; ensino no campo da técnica da telecomunicação; organização e condução de seminários, simpósios e conferências sobre educação; organização de exposições para fins culturais e de educação; aluguer de fitas magnéticas gravadas, cassetes de jogos, discos magnéticos e meios ópticos de gravação nos quais se en-

物館設施；出租展覽廳及運動場設施；由數據庫或全球電腦網絡在線提供的娛樂或教育資訊；透過全球電腦網絡提供電子遊戲服務；提供在線電子刊物（不可下載的）；在線出版電子書籍和報章；製作聊天室；由全球電腦網絡提供數位音樂（不可下載的）。

contram gravados programas de jogos, fitas de vídeo, gravações de som, de rádios e de televisão; bibliotecas para empréstimos de livros; fornecimento de instalações de museus; aluguer de salas de exposições e de instalações de estádios; informações relacionadas com divertimentos ou educação fornecidas «on-line» de uma base de dados ou duma rede global de computador; serviços de jogos electrónicos fornecidos através de uma rede global de computador; fornecimento de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis «downloadable»), publicação «on-line» de livros e jornais electrónicos; produção de «chat-rooms» (locais de conversação); fornecimento de música digital (não descarregável «downloadable») duma rede global de computador.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/8 698 類別： 36  
申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/19

服務：信用卡服務；提供與股票、金融事務及外地股票市場情況、不動產和保險有關的資訊；不動產管理服務；透過由共同議定書連接的全球電腦網絡操控的銀行服務；電子資金轉移；提供電子商貿服務；收取債務（為他人），透過電腦提供資訊；環球開發票服務；基金轉移和電子交易；提供電子銀行系統；自電腦數據庫或全球電腦網絡在線提供與金融和保險有關的資訊服務；家居銀行；透過全球電腦網絡進行的互聯網銀行服務。

Marca n.º N/8 698 Classe: 36.<sup>a</sup>  
Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/19

Serviços: serviços de cartões de crédito; fornecimento de informações relacionadas com acções, assuntos financeiros e situações do mercado de valores estrangeiros, imobiliário e seguros; serviços de administração de imobiliário; serviços bancários conduzidos através de uma rede global de computador ligado por protocolos comuns; transferências electrónicas de dinheiro; fornecimento de serviços comerciais electrónicos; recolha de passivos (para terceiros), fornecimento de informação através de computadores; serviços de facturação mundiais; transferência de fundos e transacções electrónicas; fornecimento de sistemas bancários electrónicos; serviços de informações relacionados com finança e seguros, fornecidos «on-line» a partir de uma base de dados computadorizados ou de uma rede global de computador; «home banking» (o banco em casa); «Internet banking» (serviços de banco pela «Internet») através de uma rede global de computador.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/8 699

類別： 42

Marca n.º N/8 699

Classe: 42.<sup>a</sup>

申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/19

Data do pedido: 2001/09/19

服務：電腦數據處理；出租電腦；出租電腦軟件；更新電腦軟件；租賃或提供進入電腦數據庫的時間；互聯網站，首頁及他人的留言板；電腦顧問服務；電腦編程；網絡及電訊設施設計；由全球電網絡提供可下載的電腦軟件；電子商貿中的顧客識別；電腦服務，尤指進入電腦數據庫的時間租賃，提供互聯網站、主頁和留言板，全是關於影片、娛樂、話劇、戲劇、影像、新聞及遊戲的搜尋及參考材料；電腦軟件的安裝和保養。

Serviços: processamento de dados de computador; aluguer de computadores; aluguer de «software» de computador; actualização de «software» de computador; locação ou fornecimento de tempo de acesso a base de dados de computadores; «web sites», «home pages» e «bulletin board» (quadros de mensagens) de terceiros; serviços de consultoria de computador; programação de computadores; concepção de redes e de instalações de telecomunicações; fornecimento de «software» de computador («downloaded») (descarregado) numa rede global de computador; identificação de clientes em comércio electrónico; serviços de computador, nomeadamente locação de tempo de acesso a base de dados de computador, fornecimento de «web sites», «home pages» e «bulletin boards» (quadros de mensagens) todos sobre pesquisa e materiais de referência no campo dos filmes, divertimento, peças teatrais, teatro, imagens, notícias e jogos; instalação e manutenção de «software» de computador.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/8 700

類別： 36

Marca n.º N/8 700

Classe: 36.<sup>a</sup>

申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/19

Data do pedido: 2001/09/19

服務：信用卡服務；提供與股票、金融事務及外地股票市場情況、不動產和保險有關的資訊；不動產管理服務；透過由共同議定書連接的全球電腦網絡操控的銀行服務；電子資金轉移；提供電子商貿服務；收取債務（為他人），透過電腦提供資訊；環球開發票服務；基金轉移和電子交易；提供電子銀行系統；自電腦

Serviços: serviços de cartões de crédito; fornecimento de informações relacionadas com acções, assuntos financeiros e situações do mercado de valores estrangeiros, imobiliário e seguros; serviços de administração de imobiliário; serviços bancários conduzidos através de uma rede global de computador ligado por protocolos comuns; transferências electrónicas de dinheiro; fornecimento de serviços comerciais electrónicos; recolha de passivos (para terceiros), fornecimento de informação através de computadores; serviços de facturação mundiais; transferência de fundos e transacções electrónicas; fornecimento de sistemas bancários electrónicos; serviços de informações relacionados com finança e seguros, fornecidos «on-line» a partir de uma base de

數據庫或全球電腦網絡在線提供與金融和保險有關的資訊服務；  
家居銀行；透過全球電腦網絡進行的互聯網銀行服務。

商標構成：



dados computadorizados ou de uma rede global de computador; «home banking» (o banco em casa); «Internet banking» (serviços de banco pela «Internet») através de uma rede global de computador.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 701

類別： 9

Marca n.º N/8 701

Classe: 9.ª

申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/19

Data do pedido: 2001/09/19

產品：通訊和電訊儀器和工具；流動電話，數據機，PDA（個人數位助理），電腦，汽車導航儀器和工具，電腦搜尋引擎軟件，可自全球電腦網絡下載的電腦軟件；提供可使用PDA（個人數位助理）玩耍的遊戲；由數據庫或全球電腦網絡在線提供的可下載電子刊物；由全球電腦網絡提供的可下載數位音樂。

Produtos: aparelhos e instrumentos de comunicação e telecomunicação; telefones celulares, «modems», PDA (assistência pessoal digital), computadores, aparelhos e instrumentos de navegação para automóveis, «software» de motores de busca para computadores, «software» de computador que se pode descarregar («downloadable») a partir de uma rede global de computador; fornecimento de jogos que se podem jogar usando PDA (assistência pessoal digital); publicações electrónicas que se podem descarregar («downloadable») fornecidas «on-line» a partir de bases de dados ou de redes globais de computadores; música digital que se pode descarregar («downloadable»), fornecida a partir de uma rede global de computador.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/8 702

類別： 37

Marca n.º N/8 702

Classe: 37.ª

申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/19

Data do pedido: 2001/09/19

服務：電訊網絡安裝，通訊設備安裝，電訊網絡的保養和維

Serviços: instalação de uma rede de telecomunicações, insta-



修，通訊設備的保養和維修；電腦硬件的安裝和維修；電訊儀器和工具的維修和保養；電腦維修和保養；海底電纜、傳送能源的空中電線、樓宇內控制用的通訊設備、電訊系統、樓宇內控制用電訊、電訊設施、數據通訊設施及電腦系統的安裝、維修和保養；樓宇建築，建造通訊設施；電話和電話線的安裝和修理；地下建築；建築設備、土木工程機械、推土設備和挖掘機的出租和租賃；提供建築資訊；建築和民用建築工作領域的諮詢和監督；裝設在樓宇內的電力設施及設施的建築物之保養，電話裝置消毒。

lação de equipamento de comunicação, manutenção e reparação de redes de telecomunicação, manutenção e reparação de equipamento de comunicações; instalação e reparação de aparelhos de telecomunicação; instalação e reparação de «hardware» de computador; reparação e manutenção de aparelhos e instrumentos de telecomunicação; reparação e manutenção de computadores; instalação, reparação e manutenção de cabos submarinos, fios aéreos de transmissão de energia, equipamento de comunicação para o controlo em edifícios, sistemas de telecomunicações, telecomunicações para o controlo em edifícios, instalações de telecomunicações, instalações de comunicação de dados, sistemas de computador; construção de edifícios, construção de instalações de comunicações; instalação e reparação de telefones e fios de telefone; construção subterrânea; aluguer e locação de equipamento de construção, maquinaria de engenharia civil, equipamento para mover terras e escavadoras; fornecimento de informações sobre construção; consultadoria e supervisão no campo da construção e trabalhos de construção civil; manutenção de instalações eléctricas instaladas em edifícios e de construção de instalações, desinfecção de aparelhos de telefone.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/8 703

類別：16

Marca n.º N/8 703

Classe: 16.ª

申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2001/09/19

Data do pedido: 2001/09/19

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；裝訂用品；照片；文具；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公室用品（家具除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料制品（不屬別類的）；紙牌；印刷鉛字；印版；印刷品；插圖明信片；音樂譜；歌書；目錄；日曆；雜誌；時間表；書籍；報章；地圖；日記；小冊子；紙卡；信封；宣傳用印刷刊物；曆書；圖片冊；日光膠版印刷複製本；小記事本；紙板製品；花環；連環

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção dos móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção dos aparelhos); matérias plásticas para a embalagem (não incluídas noutras classes); cartas de jogar; caracteres de imprensa; clichés (estereótipos); produtos de impressão; postais ilustrados, folhas de música, livros de canções, catálogos, calendários, revistas, horários, livros, jornais, mapas, diários, panfletos, cartões, envelopes, publicações impressas para publicidade, almanaques, atlas, cópias helio-

圖；控制籌；圖案印刷品；手冊；期刊；平面圖；明信片；海報；印刷刊物；印刷日曆；圖紙；教學用品；撕頁日曆。

gráficas, livretes, artigos de papelão, grinaldas, banda desenhada, fichas de controlo, impressões gráficas, manuais, periódicos, plantas, postais, cartazes, publicações impressas, horários impressos, prospectos, material de ensino, calendários de folhas de arrancar.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/8 704

類別： 38

Marca n.º N/8 704

Classe: 38.ª

申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/19

Data do pedido: 2001/09/19

服務：電訊，包括透過流動電話、無線電及電話留言進行的通訊；提供以電腦電訊連接到全球電腦網絡；提供透過流動電話電訊連接到全球電腦網絡；電子郵件；加增網絡（VAN）服務；電腦終端機通訊；出租電話、傳真機及其他電訊儀器和工具；在具瀏覽數據庫功能的流動電話內出版；透過電訊提供數碼音樂。

Serviços: telecomunicações, comunicações através de telefones celulares, rádio e serviços de mensagens por telefone; fornecimento de ligações de telecomunicações a uma rede global de computador por computadores; fornecimento de ligações de telecomunicações ligado a uma rede global de computador através de telefones celulares; correio electrónico; serviços de redes de valor acrescentado («VAN»); comunicações através de terminais de computador; aluguer de aparelhos de telefone, máquinas de fax e outros aparelhos e instrumentos de telecomunicações; publicações em telefones móveis com funções de pesquisa em bancos de dados («browsing»); fornecimento de música digital através de telecomunicações.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/8 705

類別： 28

Marca n.º N/8 705

Classe: 28.ª

申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/19

Data do pedido: 2001/09/19

產品：遊戲和玩意；不屬別類的健身和體育用品；聖誕樹裝飾物，除只適用於電視接收器外的玩具，十五子棋；玩具娃娃；多米諾骨牌；桌球記分牌；流動電話（玩具）；集體遊戲；玩具氣球；娛樂儀器和只與電視接收器同用的電子遊戲機，包括那些可透過電訊網絡相互通訊的；娛樂機械人（包括那些可透過全球電腦網絡通訊的）。

商標構成：



Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal, brinquedos, além daqueles adaptados para usar somente com receptores de televisão; jogos de gamão; bonecas; dominós; marcadores de bilhar; «mobiles» (brinquedos); jogos de salão; balões de brinquedo; aparelhos de divertimento e aparelhos para jogos electrónicos adaptados para usar somente com receptores de televisão, incluindo aqueles que podem comunicar uns com os outros através de redes de telecomunicação; robôs para divertimento (incluindo aqueles capazes de comunicar através de rede global de computador).

A marca consiste em:



商標編號：N/8 706

類別： 39

申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/19

服務：運輸；產品包裝和貯藏；預訂旅遊；預訂旅遊及有關資訊，全自電腦數據庫或全球電腦網絡提供；以電腦及／或流動電話為移動物，如汽車或個人作定位服務。

商標構成：



Marca n.º N/8 706

Classe: 39.ª

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/19

Serviços: transportes; embalagem e armazenagem de produtos; reservas de viagens; reservas de viagens e informações sobre as mesmas, todas fornecidas a partir de uma base de dados de computador ou duma rede global de computador; serviços de posicionamento por computadores e/ou telefones celulares para objectos móveis, tais como automóveis ou indivíduos.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 707

類別： 40

申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

Marca n.º N/8 707

Classe: 40.ª

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/19

服務：材料處理；自電腦數據庫或全球電腦網絡在線提供與材料處理有關的資訊服務。

商標構成：



Data do pedido: 2001/09/19

Serviços: tratamento de materiais; serviços de informação relacionados com o tratamento de materiais, providenciados «on-line» dum base de dados de computador ou dum rede global de computador.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 708

類別： 35

Marca n.º N/8 708

Classe: 35.ª

申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/19

Data do pedido: 2001/09/19

服務：提供與廣告、產品銷售、以業務分類商店及以銷售量分類商店有關的資訊；貿易資訊；提供商業資訊；為他人作廣告；為他人利益透過全球電腦網絡虛擬商業中心展示多種產品和服務讓顧客能觀看和購買該等產品和服務；透過電話及電腦終端機為他人作電腦化訂購多種多樣貨物的服務；以廣告為目的之展覽管理；出租以廣告為目的之展覽場地；電話接線生服務；接聽電話的秘書公司服務；透過電腦數據庫作市場調查；商貿管理和顧問；促銷和廣告規劃；商貿經營，商貿管理；商貿經營顧問，商貿組織顧問，商貿評估；商業調查；企業資源規劃；效率專家；商貿經營顧問服務；商業搬遷服務；廣告及推廣服務以及與之有關的資訊服務；處理透過全球電腦網絡進行銷售的商貿管理服務；透過全球電腦網絡提供拍賣服務。

Serviços: fornecimento de informações relacionadas com publicidade, com a venda de produtos, com lojas classificadas pelo tipo de negócios e pelo rasteio do volume de vendas; informação de negócios; fornecimento de informação comercial; publicidade para terceiros; apresentação de uma variedade de produtos e serviços, para o benefício de terceiros, através de uma rede global de computador de um centro comercial virtual, para permitir aos clientes ver e adquirir esses produtos e serviços; serviços computadorizados de encomendas para terceiros, através do telefone e terminais de computador, para uma vasta variedade de produtos; gestão de exposições para fins de publicidade; aluguer de locais de exposições para fins de publicidade; serviços de atendedores telefónicos; serviços de agências de secretariado para receber chamadas telefónicas; pesquisas de mercado através de uma base de dados computadorizada; gestão de negócios e consultoria; planeamento de promoção de vendas e publicidade; gestão de negócios, administração de negócios; consultoria de gestão de negócios, consultoria de organização de negócios, avaliações de negócios; pesquisa de negócios; planeamento de recursos de empresas; peritos em eficiência; serviços de aconselhamento em gestão de negócios; serviços de mudanças para negócios; serviços de publicidade e promoção e serviços de informação relacionados com os mesmos; serviços de administração de negócios para o processamento de vendas feitas numa rede global de computador; fornecimento de serviços de leilões através uma rede global de computador.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/8 709

類別： 41

Marca n.º N/8 709

Classe: 41.ª

申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/19

Data do pedido: 2001/09/19

服務：利用電腦圖案製作電視節目；利用電腦開發和散發兒童教學材料；提供與教學及娛樂、影片、運動、旅遊點、具歷史價值地點和消遣地點有關的資訊；戲劇訂位代理；指導使用及提供各類設備，包括電腦、照相機、通訊儀器及影音設備；出版書籍和雜誌；透過電腦電訊終端機提供電腦遊戲；電視玩具（遊戲）的出租和租賃；出租配備遊戲機的娛樂設施；提供報章、雜誌、相片、圖片、音樂、動畫娃娃、經連接網絡的電腦電子預錄的電腦程序的電子圖書館；銷售技巧方面的電話教學；電話組織關於銷售技巧方面的座談會；教學服務，尤指組織資訊處理方面的座談會；電訊技術方面的教學；組織及安排關於教育方面的座談會、專題討論會和研討會；組織以文化和教育為目的之展覽；出租預錄磁帶、遊戲盒帶、磁碟及預錄了遊戲程序的錄製光學媒體，錄像帶；聲音、收音機及電視錄製品；借書圖書館；提供博物館設施；出租展覽廳及運動場設施；由數據庫或全球電腦網絡在線提供的娛樂或教育資訊；透過全球電腦網絡提供電子遊戲服

Serviços: produção de programas de televisão usando gráficos de computador; desenvolvimento e disseminação de material de ensino para crianças usando computadores; fornecimento de informação relacionada com ensino e divertimento, filmes, desporto, locais turísticos, locais de interesse histórico e de recreio; agências de reservas para o teatro; instrução no uso e funcionamento de uma vasta variedade de equipamento incluindo computadores, câmaras, aparelhos de comunicação e equipamento áudio-vídeo; publicação de livros, revistas; fornecimento de um jogo de computador através de um terminal de telecomunicações de computador; aluguer e locação de brinquedos (jogos) de televisão; aluguer de instalações de divertimento equipadas com máquinas de jogos; bibliotecas electrónicas que fornecem jornais, revistas, fotografias, gravuras, música, bonecos animados, programas de computador para computadores ligados a uma rede; ensino, fornecido por telefone, no campo da técnica de vendas; organização, por telefone, de seminários relacionados com técnicas de vendas; serviços de ensino, nomeadamente organização de seminários no campo do processamento de informação; ensino no campo da técnica da telecomunicação; organização e condução de seminários, simpósios e conferências sobre educação; organização de exposições para fins culturais e de educação; aluguer de fitas magnéticas gravadas, cassetes de jogos, discos magnéticos e meios ópticos de gravação, nos quais se encontram gravados programas de jogos, fitas de vídeo, gravações de som, de rádios e de televisão; bibliotecas para empréstimos de livros; fornecimento de instalações de museus; aluguer de salas de exposições e de instalações de estádios; informações relacionadas com divertimentos ou educação fornecidas «on-line» de uma base de dados ou numa rede global de computador; serviços de jogos electrónicos fornecidos através de uma rede global de computador; fornecimento de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis «downloadable»), publicação «on-

務；提供在線電子刊物（不可下載的）；在線出版電子書籍和報章；製作聊天室；由全球電腦網絡提供數位音樂（不可下載的）。

-line» de livros e jornais electrónicos; produção de «chat-rooms» (locais de conversação); fornecimento de música digital (não descarregável «downloadable») numa rede global de computador.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/8 710 類別： 42

申請人：Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/19

服務：電腦數據處理；出租電腦；出租電腦軟件；更新電腦軟件；租賃或提供進入電腦數據庫的時間；互聯網站，首頁及他人的留言板；電腦顧問服務；電腦編程；網絡及電訊設施設計；由全球電網絡提供可下載的電腦軟件；電子商貿中的顧客識別；電腦服務，尤指進入電腦數據庫的時間租賃，提供互聯網站、主頁和留言板，全是關於影片、娛樂、話劇、戲劇、影像、新聞及遊戲的搜尋及參考材料；電腦軟件的安裝和保養。

Marca n.º N/8 710 Classe: 42.ª

Requerente: Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc., 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/19

Serviços: processamento de dados de computador; aluguer de computadores; aluguer de «software» de computador; actualização de «software» de computador; locação ou fornecimento de tempo de acesso a base de dados de computadores; «web sites», «home pages» e «bulletin board» (quadros de mensagens) de terceiros; serviços de consultadoria de computador; programação de computadores; concepção de redes e de instalações de telecomunicações; fornecimento de «software» de computador («downloaded») (descarregado) numa rede global de computador; identificação de clientes em comércio electrónico; serviços de computador, nomeadamente locação de tempo de acesso a base de dados de computador, fornecimento de «web sites», «home pages» e «bulletin boards» (quadros de mensagens) todos sobre pesquisa e materiais de referência no campo dos filmes, divertimento, peças teatrais, teatro, imagens, notícias e jogos; instalação e manutenção de «software» de computador.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/8 711 類別： 31

申請人：Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 6885 Elm Street

Marca n.º N/8 711 Classe: 31.ª

Requerente: Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 6 885 Elm Street

Mclean Virginia 22101-3883, Delaware 19801, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/18

產品：動物棲息用品，動物，鳥類及魚類飼料和這些飼料添加劑。

商標構成：

# WALTHAM

Mclean Virginia 22 101-3 883, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/18

Produtos: produtos para camas para animais; alimentos para animais, aves e peixes e aditivos para aqueles alimentos.

A marca consiste em:

# WALTHAM

商標編號：N/8 712

類別： 35

申請人：Fit For Life (Corporation) Limited, Suite 3 310-11, NatWest Tower, Time Square, 1 Matheson Street, Causeway Bay, Hong Kong, China.

國籍：根據香港法例成立

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/19

服務：蘆薈的零售及批發服務。

商標構成：

蘆薈第一家

Marca n.º N/8 712

Classe: 35.ª

Requerente: Fit For Life (Corporation) Limited, Suite 3 310-11, NatWest Tower, Time Square, 1 Matheson Street, Causeway Bay, Hong Kong, China.

Nacionalidade: const. segundo as leis de H.K.

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/19

Serviços: serviços de vendas a retalho e por grosso de aloés.

A marca consiste em:

蘆薈第一家

商標編號：N/8 713

類別： 5

申請人：Chan Chuen Fat, 1/F, 130 Lai Chi Kok Road, Hong Kong, China.

國籍：中國

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/19

產品：藥品，獸藥及衛生用品；醫用營養品，傳統中醫藥產品，醫藥湯劑，減輕因撞傷、扭傷及關節炎引致的肌肉及關節疼痛和痛楚用的藥油和止痛劑，軟膏。

商標構成：

陳日興



CHAN YAT HING

Marca n.º N/8 713

Classe: 5.ª

Requerente: Chan Chuen Fat, 1/F, 130 Lai Chi Kok Road, Hong Kong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/19

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos; substâncias dietéticas para uso medicinal, produtos para uso na medicina tradicional chinesa, infusões medicinais, óleo medicinal e bálsamos para o alívio de dores e sofrimento, em músculos e articulações, associados com simples hematomas, entorses e artrite, unguentos.

A marca consiste em:

陳日興



CHAN YAT HING

商標編號：N/8 714 類別： 32  
 申請人：The Coca-Cola Company, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 310 Avenue, N.W., Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/20

產品：飲料，尤指飲用水，有香味的水，礦泉水及汽水；其他不含酒精的飲料，尤指清涼飲料，使人精力充沛及運動員用飲料，水果飲料及水果汁，糖漿，製造上述提及飲料用的濃縮液及粉末。

商標構成：



Marca n.º N/8 714 Classe: 32.ª  
 Requerente: The Coca-Cola Company, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 310 Avenue, N.W., Atlanta, Georgia 30 313, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/20

Produtos: bebidas, nomeadamente águas para beber, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; outras bebidas não-alcoólicas, nomeadamente bebidas refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desportistas; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer as bebidas acima mencionadas.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 716 類別： 25  
 申請人：許德樂，地址：黑沙灣建華大廈14座3C，中國澳門

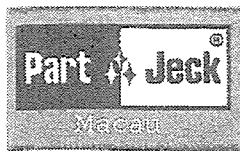
國籍：中國

活動：商業

申請日期：2001/09/21

產品：服裝，鞋，帽，領帶，腰帶，襪。

商標構成：



顏色之要求：底色為紫藍色，Macau字樣為白色，中間長四方格及三個星星圖案黑白各壹半，Part字樣為白色，Jeck及R字樣為黑色，上下邊各有1條黑色邊。

Marca n.º N/8 716 Classe: 25.ª  
 Requerente: Hoi Tak Lok, Av. do Nordeste, Edif. Kin Wa, Bl. 14, 3 andar C, Macau, China.

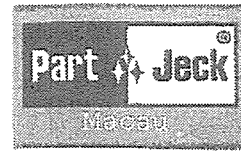
Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2001/09/21

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, gravata, cinto e meias.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: fundo a azul-ferrete, a expressão «Macau» a branco, o quadrado com três estrelas a preto e branco, a expressão «Part» a branco, a expressão «Jeck» e a letra «R» em preto. Há uma borda preta por cima e por baixo.

商標編號：N/8 717 類別： 11  
 申請人：Li Zhen Cang, Rua de Corte Real n.º 33A r/c, Macau, China.

國籍：貝里斯

活動：商業

Marca n.º N/8 717 Classe: 11.ª  
 Requerente: Li Zhen Cang, Rua de Corte Real n.º 33A, r/c, Macau, China.

Nacionalidade: de Belize

Actividade: comercial



申請日期：2001/09/24

產品：抽油煙機，電飯煲，多士爐，電焗爐，風扇。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一、二及第三款規定，刪除了“熨斗”、“吸塵機”、“榨汁機”、“攪拌機”、“碎肉機”等五項，因屬其他類別。

Data do pedido: 2001/09/24

Produtos: exaustor, panela de arroz eléctrica, torradeira, forno eléctrico, ventoinha.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «ferro de engomar, aspirador, máquina para sumo de fruta, misturador e triturador», por pertencerem a outras classes.

商標編號：N/8 718

類別： 3

Marca n.º N/8 718

Classe: 3.ª

申請人：Calvin Klein Trademark Trust, 205 West, 29th Street, New York, New York 10 018, Estados Unidos da América.

Requerente: Calvin Klein Trademark Trust, 205 West, 29th Street, New York, New York 10 018, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/24

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/24

產品：沐浴及梳妝用製劑，尤指香水，香味水及噴霧式香味水，梳妝水及噴霧式梳妝水，肥皂，沐浴啫喱，沐浴肥皂液，沐浴晶粒，輕柔去皮劑，個人用防汗除臭劑，精油，按摩油，沐浴油及塗身油，手部及身體用的乳霜和乳液，爽身粉，男女士用的防曬劑，剃鬚膏，鬚後香油及鬚後水，香薰，房間用香珠和香劑，薰香棒。

Produtos: preparações para banho e «toilette», nomeadamente perfume, águas de perfume e águas de perfume em «spray», águas de «toilette» e águas de «toilette» em «spray», sabões, gel de banho, sabão líquido para banho, cristais para banho, esfoliantes suaves, antitranspirantes desodorizantes para uso pessoal, óleos-essenciais, óleos para massagem, óleos de banho e óleos para o corpo, cremes e loções para as mãos e corpo, talco para o corpo, preparações de protecção solar para homem e mulher, cremes para a barba, bálsamos e loções para depois da barba, «potpourin», bolsinhas perfumadas e fragrâncias para quartos, paus de incenso.

商標構成：

A marca consiste em:

TRUTH CALVIN KLEIN

TRUTH CALVIN KLEIN

商標編號：N/8 719

類別： 4

Marca n.º N/8 719

Classe: 4.ª

申請人：Calvin Klein Trademark Trust, 205 West, 29th Street, New York, New York 10 018, Estados Unidos da América.

Requerente: Calvin Klein Trademark Trust, 205 West, 29th Street, New York, New York 10 018, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/24

產品：蠟燭。

商標構成：

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/24

Produtos: velas.

A marca consiste em:

TRUTH CALVIN KLEIN

TRUTH CALVIN KLEIN

商標編號：N/8 720 類別： 29  
 申請人：大昌貿易行有限公司，地址：九龍九龍灣啟祥道20號8字樓，中國香港  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/09/25  
 產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；新鮮、冷凍及乾的魚製品；水產貝殼類動物產品；魚翅；冰糖燕窩；罐頭食品；腌漬、乾製及煮熟的水果和蔬菜；腌漬及乾製冬菇；水果罐頭；泡菜，果凍，果醬，肉腸；肉罐頭，奶及其他乳製品，食用油及油脂。

商標構成：



Marca n.º N/8 720 Classe: 29.ª  
 Requerente: Dah Chong Hong, Limited, 8 th Floor, 20 Kai Cheubg Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong, China.  
 Nacionalidade: const. segundo as leis de H.K.  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/09/25  
 Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; derivados do mar frescos, congelados e secos; marisco; barbatanas de tubarão; sopa de ninhos de andorinha com açúcar em pedra; alimentos enlatados; frutas e legumes em conserva, secos e cozinhados; cogumelos em conserva e secos; frutas em lata; pickles, gelatinas, compotas, salsichas; conserva de carne, leite e outros produtos lácteos, óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 721 類別： 29  
 申請人：Lam Soon Trademark Limited, P.O. Box 25, Tutakimoa Road, Rarotonga, Cook Islands, Oceânia Neo-Zelandeza.  
 國籍：科克群島  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/09/25  
 產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，果醬，水果沙司，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂，凍肉，香腸。

商標構成：



Marca n.º N/8 721 Classe: 29.ª  
 Requerente: Lam Soon Trademark Limited, P.O. Box 25, Tutakimoa Road, Rarotonga, Cook Islands, Oceânia Neo-zelandeza.  
 Nacionalidade: das Ilhas Cook  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/09/25  
 Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas, molhos de fruta; ovos, leite e laticínios; óleos e gorduras alimentares; carne congelada, salsichas.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 722 類別： 32  
 申請人：Lam Soon Trademark Limited, P.O. Box 25, Tutakimoa Road, Rarotonga, Cook Islands, Oceânia Neo-Zelandeza.  
 國籍：科克群島  
 活動：工業與商業

Marca n.º N/8 722 Classe: 32.ª  
 Requerente: Lam Soon Trademark Limited, P.O. Box 25, Tutakimoa Road, Rarotonga, Cook Islands, Oceânia Neo-zelandeza.  
 Nacionalidade: das Ilhas Cook  
 Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/25

產品：啤酒；礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：



Data do pedido: 2001/09/25

Produtos: cervejas; águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 723

類別： 29

申請人：Lam Soon Trademark Limited, P.O. Box 25, Tutakimoa Road, Rarotonga, Cook Islands, Oceânia Neo-Zelandeza.

國籍：科克群島

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/25

產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，果醬，水果沙司，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂，冷凍粗玉米麵。

商標構成：



Marca n.º N/8 723

Classe: 29.<sup>a</sup>

Requerente: Lam Soon Trademark Limited, P.O. Box 25, Tutakimoa Road, Rarotonga, Cook Islands, Oceânia Neo-zelandeza.

Nacionalidade: das Ilhas Cook

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/25

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas, molhos de fruta; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; carolo de milho congelado.

A marca consiste em:



商標編號：N/8 724

類別： 25

申請人：World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London, WC2R 3LN, Reino Unido.

國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/25

產品：服裝，鞋，帽，腰帶。

商標構成：

**LUCKY STRIKE**

Marca n.º N/8 724

Classe: 25.<sup>a</sup>

Requerente: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London, WC2R 3LN, Reino Unido.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/25

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, cintos.

A marca consiste em:

**LUCKY STRIKE**

商標編號：N/8 729

類別： 34

申請人：Japan Tobacco Inc., 2-2-1 Toranomom, Minato-ku, Tokyo, Japão.

Marca n.º N/8 729

Classe: 34.<sup>a</sup>

Requerente: Japan Tobacco Inc., 2-2-1 Toranomom, Minato-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/26

產品：香煙，未加工及已加工煙草，煙具及火柴。

商標構成：

# MY SEVEN

優先權之要求：請求日期：2001/04/03；所屬國：瑞士；請求編號：484683。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/26

Produtos: cigarros, tabaco em bruto e manufacturado, artigos para fumadores e fósforos.

A marca consiste em:

# MY SEVEN

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Suíça, em 3 de Abril de 2001, sob o n.º 484 683.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/8 730

類別： 34

Marca n.º N/8 730

Classe: 34.<sup>a</sup>

申請人：Japan Tobacco Inc., 2-2-1 Toranomom, Minato-ku, Tokyo, Japão.

Requerente: Japan Tobacco Inc., 2-2-1 Toranomom, Minato-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/26

Data do pedido: 2001/09/26

產品：香煙，未加工及已加工煙草，煙具及火柴。

Produtos: cigarros, tabaco em bruto e manufacturado, artigos para fumadores e fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

# M \* SEVEN

# M \* SEVEN

商標編號：N/8 731

類別： 16

Marca n.º N/8 731

Classe: 16.<sup>a</sup>

申請人：Paul Smith Limited, 41-44 Floral Street, Covent Garden, London, WC2E 9DE, Reino Unido.

Requerente: Paul Smith Limited, 41-44 Floral Street, Covent Garden, London, WC2E 9DE, Reino Unido.

國籍：英國

Nacionalidade: de Inglaterra

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/26

Data do pedido: 2001/09/26

產品：不屬別類的紙，紙板及紙板製品；文具；印刷材料；印刷品；日曆；相簿，書寫材料及工具；筆記本；記事本；日記；地址簿；海報；活頁簿；檔案夾，文件夾，鋼筆及鉛筆套裝、盒及支架；簽署用支架；剝紙刀；賀卡；紙牌；紙鎮，上述所有提及產品的部件及配件。

Produtos: papel, cartão e produtos em cartão, não incluídos noutras classes; papelaria; matéria impressa; publicações impressas, calendários; albums; materiais e instrumentos para escrita; cadernos; blocos de notas; diários; livros de endereços; «posters»; «dossiers»; pastas de arquivo; pastas; conjuntos de canetas e de lápis, estojos e suportes; suportes para subscritos; corta-papel; cartas; cartas de jogar; pisa-papés, partes e acessórios para todos os mencionados produtos.

商標構成：

A marca consiste em:

# PAUL SMITH

# PAUL SMITH

商標編號：N/8 732 類別：40  
 申請人：Fit For Life (Corporation) Limited, Suiet 3 310-11,  
 NatWest Tower, Time Square, 1 Matheson Street, Causeway  
 Bay, Hong Kong, China.  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/09/26  
 服務：蘆薈處理。  
 商標構成：

Marca n.º N/8 732 Classe: 40.ª  
 Requerente: Fit For Life (Corporation) Limited, Suiet 3 310-  
 -11, NatWest Tower, Time Square, 1 Matheson Street, Causeway  
 Bay, Hong Kong, China.  
 Nacionalidade: const. segundo as leis de H.K.  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/09/26  
 Serviços: processamento de aloés.  
 A marca consiste em:

商標編號：N/8 733 類別：41  
 申請人：通利琴行有限公司，地址：九龍尖沙咀廣東道30號新  
 港中心1座11樓，中國香港

國籍：根據香港法例成立  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/09/26  
 服務：與戲劇藝術、視聽表演、影音錄製品及影音產品有關的  
 教育和培訓服務；組織、贊助、舉辦及預留文化項目及與戲劇藝  
 術和視聽表演有關的娛樂以及與娛樂和文化活動聯結一起的體育  
 項目；娛樂、文化及體育項目的錄製品以及展示該等錄製品；製  
 作影片及影音節目；出租唱碟、卡式帶、碟片、樂器、音響設備  
 和系統、燈光設備和系統、視聽系統和設備、聲音錄製設備、視  
 聽錄製設備及劇院和戲院的舞台佈景設備；出租服裝作娛樂之  
 用；全屬第41類。

商標構成：

Marca n.º N/8 733 Classe: 41.ª  
 Requerente: Tom Lee Music Co., Ltd., 11/Floor, Silvercord  
 Tower I, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong,  
 China.

Nacionalidade: const. segundo as leis de H.K.  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/09/26  
 Serviços: serviços de educação e treino relacionados com arte  
 dramática, mostras audiovisuais, gravações e produções áudio e  
 vídeo; organização, patrocínio, realização e reservas de eventos  
 culturais e de entretenimento relacionados com arte dramática  
 e mostras audiovisuais e de eventos desportivos em associação  
 com actividades de entretenimento e culturais; gravação de even-  
 tos de entretenimento, culturais e desportivos e exibição das re-  
 feridas gravações; produção de filmes e programas vídeo e áudio;  
 aluguer de discos acústicos, cassetes, discos, instrumentos musi-  
 cais, equipamentos e sistemas de som, equipamentos e sistemas  
 de iluminação, sistemas e equipamento audiovisual, equipamento  
 de gravação áudio, equipamento de gravação áudio-vídeo e de  
 cenários de teatro e cinema; aluguer de trajes para fins de entre-  
 tenimento; todos incluídos na classe 41.ª

A marca consiste em:

商標編號：N/8 734 類別：42  
 申請人：通利琴行有限公司，地址：九龍尖沙咀廣東道30號新  
 港中心1座11樓，中國香港

國籍：根據香港法例成立  
 活動：工業與商業

Marca n.º N/8 734 Classe: 42.ª  
 Requerente: Tom Lee Music Co., Ltd., 11/Floor, Silvercord  
 Tower I, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong,  
 China.

Nacionalidade: const. segundo as leis de H.K.  
 Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/26

服務：設計樂器、音響設備和系統、燈光設備和系統、視聽設備和系統、傳送設備和系統、傳送系統和設備、聲音錄製設備、視聽錄製設備及劇院和戲院的舞台設備；為戲劇藝術表演室、娛樂演出、文化演出、運動會、音樂工作室及電影工作室作上述所有產品的空間鋪排設計；以他人名義零售、批發、分銷及購買貨物，全與印刷品、教育和教學物品、唱碟、卡式帶、碟片、樂器、音響設備和系統、燈光設備和系統、視聽系統和設備、聲音錄製設備、視聽錄製設備、服裝、劇院和戲院的舞台佈景及該等物品的零配件有關的；出租服裝；全屬第42類。

商標構成：

# 通利工程

Data do pedido: 2001/09/26

Serviços: desenho e equipamentos musicais, equipamentos e sistemas de som, equipamentos e sistemas de iluminação, equipamentos e sistemas audiovisuais, equipamentos e sistemas de transmissão, sistemas e equipamentos de transmissão, equipamento de gravação áudio, equipamento de gravação áudio-vídeo e de cenários de teatro e cinema; desenho de arranjos espaciais de todos os produtos acima para estúdios de representação de artes dramáticas, sessões de entretenimento, sessões culturais, sessões desportivas, estúdios de som e estúdios de cinema; venda a retalho, venda por grosso, distribuição, aquisição de bens em nome de outrem, tudo relacionado com matéria impressa, material educativo e de ensino, discos acústicos, cassetes, discos, instrumentos musicais, equipamentos e sistemas de som, equipamentos e sistemas de iluminação, sistemas e equipamento audiovisual, equipamento de gravação áudio, equipamento de gravação áudio-vídeo, trajes, cenários de teatro e cinema e peças e acessórios para todos estes artigos; aluguer de roupas; todos incluídos na classe 42.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# 通利工程

商標編號：N/8 735

類別： 9

申請人：通利琴行有限公司，地址：九龍尖沙咀廣東道30號新港中心1座11樓，中國香港

國籍：根據香港法例成立

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/26

產品：錄音儀器，擴音儀器，重放聲音儀器，傳音儀器，錄像機，揚聲器，音響儀器，聽力儀器；電線，以上全屬第9類。

商標構成：

# 通利工程

Marca n.º N/8 735

Classe: 9.<sup>a</sup>

Requerente: Tom Lee Music Co., Ltd., 11/Floor, Silvercord Tower I, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong, China.

Nacionalidade: const. segundo as leis de H.K.

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/26

Produtos: aparelhos para gravação de som, aparelhos para amplificação de som, aparelhos para reprodução de som, aparelhos de transmissão de som, gravadores de vídeo, altifalantes, aparelhos de som, aparelhos áudio; fios eléctricos; todos incluídos na classe 9.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# 通利工程

商標編號：N/8 736

類別： 37

申請人：通利琴行有限公司，地址：九龍尖沙咀廣東道30號新港中心1座11樓，中國香港

Marca n.º N/8 736

Classe: 37.<sup>a</sup>

Requerente: Tom Lee Music Co., Ltd., 11/Floor, Silvercord Tower I, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong, China.

國籍：根據香港法例成立

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/26

服務：音樂器材，聲音系統及設備，照明系統及設備，視聽系統及設備，傳訊系統及設備，錄音設備，視聽錄製設備及劇院舞台和電影院設備的設置，保養及維修，以上全屬第 3 7 類。

商標構成：

# 通利工程

Nacionalidade: Const. segundo as leis de H.K.

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/26

Serviços: instalação, manutenção e reparação de instrumentos musicais, sistemas e equipamentos de som, sistemas e equipamentos de iluminação, sistemas e equipamentos audiovisuais, sistemas e equipamentos de transmissão, equipamento de gravação áudio, equipamento de gravação áudio-vídeo e de cenários de teatro e cinema; todos incluídos na classe 37.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# 通利工程

商標編號：N/8 737

類別： 37

Marca n.º N/8 737

Classe: 37.<sup>a</sup>

申請人：通利琴行有限公司，地址：九龍尖沙咀廣東道30號新港中心1座11樓，中國香港

Requerente: Tom Lee Music Co., Ltd., 11/Floor, Silvercord Tower I, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong, China.

國籍：根據香港法例成立

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/26

服務：音樂器材，聲音系統及設備，照明系統及設備，視聽系統及設備，傳訊系統及設備，錄音設備，視聽錄製設備及劇院舞台和電影院設備的設置，保養及維修，以上全屬第 3 7 類。

Nacionalidade: Const. segundo as leis de H.K.

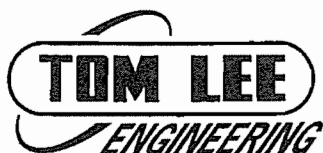
Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/26

Serviços: instalação, manutenção e reparação de instrumentos musicais, sistemas e equipamentos de som, sistemas e equipamentos de iluminação, sistemas e equipamentos audiovisuais, sistemas e equipamentos de transmissão, equipamento de gravação áudio, equipamento de gravação áudio-vídeo e de cenários de teatro e cinema; todos incluídos na classe 37.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/8 738

類別： 9

Marca n.º N/8 738

Classe: 9.<sup>a</sup>

申請人：通利琴行有限公司，地址：九龍尖沙咀廣東道30號新港中心1座11樓，中國香港

Requerente: Tom Lee Music Co., Ltd., 11/Floor, Silvercord Tower I, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong, China.

國籍：根據香港法例成立

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/26

產品：錄音儀器，擴音儀器，重放聲音儀器，傳音儀器，錄像機，揚聲器，音響儀器，聽力儀器；電線，以上全屬第 9 類。

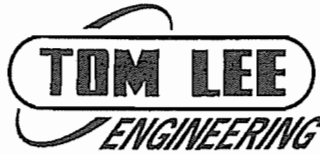
Nacionalidade: Const. segundo as leis de H.K.

Actividade: industrial e comercial

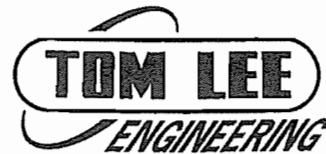
Data do pedido: 2001/09/26

Produtos: aparelhos para gravação de som, aparelhos para amplificação de som, aparelhos para reprodução de som, aparelhos de transmissão de som, gravadores de vídeo, altifalantes, aparelhos de som, aparelhos áudio; fios eléctricos; todos incluídos na classe 9.<sup>a</sup>

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/8 739

類別：41

Marca n.º N/8 739

Classe: 41.<sup>a</sup>

申請人：通利琴行有限公司，地址：九龍尖沙咀廣東道30號新港中心1座11樓，中國香港

Requerente: Tom Lee Music Co., Ltd., 11/Floor, Silvercord Tower I, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong, China.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: const. segundo as leis de H.K.

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/26

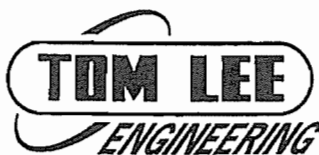
Data do pedido: 2001/09/26

服務：與戲劇藝術、視聽表演、影音錄製品及影音產品有關的教育和培訓服務；組織、贊助、舉辦及預留文化項目及與戲劇藝術和視聽表演有關的娛樂以及與娛樂和文化活動聯結一起的體育項目；娛樂、文化及體育項目的錄製品以及展示該等錄製品；製作影片及影音節目；出租唱碟、卡式帶、碟片、樂器、音響設備和系統、燈光設備和系統、視聽系統和設備、聲音錄製設備、視聽錄製設備及劇院和戲院的舞台佈景設備；出租服裝作娛樂之用；全屬第41類。

Serviços: serviços de educação e treino relacionados com arte dramática, mostras audiovisuais, gravações e produções áudio e vídeo; organização, patrocínio, realização e reservas de eventos culturais e de entretenimento relacionados com arte dramática e mostras audiovisuais e de eventos desportivos em associação com actividades de entretenimento e culturais; gravação de eventos de entretenimento, culturais e desportivos e exibição das referidas gravações; produção de filmes e programas vídeo e áudio; aluguer de discos acústicos, cassetes, discos, instrumentos musicais, equipamentos e sistemas de som, equipamentos e sistemas de iluminação, sistemas e equipamento audiovisual, equipamento de gravação áudio, equipamento de gravação áudio-vídeo e de cenários de teatro e cinema; aluguer de trajes para fins de entretenimento; todos incluídos na classe 41.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/8 740

類別：42

Marca n.º N/8 740

Classe: 42.<sup>a</sup>

申請人：通利琴行有限公司，地址：九龍尖沙咀廣東道30號新港中心1座11樓，中國香港

Requerente: Tom Lee Music Co., Ltd., 11/Floor, Silvercord Tower I, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong, China.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: const. segundo as leis de H.K.

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/09/26

Data do pedido: 2001/09/26

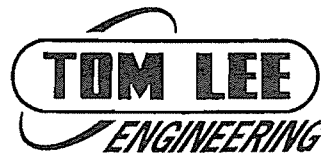
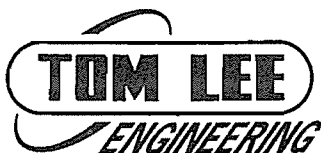
服務：設計樂器、音響設備和系統、燈光設備和系統、視聽設備和系統、傳送設備和系統、傳送系統和設備、聲音錄製設備、視聽錄製設備及劇院和戲院的舞台設備；為戲劇藝術表演室、娛樂演出、文化演出、運動會、音樂工作室及電影工作室作上述所有產品的空間舖排設計；以他人名義零售、批發、分銷及購買貨物，全與印刷品、教育和教學物品、唱碟、卡式帶、碟片、樂

Serviços: desenho e equipamentos musicais, equipamentos e sistemas de som, equipamentos e sistemas de iluminação, equipamentos e sistemas audiovisuais, equipamentos e sistemas de transmissão, sistemas e equipamentos de transmissão, equipamento de gravação áudio, equipamento de gravação áudio-vídeo



器、音響設備和系統、燈光設備和系統、視聽系統和設備、聲音錄製設備、視聽錄製設備、服裝、劇院和戲院的舞台佈景及該等物品的零配件有關的；出租服裝；全屬第 4 2 類。

商標構成：



商標編號：N/8 741

類別： 29

申請人：Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Estado de Delaware, 6885 Elm Street McLean Virginia 22101-3883, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/28

產品：保藏、乾製、煮熟或經加工的水果和蔬菜；水果沙律；蔬菜沙律；油橄欖；保藏櫻桃；芝士；湯；果醬；椴梓果醬；醃菜；沙律醬；加工胡桃；麵糰醬汁；肉湯；肉汁、肉、雞及蔬菜湯料。

商標構成：



顏色之要求：圖案為綠色及藍色，詞句文字除大寫字母外均為藍色，大寫字母為紅色。

e de cenários de teatro e cinema; desenho de arranjos espaciais de todos os produtos acima para estúdios de representação de artes dramáticas, sessões de entretenimento, sessões culturais, sessões desportivas, estúdios de som e estúdios de cinema; venda a retalho, venda por grosso, distribuição, aquisição de bens em nome de outrém, tudo relacionado com matéria impressa, material educativo e de ensino, discos acústicos, cassetes, discos, instrumentos musicais, equipamentos e sistemas de som, equipamentos e sistemas de iluminação, sistemas e equipamento audiovisual, equipamento de gravação áudio, equipamento de gravação áudio-vídeo, trajes, cenários de teatro e cinema e peças e acessórios para todos estes artigos; aluguer de roupas; todos incluídos na classe 42.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

Marca n.º N/8 741

Classe: 29.<sup>a</sup>

Requerente: Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 6 885 Elm Street McLean Virginia 22 101-3 883, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/28

Produtos: frutos e legumes em conserva, secos, cozidos ou preservados; saladas de frutas; saladas de vegetais; azeitonas; cerejas preservadas; queijo; sopas; compotas; marmelada, «pickles», molhos para saladas; nozes processadas; molhos para «pasta»; caldos de carne; molhos de carne, carne, galinha e «vegetable stock».

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores verde e azul para as figuras, a cor azul para as expressões nominativas excepto para as letras maiúsculas, para as quais reclama a cor vermelha.

商標編號：N/8 742

類別： 30

申請人：Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Estado de Delaware, 6885 Elm Street

Marca n.º N/8 742

Classe: 30.<sup>a</sup>

Requerente: Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 6 885 Elm Street

McLean Virginia 22101-3883, Delaware 19801, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/28

產品：麵糰，米，麵條，菜飯，小麥；由麵糰、米、麵條、菜飯或小麥製成的膳食；餅乾，醬汁（沙律用的除外），滷汁；香草，香料，芥末，蛋黃醬，醋，醋油醬汁，佐料，香芹，蜂蜜，糖蜜，甜點舖面物。

商標構成：



顏色之要求：圖案為綠色及藍色，詞句文字除大寫字母外均為藍色，大寫字母為紅色。

McLean Virginia 22 101-3 883, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/28

Produtos: «pasta», arroz, «noodles», «risotto», trigo; refeições feitas de «pasta» arroz, «noodles», «risotto», ou de trigo; biscoitos; molhos (excepto para saladas), marinadas; ervas, especiarias, mostardas, maioneses, vinagre, vinagrete, «relish», salsa, mel, melado, coberturas para sobremesas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores verde e azul para as figuras, a cor azul para as expressões nominativas excepto para as letras maiúsculas, para as quais reclama a cor vermelha.

商標編號：N/8 743

類別： 42

申請人：Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Estado de Delaware, 6885 Elm Street McLean Virginia 22101-3883, Delaware 19801, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/28

服務：咖啡店、餐廳及承辦酒席服務；準備及提供食物和飲料；與營養學問有關的研究；與食物和飲料有關的研究和開發服務；與選擇菜單、烹調法或烹調原料有關的電腦服務。

商標構成：



顏色之要求：圖案為綠色及藍色，詞句文字除大寫字母外均為藍色，大寫字母為紅色。

Marca n.º N/8 743

Classe: 42.ª

Requerente: Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 6 885 Elm Street McLean Virginia 22 101-3 883, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/28

Serviços: serviços de café, restaurante e «catering»; preparação e provisão de alimentos e de bebidas; serviços de pesquisa relacionados com estudos nutricionistas; serviços de pesquisa e de desenvolvimento relacionados com alimentos e bebidas; serviços computadorizados relacionados com a escolha de menus, receitas ou ingredientes.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores verde e azul para as figuras, a cor azul para as expressões nominativas excepto para as letras maiúsculas, para as quais reclama a cor vermelha.

商標編號：N/8 744

類別： 14

申請人：Teddy Bear Group Limited, P.O. Box 957, Offshore Incorporation Centre, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

Marca n.º N/8 744

Classe: 14.ª

Requerente: Teddy Bear Group Limited, P.O. Box 957, Offshore Incorporation Centre, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

國籍：英屬處女島

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/28

產品：腕錶，鐘錶，計時儀器，鐘錶顯示器，測時及計時用設備及裝置，鐘錶用盒子，上述所有提及產品適用的盒子，所有這些用品的零附件。

商標構成：

# WAKMANN

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/28

Produtos: relógios de pulso, relógios, cronómetros; mostradores de relógios, aparelhos e instrumentos para medição do tempo e cronométricos; caixas adaptadas para relógios; caixas adaptadas para todos os produtos acima referidos; peças e acessórios para todos estes artigos.

A marca consiste em:

# WAKMANN

商標編號：N/8 745

類別： 14

申請人：Teddy Bear Group Limited, P.O. Box 957, Offshore Incorporation Centre, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

國籍：英屬處女島

活動：工業與商業

申請日期：2001/09/28

產品：腕錶，鐘錶，計時儀器，鐘錶顯示器，測時及計時用設備及裝置，鐘錶用盒子，上述所有提及產品適用的盒子，所有這些用品的零附件。

商標構成：

# BALL

Marca n.º N/8 745

Classe: 14.ª

Requerente: Teddy Bear Group Limited, P.O. Box 957, Offshore Incorporation Centre, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/09/28

Produtos: relógios de pulso, relógios, cronómetros; mostradores de relógios, aparelhos e instrumentos para medição do tempo e cronométricos; caixas adaptadas para relógios; caixas adaptadas para todos os produtos acima referidos; peças e acessórios para todos estes artigos.

A marca consiste em:

# BALL

商標編號：N/8 747

類別： 5

申請人：F. Hoffmann-La Roche AG, Grenzacherstrasse 124, 4 002 Basel, Suíça.

國籍：瑞士

活動：工業與商業

申請日期：2001/10/03

產品：藥劑及衛生製劑，醫用營養品。

商標構成：



顏色之要求：商標底部為綠色，“Berocca”字體為白色，箭柱為橙色。

Marca n.º N/8 747

Classe: 5.ª

Requerente: F. Hoffmann-La Roche AG, Grenzacherstrasse 124, 4 002 Basel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/10/03

Produtos: preparações farmacêuticas e higiénicas; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor verde para o fundo da marca, a cor branca para a expressão Berocca e a cor laranja para a flecha estilizada.

商標編號：N/8 750 類別： 12  
 申請人：三陽工業股份有限公司，地址：台灣新竹縣湖口鄉中華路3號，台灣  
 活動：商業  
 申請日期：2001/10/05  
 產品：汽車、摩托車及其零部件。

商標構成：

# SHARK

Marca n.º N/8 750 Classe: 12.<sup>a</sup>  
 Requerente: Sanyang Industry Co., Ltd., 3 Chung Hua Road, Hukou, Hsinchu, Taiwan.  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2001/10/05  
 Produtos: automóveis, motocicletas e suas partes e componentes.

A marca consiste em:

# SHARK

商標編號：N/8 761 類別： 42  
 申請人：Societe Nouvelle Del Arte, sociedade por acções simplificada organizada segundo as leis de França, 105A, avenue Henri Fréville — 35200 Rennes, França.

國籍：法國

活動：工業與商業

申請日期：2001/10/09

服務：餐廳服務（飲食）；薄餅店。

商標構成：



Marca n.º N/8 761 Classe: 42.<sup>a</sup>  
 Requerente: Société Nouvelle Del Arte, sociedade por acções simplificada organizada segundo as leis de França, 105A, avenue Henri Fréville-35 200 Rennes, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/10/09

Serviços: serviços de restaurantes (alimentação); «pizzerias».

A marca consiste em:



商標編號：N/8 762 類別： 30  
 申請人：Societe Nouvelle Del Arte, sociedade por acções simplificada organizada segundo as leis de França, 105A, avenue Henri Fréville — 35200 Rennes, França.

國籍：法國

活動：工業與商業

申請日期：2001/10/09

產品：咖啡，茶，可可，糖，澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果；冰製食品；蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥菜，醋，醬汁（調味品，沙律用的除外）；調味香料；食用冰；粉麵；以粉麵及米製成的即用膳食；薄餅。

商標構成：



Marca n.º N/8 762 Classe: 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: Société Nouvelle Del Arte, sociedade por acções simplificada organizada segundo as leis de França, 105A, avenue Henri Fréville-35 200 Rennes, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/10/09

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, tapioca, sagú, sucedâneos de café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria; gelados; mel, melaço, levedura, pó para levedar (fermento), sal, mostarda, vinagre, molhos excepto para saladas (condimentos); especiarias; gelo; pastas; refeições instantâneas à base de pastas e arroz; «pizzas».

A marca consiste em:



商標編號：N/8 763 類別： 29  
 申請人：Societe Nouvelle Del Arte, sociedade por acções simplificada organizada segundo as leis de França, 105A, avenue Henri Fréville — 35200 Rennes, França.  
 國籍：法國  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/10/09  
 產品：肉、魚、家禽及野味，肉汁；腌漬、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；水果肉；蛋、奶及乳製品；食用油及油脂；以蔬菜、魚或肉為主的快熟餐食。

Marca n.º N/8 763 Classe: 29.ª  
 Requerente: Société Nouvelle Del Arte, sociedade por acções simplificada organizada segundo as leis de França, 105A, avenue Henri Fréville-35 200 Rennes, França.  
 Nacionalidade: francesa  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/10/09  
 Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias; compotas; polpas de frutas; ovos; leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis; refeições instantâneas à base de vegetais, peixe ou carne.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/8 793 類別： 34  
 申請人：張填余， Rm 9-10, 10/F, Blk C, Wah Lok Industrial Centre, 31-41, Shan Mei Street, Fo Tan, New Territories, Hong Kong, China.  
 國籍：中國  
 活動：工業與商業  
 申請日期：2001/10/10  
 產品：煙草，煙具，火柴。  
 商標構成：

Marca n.º N/8 793 Classe: 34.ª  
 Requerente: Cheung, Tin Yau, Rm 9-10, 10/F, Blk C, Wah Lok Industrial Centre, 31-41, Shan Mei Street, Fo Tan, New Territories, Hong Kong, China.  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: industrial e comercial  
 Data do pedido: 2001/10/10  
 Produtos: tabaco; artigos para fumadores; fósforos.  
 A marca consiste em:



根據十二月十三日第97/99/M號法令第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com o artigo 10.º, n.º 1, alínea d), e n.º 2 do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Protecção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País Resid.	分類 Classe
N/5824	08-10-2001	08-10-2001	鴻發行 Hong Fat Hong	MO	29
N/5991	20-09-2001	20-09-2001	Etablissements Bourgogne et Grasset	FR	28
N/6722	08-10-2001	08-10-2001	Hawthorne Enterprises Limited	KY	35

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País Resid.	分類 Classe
N/7215	08-10-2001	08-10-2001	Unilever N.V.	NL	32
N/7302	05-10-2001	05-10-2001	General Electric Company	US	14
N/7303	“	“	同上 O mesmo	US	19
N/7304	“	“	同上 O mesmo	US	25
N/7305	“	“	同上 O mesmo	US	35
N/7306	“	“	同上 O mesmo	US	38
N/7307	“	“	同上 O mesmo	US	39
N/7308	“	“	同上 O mesmo	US	03
N/7309	“	“	同上 O mesmo	US	09
N/7310	“	“	同上 O mesmo	US	14
N/7311	“	“	同上 O mesmo	US	19
N/7312	“	“	同上 O mesmo	US	25
N/7313	“	“	同上 O mesmo	US	35
N/7314	“	“	同上 O mesmo	US	36
N/7315	“	“	同上 O mesmo	US	38
N/7316	“	“	同上 O mesmo	US	39
N/7317	“	“	同上 O mesmo	US	42
N/7409	20-09-2001	20-09-2001	BNP Paribas	FR	09
N/7410	“	“	同上 O mesmo	FR	35
N/7411	“	“	同上 O mesmo	FR	38
N/7416	“	“	同上 O mesmo	FR	36
N/7630	05-10-2001	05-10-2001	Commerce One, Inc. e SAPMarkets, Inc.	US	09
N/7631	“	“	同上 O mesmo	US	42
N/7635	“	“	同上 O mesmo	US	42
N/7636	“	“	同上 O mesmo	US	09
N/7661	“	“	BP Amoco p.l.c.	GB	42
N/7662	“	“	同上 O mesmo	GB	41
N/7663	“	“	同上 O mesmo	GB	39
N/7664	“	“	同上 O mesmo	GB	37
N/7665	“	“	同上 O mesmo	GB	36
N/7666	“	“	同上 O mesmo	GB	25
N/7667	“	“	同上 O mesmo	GB	19
N/7668	“	“	同上 O mesmo	GB	17
N/7669	“	“	同上 O mesmo	GB	11
N/7670	“	“	同上 O mesmo	GB	09
N/7671	“	“	同上 O mesmo	GB	06
N/7672	“	“	同上 O mesmo	GB	04
N/7673	“	“	同上 O mesmo	GB	01
N/7675	“	“	同上 O mesmo	GB	36
N/7676	“	“	同上 O mesmo	GB	06
N/7677	“	“	同上 O mesmo	GB	37
N/7680	“	“	同上 O mesmo	GB	39
N/7682	“	“	同上 O mesmo	GB	42
N/7683	“	“	同上 O mesmo	GB	17
N/7684	“	“	同上 O mesmo	GB	41
N/7685	“	“	BP Amoco p.l.c.	GB	19
N/7686	“	“	同上 O mesmo	GB	25
N/7691	“	“	Essilor International (Compagnie Generale D'Optique)	FR	09
N/7697	“	“	Cartier International B.V.	NL	03
N/7698	“	“	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/7699	“	“	同上 O mesmo	MY	04
N/7700	“	“	同上 O mesmo	MY	04
N/7701	“	“	同上 O mesmo	MY	04
N/7702	“	“	同上 O mesmo	MY	01
N/7703	“	“	同上 O mesmo	MY	03

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País Resid.	分類 Classe
N/7704	05-10-2001	05-10-2001	同上 O mesmo	MY	06
N/7705	“	“	同上 O mesmo	MY	04
N/7706	“	“	同上 O mesmo	MY	11
N/7707	“	“	同上 O mesmo	MY	12
N/7708	“	“	同上 O mesmo	MY	16
N/7710	“	“	同上 O mesmo	MY	35
N/7711	“	“	同上 O mesmo	MY	37
N/7712	“	“	同上 O mesmo	MY	39
N/7713	“	“	同上 O mesmo	MY	40
N/7714	“	“	同上 O mesmo	MY	41
N/7715	“	“	同上 O mesmo	MY	42
N/7716	“	“	同上 O mesmo	MY	01
N/7717	“	“	同上 O mesmo	MY	03
N/7718	“	“	同上 O mesmo	MY	06
N/7719	“	“	同上 O mesmo	MY	04
N/7720	“	“	同上 O mesmo	MY	11
N/7721	“	“	同上 O mesmo	MY	12
N/7722	“	“	同上 O mesmo	MY	16
N/7723	“	“	同上 O mesmo	MY	35
N/7725	“	“	同上 O mesmo	MY	37
N/7726	“	“	同上 O mesmo	MY	39
N/7727	“	“	同上 O mesmo	MY	40
N/7728	“	“	同上 O mesmo	MY	41
N/7729	“	“	同上 O mesmo	MY	42
N/7742	“	“	Eni Spa	IT	35
N/7743	“	“	同上 O mesmo	IT	36
N/7744	“	“	同上 O mesmo	IT	37
N/7745	“	“	同上 O mesmo	IT	39
N/7746	“	“	同上 O mesmo	IT	40
N/7747	“	“	同上 O mesmo	IT	41
N/7748	“	“	同上 O mesmo	IT	42
N/7749	08-10-2001	08-10-2001	Pharmacia & Upjohn Cork Ltd.	IE	05
N/7750	“	“	同上 O mesmo	IE	05
N/7751	“	“	同上 O mesmo	IE	05
N/7753	05-10-2001	05-10-2001	Deutsche Bank AG	DE	42
N/7754	“	“	同上 O mesmo	DE	38
N/7755	“	“	同上 O mesmo	DE	36
N/7756	“	“	同上 O mesmo	DE	35
N/7760	“	“	Citicorp	US	36
N/7764	“	“	Grant Thornton International	US	09
N/7766	“	“	同上 O mesmo	US	35
N/7767	“	“	同上 O mesmo	US	36
N/7818	10-10-2001	10-10-2001	Credit Suisse Group	CH	36
N/7827	05-10-2001	05-10-2001	New-Ray Toys Company Limited	VG	28
N/7885	“	“	Cable and Wireless plc	GB	09
N/7886	“	“	同上 O mesmo	GB	16
N/7887	“	“	同上 O mesmo	GB	35
N/7888	“	“	同上 O mesmo	GB	36
N/7889	“	“	同上 O mesmo	GB	37
N/7890	“	“	同上 O mesmo	GB	38
N/7891	“	“	同上 O mesmo	GB	41
N/7892	“	“	同上 O mesmo	GB	42
N/7907	“	“	Deutsche Bank AG	DE	35
N/7908	“	“	同上 O mesmo	DE	36
N/7909	“	“	同上 O mesmo	DE	38
N/7910	“	“	同上 O mesmo	DE	42

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 Pais Resid.	分類 Classe
N/7919	20-09-2001	20-09-2001	Emerson Electric Co.	US	36
N/7920	05-10-2001	05-10-2001	同上 O mesmo	US	37
N/7921	20-09-2001	20-09-2001	同上 O mesmo	US	41
N/7922	05-10-2001	05-10-2001	同上 O mesmo	US	42
N/7933	“	“	International Hotel & Restaurant Association	FR	42
N/7934	“	“	Nexans	FR	09
N/7935	“	“	同上 O mesmo	FR	06
N/7936	20-09-2001	20-09-2001	Taiwan Salt Industrial Corporation	TW	03
N/7937	“	“	同上 O mesmo	TW	03
N/7938	“	“	同上 O mesmo	TW	03
N/7939	“	“	同上 O mesmo	TW	03
N/7940	“	“	同上 O mesmo	TW	03
N/7941	“	“	同上 O mesmo	TW	03
N/7942	“	“	同上 O mesmo	TW	03
N/7952	“	“	Kabushiki Kaisha International Trading Corporation	JP	25
N/7953	“	“	同上 O mesmo	JP	25
N/7954	“	“	Societe Nationale des Chemins de Fer Belges S.N.C.B.	BE	39
N/7956	“	“	Deutsche Bank Aktiengesellschaft	DE	42
<sup>1</sup> N/7957	05-10-2001	05-10-2001	同上 O mesmo	DE	38
<sup>2</sup> N/7958	“	“	同上 O mesmo	DE	35
N/7959	20-09-2001	20-09-2001	同上 O mesmo	DE	36
N/7960	05-10-2001	05-10-2001	Compaq Information Technologies Group, L.P.	US	09
N/7963	“	“	Kuhne & Nagel International AG.	CH	39
<sup>3</sup> N/7964	20-09-2001	20-09-2001	Tong Wing Ming	MO	05
N/7968	05-10-2001	05-10-2001	Mulhens GMBH & Co. KG	DE	03
N/7973	“	“	Montres Rolex S.A.	CH	14
N/7974	20-09-2001	20-09-2001	Caves Aliança S.A.	PT	33
N/7979	“	“	Mars, Incorporated	US	30
N/7983	“	“	Bramead International Inc.	VG	25
N/7984	“	“	American Home Products Corporation	US	05
N/7985	“	“	同上 O mesmo	US	29
N/7986	“	“	同上 O mesmo	US	05
N/7987	“	“	同上 O mesmo	US	29
N/7988	05-10-2001	05-10-2001	Credit Suisse Group	CH	36
N/7998	20-09-2001	20-09-2001	Imperial Tobacco Limited	GB	34
N/8001	05-10-2001	05-10-2001	Knorr-Naehrmittel Aktiengestellschaft	CH	29
N/8005	“	“	Funai Electric Company Limited	JP	09
N/8009	“	“	Bass Public Limited Company	GB	16
N/8010	“	“	同上 O mesmo	GB	35
N/8011	“	“	同上 O mesmo	GB	41
N/8012	“	“	同上 O mesmo	GB	42
N/8013	20-09-2001	20-09-2001	The Coca-Cola Company	US	32
N/8014	“	“	Mars, Incorporated	US	30
N/8015	“	“	The Coca-Cola Company	US	32
N/8016	“	“	同上 O mesmo	US	32
N/8017	05-10-2001	05-10-2001	Mag Instrument, Inc.	US	09
N/8018	“	“	同上 O mesmo	US	11
N/8019	“	“	同上 O mesmo	US	09
N/8020	“	“	同上 O mesmo	US	11
N/8021	“	“	同上 O mesmo	US	09
N/8022	“	“	同上 O mesmo	US	11
N/8025	20-09-2001	20-09-2001	Dah Chong Hong, Limited	HK	33
<sup>4</sup> N/8026	“	“	Saunas Boss Limitada	MO	42
N/8028	10-10-2001	10-10-2001	Monitor Ltd.	VG	29
N/8030	“	“	同上 O mesmo	VG	29
N/8031	05-10-2001	05-10-2001	Deutsche Bank Aktiengesellschaft	DE	35



程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País Resid.	分類 Classe
N/8032	20-09-2001	20-09-2001	同上 O mesmo	DE	36
N/8033	05-10-2001	05-10-2001	同上 O mesmo	DE	38
N/8034	20-09-2001	20-09-2001	同上 O mesmo	DE	42
N/8035	“	“	Eli Lilly and Company	US	05
N/8036	05-10-2001	05-10-2001	World Investment Company Limited	GB	41
N/8037	“	“	同上 O mesmo	GB	42
N/8038	“	“	Monitor Ltd.	VG	29
N/8042	20-09-2001	20-09-2001	Microsoft Corporation	US	09
N/8043	“	“	同上 O mesmo	US	42
N/8044	“	“	同上 O mesmo	US	16
N/8045	“	“	同上 O mesmo	US	09
N/8046	“	“	同上 O mesmo	US	16
N/8047	“	“	同上 O mesmo	US	42
N/8048	05-10-2001	05-10-2001	Portsnportals Enterprises Limited	VG	16
N/8049	“	“	同上 O mesmo	VG	09
N/8050	“	“	同上 O mesmo	VG	42
N/8051	“	“	同上 O mesmo	VG	41
N/8052	“	“	同上 O mesmo	VG	39
N/8053	“	“	同上 O mesmo	VG	39
N/8054	“	“	同上 O mesmo	VG	38
N/8055	“	“	同上 O mesmo	VG	37
N/8056	“	“	同上 O mesmo	VG	38
N/8057	“	“	同上 O mesmo	VG	36
N/8058	“	“	同上 O mesmo	VG	35
N/8059	08-10-2001	08-10-2001	同上 O mesmo	VG	37
N/8060	“	“	同上 O mesmo	VG	16
N/8061	“	“	同上 O mesmo	VG	09
N/8062	“	“	同上 O mesmo	VG	36
N/8063	“	“	同上 O mesmo	VG	41
N/8064	“	“	同上 O mesmo	VG	42
N/8065	“	“	同上 O mesmo	VG	35
N/8066	20-09-2001	20-09-2001	Mars, Incorporated	US	30
N/8067	08-10-2001	08-10-2001	Livingwell Health and Leisure Limited	GB	41
N/8068	10-10-2001	10-10-2001	Knorr-Naehrmittel Aktiengesellschaft	CH	29
N/8069	08-10-2001	08-10-2001	Honest Billion Inc.	VG	15
N/8070	“	“	同上 O mesmo	VG	15
N/8071	20-09-2001	20-09-2001	Veeko Fashion Overseas Company Limited	VG	25
N/8072	“	“	同上 O mesmo	VG	35
N/8073	08-10-2001	08-10-2001	Carlo Colucci Vertriebs-GmbH	DE	03
N/8074	“	“	Carlo Colucci Vertriebs-GmbH	DE	03
N/8075	“	“	新慧國際有限公司 Newise International Limited	HK	06
N/8076	“	“	American Cigarette Company (Overseas) Limited	LI	34
N/8083	“	“	American International Group, Inc.	US	36
N/8084	“	“	同上 O mesmo	US	36
N/8085	“	“	同上 O mesmo	US	36
N/8087	“	“	Philip Morris Products S.A.	CH	34
N/8088	10-10-2001	10-10-2001	Hovione FarmaCiencia SA	MO	05
N/8089	“	“	同上 O mesmo	MO	05
N/8090	“	“	同上 O mesmo	MO	05
N/8095	20-09-2001	20-09-2001	Alberto-Culver Company	US	03
N/8096	“	“	Oki Denki Kogyo Kabushiki Kaisha (Oki Electric Industry Co., Ltd)	JP	09
N/8097	“	“	同上 O mesmo	JP	09
N/8098	“	“	同上 O mesmo	JP	09
<sup>5</sup> N/8103	08-10-2001	08-10-2001	保心安藥廠有限公司 Po Sum On Medicine Factory Limited	HK	05

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País Resid.	分類 Classe
N/8104	08-10-2001	08-10-2001	奧巴洛斯有限公司 Opalus Limited	HK	14
N/8105	“	“	Eli Lilly and Company	US	05
N/8107	“	“	Kabushiki Kaisha Faith (Faith Co., Ltd.)	JP	03
N/8108	“	“	同上 O mesmo	JP	03
N/8109	“	“	Pharmacia Enterprises S.A.	LU	05
N/8110	10-10-2001	10-10-2001	Montres Rolex SA	CH	35
N/8111	08-10-2001	08-10-2001	同上 O mesmo	CH	36
N/8112	“	“	同上 O mesmo	CH	37
N/8113	“	“	同上 O mesmo	CH	38
N/8114	“	“	同上 O mesmo	CH	39
N/8115	“	“	同上 O mesmo	CH	14
N/8116	“	“	同上 O mesmo	CH	40
N/8117	“	“	同上 O mesmo	CH	14
N/8118	“	“	同上 O mesmo	CH	41
N/8119	“	“	同上 O mesmo	CH	14
N/8121	“	“	同上 O mesmo	CH	42
N/8130	“	“	同上 O mesmo	CH	35
N/8131	“	“	同上 O mesmo	CH	36
N/8132	“	“	同上 O mesmo	CH	37
N/8133	“	“	同上 O mesmo	CH	38
N/8134	“	“	同上 O mesmo	CH	39
N/8135	“	“	同上 O mesmo	CH	40
N/8136	“	“	同上 O mesmo	CH	41
N/8137	“	“	同上 O mesmo	CH	42
N/8138	“	“	同上 O mesmo	CH	35
N/8139	“	“	同上 O mesmo	CH	36
N/8140	“	“	同上 O mesmo	CH	37
N/8141	“	“	同上 O mesmo	CH	38
N/8142	“	“	同上 O mesmo	CH	39
N/8143	“	“	同上 O mesmo	CH	40
N/8144	“	“	同上 O mesmo	CH	41
N/8145	“	“	同上 O mesmo	CH	42
N/8146	“	“	Montres Tudor SA	CH	42
N/8147	“	“	同上 O mesmo	CH	41
N/8148	“	“	同上 O mesmo	CH	40
N/8149	“	“	Montres Tudor SA	CH	39
N/8150	“	“	同上 O mesmo	CH	38
N/8151	“	“	同上 O mesmo	CH	37
N/8152	“	“	同上 O mesmo	CH	36
N/8153	“	“	同上 O mesmo	CH	35
N/8154	“	“	同上 O mesmo	CH	14
N/8155	“	“	同上 O mesmo	CH	14
N/8156	“	“	同上 O mesmo	CH	35
N/8157	“	“	同上 O mesmo	CH	36
N/8158	“	“	同上 O mesmo	CH	38
N/8159	“	“	同上 O mesmo	CH	39
N/8160	“	“	同上 O mesmo	CH	37
N/8161	“	“	同上 O mesmo	CH	40
N/8162	“	“	同上 O mesmo	CH	41
N/8163	“	“	同上 O mesmo	CH	42
N/8170	“	“	Morinda, Inc.	US	05
N/8171	“	“	同上 O mesmo	US	03
N/8175	“	“	Alcatel	FR	07
N/8176	“	“	同上 O mesmo	FR	09
N/8177	“	“	同上 O mesmo	FR	37

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País Resid.	分類 Classe
N/8178	08-10-2001	08-10-2001	同上 O mesmo	FR	38
N/8179	“	“	同上 O mesmo	FR	41
N/8180	“	“	同上 O mesmo	FR	42
N/8182	“	“	同上 O mesmo	FR	07
N/8183	“	“	同上 O mesmo	FR	09
N/8184	10-10-2001	10-10-2001	同上 O mesmo	FR	37
N/8185	08-10-2001	08-10-2001	同上 O mesmo	FR	38
N/8186	“	“	同上 O mesmo	FR	41
N/8187	10-10-2001	10-10-2001	同上 O mesmo	FR	42
N/8188	08-10-2001	08-10-2001	Société des Produits Nestlé S.A.	CH	09
N/8189	“	“	同上 O mesmo	CH	38
N/8191	“	“	Eu Yan Sang International Ltd.	SG	35
N/8192	“	“	同上 O mesmo	SG	05
N/8193	“	“	同上 O mesmo	SG	29
N/8194	“	“	同上 O mesmo	SG	05
N/8195	“	“	同上 O mesmo	SG	29
N/8196	“	“	同上 O mesmo	SG	42
N/8197	“	“	Fujisawa Pharmaceutical Co., Ltd.	JP	05
N/8204	“	“	Lam Soon Trademark Limited	CK	03
N/8209	“	“	Siam Winery Company Limited	TH	33
N/8210	“	“	同上 O mesmo	TH	33
N/8211	“	“	Club Cosmetics Company Limited	JP	03
N/8212	“	“	Asprey & Garrard Limited	GB	21
N/8213	“	“	同上 O mesmo	GB	14
N/8214	“	“	同上 O mesmo	GB	16
N/8217	“	“	Montres Tudor SA	CH	35
N/8218	“	“	同上 O mesmo	CH	36
N/8219	“	“	同上 O mesmo	CH	37
N/8220	“	“	同上 O mesmo	CH	38
N/8221	“	“	同上 O mesmo	CH	39
N/8222	“	“	同上 O mesmo	CH	40
N/8223	“	“	同上 O mesmo	CH	41
N/8224	“	“	同上 O mesmo	CH	42
N/8235	10-10-2001	10-10-2001	Merck & Co. Inc.	US	05
N/8236	08-10-2001	08-10-2001	Icon Medialab International AB	SE	38
N/8237	“	“	同上 O mesmo	SE	42
N/8238	“	“	同上 O mesmo	SE	09
N/8239	“	“	同上 O mesmo	SE	35
N/8255	“	“	Merck & Co. Inc.	US	05
N/8259	“	“	Commerce One, Inc.	US	09
N/8260	“	“	同上 O mesmo	US	35
N/8261	“	“	同上 O mesmo	US	42
N/8266	“	“	Business Objects, S.A.	FR	09
N/8267	“	“	同上 O mesmo	FR	16
N/8268	“	“	同上 O mesmo	FR	09
N/8269	“	“	同上 O mesmo	FR	16
N/8273	“	“	Henry Jewellery Investment Limited	VG	14
N/8277	10-10-2001	10-10-2001	J. Portugal Ramos Vinhos, S.A.	PT	33
N/8278	08-10-2001	08-10-2001	Miwa Lock Co., Ltd.	JP	06
N/8279	“	“	同上 O mesmo	JP	09
N/8280	“	“	同上 O mesmo	JP	35
N/8281	“	“	同上 O mesmo	JP	06
N/8282	“	“	同上 O mesmo	JP	09
N/8283	“	“	同上 O mesmo	JP	35
N/8285	“	“	Intel Corporation	US	42
N/8299	“	“	Pantochem Limitada Sucursal de Macau da Pantoquímica Sociedade Farmacêutica Limitada	MO	40

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País Resid.	分類 Classe
N/8305	08-10-2001	08-10-2001	Montres Tudor S.A.	CH	14
N/8309	“	“	Qujing Cigarette Factory	CN	34
N/8310	“	“	同上 O mesmo	CN	34

<sup>12</sup> 不批給 “Bank” 詞語的專屬使用權利

Não foi concedido o uso exclusivo da expressão “Bank”

<sup>3</sup> 不批給 “超級萬應回春油” 及 “Wui Chun Yau” 詞語的專屬使用權利

Não foi concedido o uso exclusivo das expressões “超級萬應回春油” e “Wui Chun Yau”

<sup>4</sup> 不批給 “Health SPA” 及 “芬蘭浴” 詞語的專屬使用權利

Não foi concedido o uso exclusivo das expressões “Health SPA” e “芬蘭浴”

<sup>5</sup> 不批給 “商標註冊 . Trade Mark” 及 “香港 . Hong Kong” 詞語的專屬使用權利

Não foi concedido o uso exclusivo das expressões “商標註冊 . Trade Mark” e “香港 . Hong Kong”

### 拒絕

#### Recusas

程序編號 Processo	批示日期 Data do Despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 País resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/7878	19-09-2001	大昌貿易行有限公司 Dah Chong Hong, Limited	HK	31	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條第2款b)項結合第215條 Nos termos da alínea b) do n° 2 do art. 214°, conjugada com o art. 215°, do D.L. n° 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/7879	“	同上 O mesmo	HK	30	同上 Idem
N/7951	10-10-2001	忠誠米行 Chong Seng Mai Hong	MO	30	同上 Idem
N/8008	11-10-2001	Guinness United Distillers & Vintners B.V.	NL	33	同上 Idem
N/8023	10-10-2001	Bestfoods	US	30	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條第2款a)項結合第197條及第199條第1款b)項 Nos termos da alínea a) do n° 2 do art. 214°, conjugada com o art. 197° e a alínea b) do n° 1 do art. 199°, do D.L. n° 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/8024	“	同上 O mesmo	US	29	同上 Idem
N/8029	12-10-2001	Monitor Ltd.	VG	29	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條第2款a) Nos termos da alínea a) do n° 2 do art. 214°, do D.L. n° 97/99/M, de 13 de Dezembro

### 放棄

#### Renúncias

程序編號 Processo	批示日期 Data do Despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 País resid.
1993/INPI (1896-M)	21-09-2001	Estotrans B.V.	NL
9176/INPI (8958-M)	“	同上 O mesmo	NL

## 部分放棄

*Renúncia parcial*

程序編號 Processo	批示日期 Data do Despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 País resid.	保留部分 Parte Mantida
N/3069	11-10-2001	Intel Corporation	US	除衛星傳送服務之外的通訊服務。 Serviços de comunicações excluindo serviços de transmissão por satélite. 播放壓縮聲頻的音樂裝置。 Dispositivos musicais para tocar audio comprimido.
N/7524	“	同上 O mesmo	US	

## 續展

*Renovações*

程序編號 Processo	商標編號 Marca	續展日期 Data da Renovação	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.
93/INPI	93-M	26-09-2001	Lion Medicated Oil Co.	HK
94/INPI	94-M	“	同上 O mesmo	HK
95/INPI	95-M	“	同上 O mesmo	HK
1817/INPI	1721-M	11-10-2001	Athlete's Foot Marketing Associates, Inc.	US
1818/INPI	1722-M	“	同上 O mesmo	US
1918/INPI	1822-M	“	同上 O mesmo	US
1919/INPI	1823-M	“	同上 O mesmo	US
1959/INPI	1862-M	“	同上 O mesmo	US
2304/INPI	2207-M	20-09-2001	Morgan's Pomade Company Limited	GB
2459/INPI	2355-M	11-10-2001	Athlete's Foot Marketing Associates, Inc.	US
2905/INPI	2801-M	20-09-2001	Janssen Pharmaceutica	BE
6676/INPI	6464-M	26-09-2001	Visa International Service Association	US
10519/INPI	10423-M	20-09-2001	RS Components Limited	GB
10520/INPI	10424-M	“	同上 O mesmo	GB
10521/INPI	10425-M	“	同上 O mesmo	GB
10522/INPI	10426-M	“	同上 O mesmo	GB
10523/INPI	10427-M	“	同上 O mesmo	GB
10524/INPI	10428-M	“	同上 O mesmo	GB
10525/INPI	10429-M	“	同上 O mesmo	GB
10526/INPI	10430-M	“	同上 O mesmo	GB
11091/INPI	10940-M	11-10-2001	Portela & Ca., S.A.	PT

## 聲明異議

*Reclamação*

程序編號 Processo	申請日期 Data de Entrada	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.	聲明異議人 Nome do oponente	所屬國 País resid.
N/8169	03-10-2001	Morinda, Inc.	US	Pepsico, Inc.	US

## 聲明異議之答辯

*Contestação*

程序編號 Processo	申請日期 Data de Entrada	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.	聲明異議人 Nome do oponente	所屬國 País resid.
N/8003	08-10-2001	Ling Man Yi	MO	Lun Kam Kuan aliás Lon Kam Kuan	MO

## 附註

## Averbamentos

程序編號 Processo	商標編號 Marca	批示日期 Data do Despacho	附註之性質 Natureza do Averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/titular	更改 Modificação
123/INPI	123-M	04-10-2001	更改認別資料 Modificação de identidade	Fabriques de Tabac Reunies S.A.	Philip Morris Products S.A.
554/INPI	499-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
1517/INPI	1421-M	11-10-2001	轉讓 Transmissão	Bristol-Myers S.A.	Bristol-Myers Squibb, S.A., com sede em Les Collines de l'Arche, 20 Place Carpeaux, La Défense, 92800 Puteaux, França
1517/INPI	1421-M	“	更改地址 Modificação de sede	Bristol-Myers Squibb, S.A.	La Grande Arche Nord, 1 Parvis de la Défense, 92800 Puteaux, França
2809/INPI	2705-M	04-10-2001	更改認別資料 Modificação de identidade	Fabriques de Tabac Reunies S.A.	Philip Morris Products S.A.
3622/INPI	3493-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3623/INPI	3494-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3624/INPI	3495-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3625/INPI	3496-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3626/INPI	3497-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3627/INPI	3498-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3628/INPI	3499-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3629/INPI	3500-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3630/INPI	3501-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3631/INPI	3502-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3870/INPI	3741-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3871/INPI	3742-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3872/INPI	3743-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3873/INPI	3744-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3874/INPI	3745-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3875/INPI	3746-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3877/INPI	3748-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3879/INPI	3750-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3881/INPI	3752-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3882/INPI	3753-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3883/INPI	3754-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3884/INPI	3755-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3885/INPI	3756-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3886/INPI	3757-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3887/INPI	3758-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3888/INPI	3759-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4112/INPI	3982-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4115/INPI	3985-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4116/INPI	3986-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4140/INPI	4010-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4259/INPI	4128-M	18-09-2001	同上 Idem	Banque Nationale de Paris	BNP Paribas
4260/INPI	4129-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4355/INPI	4224-M	04-10-2001	同上 Idem	Fabriques de Tabac Reunies S.A.	Philip Morris Products S.A.
4357/INPI	4226-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4358/INPI	4227-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4359/INPI	4228-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4360/INPI	4229-M	“	更改認別資料 Modificação de identidade	Fabriques de Tabac Reunies S.A.	Philip Morris Products S.A.
4361/INPI	4230-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4362/INPI	4231-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4363/INPI	4232-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo

程序編號 Processo	商標編號 Marca	批示日期 Data do Despacho	附註之性質 Natureza do Averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/titular	更改 Modificação
4364/INPI	4233-M	04-10-2001	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4378/INPI	4247-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4380/INPI	4249-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4381/INPI	4250-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4383/INPI	4252-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4384/INPI	4253-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4387/INPI	4256-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4388/INPI	4257-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4415/INPI	4284-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4419/INPI	4288-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4421/INPI	4290-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4424/INPI	4293-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4425/INPI	4294-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4426/INPI	4295-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4427/INPI	4296-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4428/INPI	4297-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4429/INPI	4298-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4430/INPI	4299-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4431/INPI	4300-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4432/INPI	4301-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4433/INPI	4302-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4436/INPI	4305-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4437/INPI	4306-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4439/INPI	4308-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4447/INPI	4316-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4453/INPI	4322-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4454/INPI	4323-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4455/INPI	4324-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4456/INPI	4325-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4459/INPI	4328-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4470/INPI	4339-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4475/INPI	4344-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4476/INPI	4345-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4478/INPI	4347-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4479/INPI	4348-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4481/INPI	4350-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4482/INPI	4351-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4484/INPI	4353-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4485/INPI	4354-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4486/INPI	4355-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4488/INPI	4357-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4490/INPI	4359-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4491/INPI	4360-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4492/INPI	4361-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4493/INPI	4362-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4494/INPI	4363-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4495/INPI	4364-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4497/INPI	4366-M	“	更改認別資料 Modificação de identidade	Fabriques de Tabac Reunies S.A.	Philip Morris Products S.A.
4498/INPI	4367-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4499/INPI	4368-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4500/INPI	4369-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4501/INPI	4370-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4502/INPI	4371-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4503/INPI	4372-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4505/INPI	4374-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4506/INPI	4375-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
4507/INPI	4376-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo

程序編號	商標編號	批示日期	附註之性質	申請人/註冊權利人	更改
Processo	Marca	Data do Despacho	Natureza do Averbamento	Requerente/titular	Modificação
5134/INPI	4996-M	04-10-2001	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5135/INPI	4997-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5138/INPI	5000-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5141/INPI	5003-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5143/INPI	5005-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5144/INPI	5006-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5145/INPI	5007-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5146/INPI	5008-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5147/INPI	5009-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5148/INPI	5010-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5149/INPI	5011-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5150/INPI	5012-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5151/INPI	5013-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5154/INPI	5016-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5156/INPI	5018-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5157/INPI	5019-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5158/INPI	5020-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5159/INPI	5021-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5282/INPI	5140-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5295/INPI	5153-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
5306/INPI	5164-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
7657/INPI	7427-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
7658/INPI	7428-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
7659/INPI	7429-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
7660/INPI	7430-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
7661/INPI	7431-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
7662/INPI	7432-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
7663/INPI	7433-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
7664/INPI	7434-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
7665/INPI	7435-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
7666/INPI	7436-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
7667/INPI	7437-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
7668/INPI	7438-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
7669/INPI	7439-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
7670/INPI	7440-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
8104/INPI	7814-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
8395/INPI	8105-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
8396/INPI	8106-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
8595/INPI	8341-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
8935/INPI	8663-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
9178/INPI	8969-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
9458/INPI	9335-M	“	更改認別資料 Modificação de identidade	Fabriques de Tabac Reunies S.A.	Philip Morris Products S.A.
9553/INPI	9471-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
9559/INPI	9477-M	11-10-2001	同上 Idem	Guinness Publishing Ltd.	Guinness World Records Limited
9792/INPI	9609-M	04-10-2001	同上 Idem	Fabriques de Tabac Reunies S.A.	Philip Morris Products S.A.
9993/INPI	9825-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
10554/INPI	10270-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
10555/INPI	10271-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
11167/INPI	11063-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
11565/INPI	11528-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
11771/INPI	11653-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
11772/INPI	11654-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
12097/INPI	11916-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
13199/INPI	13100-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
13567/INPI	13488-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
13587/INPI	13508-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo



程序編號 Processo	商標編號 Marca	批示日期 Data do Despacho	附註之性質 Natureza do Averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/titular	更改 Modificação
14231/INPI	14138-M	04-10-2001	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
14389/INPI	14316-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
14936/INPI	14823-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
15505/INPI	15463-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
15514/INPI	15472-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
15531/INPI	15489-M	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/659	-	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/1814	-	11-10-2001	同上 Idem	Asprey Plc	Asprey Group Limited
N/1814	-	“	同上 Idem	Asprey Group Limited	Asprey & Garrard Limited
N/1815	-	“	同上 Idem	Asprey Plc	Asprey Group Limited
N/1815	-	“	同上 Idem	Asprey Group Limited	Asprey & Garrard Limited
N/1816	-	“	同上 Idem	Asprey Plc	Asprey Group Limited
N/1816	-	“	同上 Idem	Asprey Group Limited	Asprey & Garrard Limited
N/1817	-	“	同上 Idem	Asprey Plc	Asprey Group Limited
N/1817	-	“	同上 Idem	Asprey Group Limited	Asprey & Garrard Limited
N/1818	-	“	同上 Idem	Asprey Plc	Asprey Group Limited
N/1818	-	“	同上 Idem	Asprey Group Limited	Asprey & Garrard Limited
N/1819	-	“	同上 Idem	Asprey Plc	Asprey Group Limited
N/1819	-	“	同上 Idem	Asprey Group Limited	Asprey & Garrard Limited
N/1839	-	18-09-2001	同上 Idem	Asprey Plc	Asprey Group Limited
N/1839	-	“	同上 Idem	Asprey Group Limited	Asprey & Garrard Limited
N/2927	-	“	同上 Idem	Asprey Plc	Asprey Group Limited
N/2927	-	“	同上 Idem	Asprey Group Limited	Asprey & Garrard Limited
N/2929	-	“	同上 Idem	Asprey Plc	Asprey Group Limited
N/2929	-	“	同上 Idem	Asprey Group Limited	Asprey & Garrard Limited
N/2930	-	11-10-2001	同上 Idem	Asprey Plc	Asprey Group Limited
N/2930	-	“	同上 Idem	Asprey Group Limited	Asprey & Garrard Limited
N/2931	-	18-09-2001	同上 Idem	Asprey Plc	Asprey Group Limited
N/2931	-	“	同上 Idem	Asprey Group Limited	Asprey & Garrard Limited
N/4134	-	04-10-2001	同上 Idem	Fabriques de Tabac Reunies S.A.	Philip Morris Products S.A.
N/4341	-	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/4489	-	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/4992	-	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/5073	-	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/6895	-	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/6908	-	11-10-2001	轉讓 Transmissão	Philip Morris Products Inc.	Philip Morris Products S.A., com sede em Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchatel, Suíça

## 營業場所之名稱及標誌之保護

*Protecção do nome e insígnia de estabelecimento*

## 聲明異議之答辯

*Contestação*

程序編號 Processo	申請日期 Data de Entrada	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.	聲明異議人 Nome do oponente	所屬國 País resid.
E/19	05-10-2001	Edições Macau, Limitada	MO	Ou Mun Chôt Pán Se	MO

## 更正

*Rectificações*

2000年9月6日第三十六期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

*Boletim Oficial da RAEM n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2000:*

商標編號 N/6434 — 在服務名單內應加進：“compilação de publicidade para usar como páginas da «web» na «internet»”；

Marca n.º N/6 434 — na lista de serviços acrescenta-se por: «compilação de publicidade para usar como páginas da «web» na «internet»» ;

商標編號N/6435 — 在服務名單內應加進：“e compilação de anúncios para usar como páginas de «web» na «internet»”.

2001年1月10日第二期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

商標編號 N/7155 — 在產品名單內，原文為：“...以上全屬第8類。”

應改為：“...上述所有產品均為細小的且專供兒童使用。”

商標編號 N/7160 — 在產品名單內，原文為：“...以上全屬第20類。”

應改為：“...上述所有產品均為細小的且專供兒童使用。”

商標編號 N/7161 — 在產品名單內，原文為：“...以上全屬第21類。”

應改為：“...上述所有產品均為細小的且專供兒童使用。”

2001年6月6日第二十三期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

商標編號 N/7970 — 商標的圖案應改為：

**金 像**  
**GOLDEN GODDESS**

2001年7月4日第二十七期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

商標編號 N/7975 — 中文版服務名單應改為：“教育服務，就減輕體重，運動，營養及身體健康方面提供指導和設備。”

2001年9月5日第三十六期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

商標編號 N/8240 — 在產品名單內，原文為：“...禮品紙袋，餐巾...”

應改為：“...禮品紙袋，日曆，餐巾...”

商標編號 N/7923, N/7924, N/7925, N/7926, N/7927及N/7928 — 在產品名單內，原文為：“...玩具娃娃床；...”

Marca n.º N/6 435 — na lista de serviços acrescenta-se por: «e compilação de anúncios para usar como páginas da «web» na «internet».

*Boletim Oficial* da RAEM n.º 2, II Série, de 10 de Janeiro de 2001:

Marca n.º N/7 155 — na lista de produtos, onde se lê: «...todos incluídos na classe 8.ª»

deve ler-se: «... sendo todos os produtos acima descritos pequenos e exclusivamente destinados à sua utilização por crianças»;

Marca n.º N/7 160 — na lista de produtos, onde se lê: «...todos incluídos na classe 20.ª»

deve ler-se: «... sendo todos os produtos acima descritos pequenos e exclusivamente destinados à sua utilização por crianças»;

Marca n.º N/7 161 — na lista de produtos, onde se lê: «...todos incluídos na classe 21.ª»

deve ler-se: «... sendo todos os produtos acima descritos pequenos e exclusivamente destinados à sua utilização por crianças».

*Boletim Oficial* da RAEM n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2001:

Marca n.º N/7 970 — deve-se alterar a figura da marca para o seguinte:

**金 像**  
**GOLDEN GODDESS**

*Boletim Oficial* da RAEM n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2001:

Marca n.º N/7 975 — deve-se alterar-se da lista serviços em chinês o seguinte: «教育服務，就減輕體重，運動，營養及身體健康方面提供指導和設備。»

*Boletim Oficial* da RAEM n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2001:

Marca n.º N/8 240 — na lista de produtos, onde se lê: «...sacos de papel para prendas, guardanapos...»

deve ler-se: «...sacos de papel para prendas, calendários, guardanapos...»;

Marcas n.º N/7 923, N/7 924, N/7 925, N/7 926, N/7 927 e N/7 928 — na lista de produtos, onde se lê: «...camas para bonecas...»

應改為：“…所有娃娃用的床、衣服、奶瓶、房屋和房間；…”。

二零零一年十月十七日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 MOP145,853.00)

因刊登於二零零一年十月三日第四十期，第二組之《澳門特別行政區公報》有誤，現重新公布如下：

商標編號：N/8 456

類別： 4

申請人：Mobil Petroleum Company Inc., uma soc. organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 3225 Gallows Road Fairfax, Virginia 22037-0001, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/08/03

產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、噴灑和黏結灰塵用品；燃料（包括馬達用汽油）和照明材料；蠟燭，燈芯。

商標構成：

# 美孚火箭含鉛電油

## 財政局

### 名單

財政局為填補人員編制之行政文員職程第一職階一等文員四缺，經於二零零一年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 麥宛菁 .....	7.94
2.º Jaime Diamantino Hyndman Amarante .....	7.83
3.º 黃美英 .....	7.63
4.º Paula Cristina Conceição Lei Ferreira dos Santos Ferreira .....	7.38

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

deve ler-se: «...camas, roupas, biberons, casas e quartos, tudo para bonecas;...».

Direcção dos Serviços de Economia, aos 17 de Outubro de 2001.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 145 853,00)

Por ter saído inexacta a marca, abaixo mencionada, no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2001, II Série, de 3 de Outubro, novamente se publica:

Marca n.º N/8 456

Classe: 4.ª

Requerente: Mobil Petroleum Company Inc., uma soc. organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 3 225 Gallows Road Fairfax, Virginia 22 037-0 001, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/08/03

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, regar e ligar a poeira; combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação; velas, mechas.

A marca consiste em:

# 美孚火箭含鉛電油

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Listas

Dos candidatos ao concurso comum, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2001:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Mak Un Cheng aliás Beatriz Mak .....	7,94
2.º Jaime Diamantino Hyndman Amarante .....	7,83
3.º Wong Mei Ieng .....	7,63
4.º Paula Cristina Conceição Lei Ferreira dos Santos Ferreira .....	7,38

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經濟財政司司長於二零零一年十月二十九日批示確認)

二零零一年十月二十二日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 何燕梅

委員：處長 謝倩儀

處長 Elfrida Botelho dos Santos

(是項刊登費用為 MOP1,321.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Outubro de 2001).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Outubro de 2001.

O Júri:

*Presidente:* Ho In Mui, chefe de divisão.

*Vogais:* Ché Sin I, chefe de divisão; e

Elfrida Botelho dos Santos, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定  
本年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單：

3.<sup>a</sup> Relação trimestral do corrente ano de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
0115	鄭錦滔 Cheang Kam Tou	澳門上海街 175 號澳門中華總商會大廈 11 字樓 F 座 Rua de Xangai, n.º 175, edifício da Associação Comercial de Macau, 11.º andar, bloco F, Macau	註冊為核數師 Registado como auditor de contas
0137	李文孝 Lee Man How	宋玉生廣場 568 號中富大廈 12 樓 B Alameda Dr. Carlos A. Correa D'Assumpção, n.º 568, edifício Chung Fu, 12.º andar B, Macau	註冊為核數師 Registado como auditor de contas

二零零一年十一月一日於財政局

局長 艾衛立

(是項刊登費用為 MOP852.00)

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Novembro de 2001.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定  
本年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

3.<sup>a</sup> Relação trimestral do corrente ano de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
0331	李淑堅 Li Shuk Kin	澳門宋玉生廣場 568 號中富大廈 12 樓 B Alameda Dr. Carlos A. Correa D'Assumpção, n.º 568, edifício Chong Fu, 12.º andar B, Macau	中止註冊 Inscrição suspensa
0429	李淑媚 Lee Sok Mei	澳門鏡湖馬路 41 號地下 Estrada do Repouso, n.º 41, r/c.	中止註冊 Inscrição suspensa

二零零一年十一月一日於財政局

局長 艾衛立

(是項刊登費用為 MOP852.00)

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Novembro de 2001.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 勞 工 暨 就 業 局

## 公 告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三及五款的規定，為填補本局人員編制一等督察第一職階一缺，經於二零零一年九月二十六日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現將准考人確定名單張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政暨財政處告示板以供查閱。

二零零一年十月十五日於勞工暨就業局

代局長 林美美

(是項刊登費用為 MOP852.00)

## 澳 門 金 融 管 理 局

## 通 告

1. 因本局之誤，致公布於二零零一年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門金融管理局八月三十日第 009/2001-AMCM 號通告第三點有不正確之處，故須作以下更正：

原文為：“…，此旅遊簽證須蓋有澳門特別行政區的入境蓋章。”

應改為：“…，此旅遊簽證須蓋有澳門特別行政區的入境蓋章或中華人民共和國拱北口岸的離境蓋章。”

2. 現在附件中，將有關更正置於適當位置後，將上指通告全文公布。

二零零一年十月二十六日於澳門金融管理局

行政委員：潘志輝

盧文輝

## 附 件

## 澳門金融管理局第 009/2001-AMCM 號通告之重新公布

## 第 009/2001-AMCM 號通告

事項：與非澳門特別行政區居民訂立保險合同程序指引

鑒於有非本地居民在澳門特別行政區與本地獲許可的保險公司及保險中介人訂立保險合同，故此，按照規範保險業務的法規

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

## Anúncio

Nos termos dos n.ºs 3 e 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, sita na Rotunda de Carlos da Maia, edifício do Estado, 3.º andar, a lista definitiva do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 26 de Setembro de 2001.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 15 de Outubro de 2001.

A Directora dos Serviços, substituta, *Noémia Lameiras*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

## Aviso

1. Por ter saído inexacto, por lapso desta Autoridade, o ponto 3 do Aviso n.º 009/2001-AMCM, de 30 de Agosto, publicado no *Boletim Oficial* n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2001, se rectifica:

Onde se lê: «..., desde que conste o carimbo de entrada na RAEM, ...»

deve ler-se: «..., desde que conste o carimbo de entrada na RAEM ou o carimbo de saída do posto fronteiriço Gong Bei da República Popular da China, ...».

2. Em anexo é republicado na íntegra o referido aviso com a rectificação agora inserida no local próprio.

Autoridade Monetária de Macau, aos 26 de Outubro de 2001.

*Administrador*: António José Félix Pontes.

*Administrador*: Rufino Ramos.

## ANEXO

## Republicação do Aviso n.º 009/2001-AMCM

## Aviso n.º 009/2001-AMCM

*Assunto*: Guia de procedimentos na celebração de contratos de seguro com não residentes na Região Administrativa Especial de Macau

Tendo em atenção que cidadãos não residentes efectuem seguros na RAEM com seguradoras e mediadores de seguros de

的規定，有必要對有關合同的訂立進行規範，避免產生疑問，尤其是對於相關權利的保障。

因此，現制定出以下與非澳門特別行政區居民訂立保險合同程序的指引：

1. 如保險公司認為投保人有需要作身體檢查時，其體檢必須在該公司特許之澳門特別行政區醫生的診所內進行；

2. 保險公司需採取適當的程序，在簽發保單前，應向投保人索取有效的文件，以證明投保人是在澳門特別行政區境內簽署保險申請書；

3. 保險公司需要求投保人與保險中介人一同在投保人的旅遊簽證副本上簽署，以證明第二點所述的情況以及有關保險中介人已檢視此證件之正本，此旅遊簽證須蓋有澳門特別行政區的入境蓋章或中華人民共和國拱北口岸的離境蓋章。

二零零一年八月三十日於澳門金融管理局

行政委員會

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 MOP2,554.00)

## 澳門保安部隊事務局

### 公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制中高級技術員人員組別內第一職階二等高級技術員一缺，經於二零零一年八月二十九日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定，報考人確定名單已張貼位於兵營斜巷本局大堂，以供參閱。

二零零一年十月二十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 李偉文

vidamente autorizados, considera-se conveniente disciplinar os procedimentos relacionados com a celebração desses contratos com vista a se evitarem situações dúbias, nomeadamente no que respeita à protecção dos direitos emergentes dos mesmos, face ao disposto no diploma regulador da actividade seguradora;

Assim, estabelece-se o seguinte guia de procedimentos a atender na celebração de contratos de seguro com não residentes na RAEM:

1. Quando, pela natureza do contrato de seguro a celebrar, for necessário um exame médico, o proponente deve sujeitar-se ao mesmo na RAEM, na clínica de qualquer um dos médicos seleccionados para o efeito.

2. Para efeitos de celebração do contrato de seguro com o proponente, as seguradoras devem dispor de medidas adequadas na recolha de provas que demonstrem inequivocamente que aquele assinou a proposta de seguro na RAEM.

3. As seguradoras devem solicitar ao proponente e ao mediador de seguros envolvido que assinem conjuntamente na fotocópia do documento de viagem do primeiro, desde que conste o carimbo de entrada na RAEM ou o carimbo de saída do posto fronteiriço Gong Bei da República Popular da China, que comprove o referido em 2., declarando o mediador que verificou o original do documento em causa.

Autoridade Monetária de Macau, aos 30 de Agosto de 2001.

Pel'O Conselho de Administração:

*Presidente:* Anselmo Teng.

*Administrador:* António Félix Pontes.

(Custo desta publicação \$ 2 554,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Anúncio

Do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2001.

Nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a lista definitiva dos candidatos encontra-se afixada no átrio da DSFSM, sita na Calçada dos Quartéis, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Outubro de 2001.

O Júri:

*Presidente:* Lei Wai Man, técnico superior de 1.ª classe.

委員：消防一等區長 區耀榮

一等高級技術員 高振威

(是項刊登費用為 MOP1,155.00)

Vogais: Au Io Weng, chefe de 1.ª do C.B. ; e

Kou Chan Wai, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零零一年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組，以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程，以填補司法警察局編制內助理刑事偵查人員組別之第一職階助理刑事偵查員三十二缺和為填補將來出現的空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算，現公布該最後評核名單如下：

#### A) 合格應考人

考生編號	姓名	分數
1.º 1294	黃英潔	84.86
2.º 437	何棣明	78.67
3.º 1135	沈劍光	78.46
4.º 608	賴釗洪	77.97
5.º 292	蔡志鋒	77.77
6.º 1291	黃志豪	76.78
7.º 294	徐浩民	76.71
8.º 105	陳妙霞	76.56
9.º 295	蔡賢聰	76.41
10.º 846	Leong Cheng Ian	75.33
11.º 472	易文俊	75.19
12.º 262	張韶強	75.02
13.º 1408	容慧嫻	74.44
14.º 1389	王永強	72.69
15.º 843	梁振明	72.26
16.º 594	郭小燕	72.06
17.º 293	蔡翠怡	71.84
18.º 828	李偉雄	71.54
19.º 1127	潘惠龍	70.00
20.º 52	陳科玉	69.62
21.º 141	陳雪詠	68.89
22.º 1246	湯永新	68.74
23.º 553	孔小冬	68.72
24.º 531	甘小雁	68.46
25.º 1052	吳海英	68.12

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Lista

De classificação final dos candidatos aprovados ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão ao curso de formação, com vista ao preenchimento de trinta e dois lugares, e dos que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista de classificação final no *Boletim Oficial*, de auxiliar de investigação criminal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de auxiliar de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2001:

#### A) Candidatos aprovados:

N.º	Nome	Classificação final
1.º 1294	Vong Ieng Kit	84,86
2.º 437	Ho Tai Meng	78,67
3.º 1135	Sam Kim Kuong	78,46
4.º 608	Lai Chio Hong	77,97
5.º 292	Choi Chi Fong	77,77
6.º 1291	Vong Chi Hou	76,78
7.º 294	Choi Hou Man	76,71
8.º 105	Chan Mio Ha	76,56
9.º 295	Choi In Chong	76,41
10.º 846	Leong Cheng Ian	75,33
11.º 472	Iec Man Chon	75,19
12.º 262	Cheong Siu Keong	75,02
13.º 1408	Yung Wai Han	74,44
14.º 1389	Wong Weng Keong	72,69
15.º 843	Leong Chan Meng	72,26
16.º 594	Kuok Sio In	72,06
17.º 293	Choi Choi I	71,84
18.º 828	Lei Wai Hong	71,54
19.º 1127	Pun Wai Long	70,00
20.º 52	Chan Fo Iok	69,62
21.º 141	Chan Sut Weng	68,89
22.º 1246	Tong Weng San	68,74
23.º 553	Kong Sio Tong	68,72
24.º 531	Kam Sio Ngan	68,46
25.º 1052	Ng Hoi Ieng	68,12

## A) 合格應考人

考生編號	姓名	分數
26.º 342	朱景堃	67.74
27.º 1107	彭劍忠	67.54
28.º 451	許惠斌	67.46
29.º 1069	吳乾思	67.38
30.º 1157	冼倩紅	67.33
31.º 895	梁國新	67.11
32.º 1156	冼寶乾	66.97
33.º 1179	蘇文麗	66.67
34.º 731	劉永權	66.61
35.º 1168	薛沛德	65.44
36.º 89	陳江帆	64.43
37.º 93	陳國亮	63.39
38.º 857	梁仲文	63.23
39.º 87	陳潔銘	63.09
40.º 1057	吳燕霞	62.67
41.º 393	馮添貴	62.42
42.º 639	林有達	62.17
43.º 1360	黃文順	61.98
44.º 75	陳錦祥	61.61
45.º 632	林發枝	61.58
46.º 1267	余世清	60.88
47.º 788	李健雄	59.87
48.º 1217	譚惠敏	59.75
49.º 301	蔡國彬	58.75
50.º 689	林慧嫻	58.56
51.º 323	鍾良偉	58.19
52.º 486	楊郭弟	58.11
53.º 421	何國樑	58.00
54.º 317	莊清雯	57.92
55.º 439	何棟垣	57.88
56.º 697	劉展聲	57.83
57.º 341	朱嘉健	57.75
58.º 422	何麗妍	57.42
59.º 1298	黃醒棠	57.17

## B) 被淘汰之應考人：一千三百五十名

被淘汰之應考人名單已張貼於龍嵩街司法警察局人力資源、接待暨公共關係處內，以供查閱。

## 備註：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政

## A) Candidatos aprovados:

N.º	Nome	Classificação final
26.º 342	Chu Keng Kuan	67,74
27.º 1107	Pang Kim Chong	67,54
28.º 451	Hoi Wai Pan	67,46
29.º 1069	Ng Kin Si	67,38
30.º 1157	Sin Sin Hong	67,33
31.º 895	Leong Kuok San	67,11
32.º 1156	Sin Pou Kin	66,97
33.º 1179	Sou Man Lai	66,67
34.º 731	Lau Weng Kun	66,61
35.º 1168	Sit Pui Tak	65,44
36.º 89	Chan Kong Fan	64,43
37.º 93	Chan Kuok Leong	63,39
38.º 857	Leong Chong Man	63,23
39.º 87	Chan Kit Meng	63,09
40.º 1057	Ng In Ha	62,67
41.º 393	Fong Tim Kuai	62,42
42.º 639	Lam Iao Tat	62,17
43.º 1360	Wong Man Son	61,98
44.º 75	Chan Kam Cheong	61,61
45.º 632	Lam Fat Chi	61,58
46.º 1267	U Sai Cheng	60,88
47.º 788	Lei Kin Hong	59,87
48.º 1217	Tam Wai Man	59,75
49.º 301	Choi Kuok Pan	58,75
50.º 689	Lam Wai Han	58,56
51.º 323	Chong Leong Wai	58,19
52.º 486	Ieong Kuok Tai aliás Kuok Tai Chai	58,11
53.º 421	Ho Kuok Leong	58,00
54.º 317	Chong Cheng Man	57,92
55.º 439	Ho Tong Wun	57,88
56.º 697	Lao Chin Seng	57,83
57.º 341	Chu Ka Kin	57,75
58.º 422	Ho Lai In	57,42
59.º 1298	Vong Seng Tong	57,17

## B) Candidatos excluídos: 1350.

A lista dos candidatos excluídos encontra-se afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, sita na Rua Central.

## Observações:

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei



工作人員通則》第六十八條之規定，投考人可以於本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提出上訴。

(按照保安司司長於二零零一年十月二十六日批示確認)

二零零一年十月二十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 馬央

正選委員：校長 張玉英

廳長 羅偉業

(是項刊登費用為 MOP4,753.00)

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os concorrentes podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Outubro de 2001).

Polícia Judiciária, aos 22 de Outubro de 2001.

O Júri do concurso:

*Presidente:* João Maria da Silva Manhão, subdirector.

*Vogais efectivos:* Cheong Ioc Ieng, directora da EPJ; e

João Augusto da Rosa, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 4 753,00)

## 衛生局

### 名單

按照二零零一年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告及九月二十一日第 68/92/M 號法令而進行之腎科專科最後考試之評核成績，於二零零一年十月十一日獲社會文化司司長確認後，現公布如下：

合格應考人：	分
李超亮醫生 .....	11.0

二零零一年十月二十四日於衛生局

代局長 官世海

(是項刊登費用為 MOP725.00)

按照二零零一年八月二十二日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告及三月十五日第 8/99/M 號法令而進行之血液科/血液免疫治療科專科最後考試之評核成績，於二零零一年十月十一日獲社會文化司司長確認後，現公布如下：

合格應考人：	分
1.º 黃立正醫生 .....	19.0
2.º 許政偉醫生 .....	17.0
3.º 黃范銘醫生 .....	13.0

二零零一年十月二十四日於衛生局

代局長 官世海

(是項刊登費用為 MOP725.00)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

Classificativa do exame final de especialidade em nefrologia — Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2001, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Outubro de 2001:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
----------------------------	---------

Li Chiu Leong .....	11,0
---------------------	------

Serviços de Saúde, aos 24 de Outubro de 2001.

O Director dos Serviços, substituto, *Kun Sai Hoi*.

(Custo desta publicação \$ 725,00)

Classificativa do exame final de especialidade em hematologia/ímuo-hemoterapia — Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 34, II Série, de 22 de Agosto de 2001, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Outubro de 2001:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
----------------------------	---------

1.º Wong Lap Cheng aliás Wong Lap Wa .....	19,0
--	------

2.º Hui Cheng Vai .....	17,0
-------------------------	------

3.º Wong Fan Meng .....	13,0
-------------------------	------

Serviços de Saúde, aos 24 de Outubro de 2001.

O Director dos Serviços, substituto, *Kun Sai Hoi*.

(Custo desta publicação \$ 725,00)

## 通告

因本局文誤，使刊登於二零零一年十月二十四日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內，有關透過一般晉升開考方式，以填補衛生局人員編制專業技術員組別第一職階一等助理技術員十四缺之評核成績表內容有不正確之處，茲更正如下：

原文：

“譚誌權 ..... 8.156”

應為：

“譚志權 ..... 8.156”。

二零零一年十月二十四日於衛生局

代局長 官世海

(是項刊登費用為 MOP676.00)

茲刊登於二零零一年十月三十一日第四十四期第二組的《澳門特別行政區公報》的通告，有關第7/P/2001號公開招標——向衛生局提供醫療氣體、化驗用氣體、調校/測量用氣體及臨床用氣體之中文版作出更正，現重新刊登有關通告第四段內容之開標時間“2001年11月16日上午15時在本局領導層大樓地下”應為“2001年11月16日下午3時在本局領導層大樓地下”。

二零零一年十一月一日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP676.00)

## 文化局

## 公告

文化局為填補人員編制內下列空缺，經於二零零一年十月十日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的招考公告，現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於新口岸新安花園87-U文化局總部，以供查閱；根據上述通則第五十七條第五款的規定，有關名單被視為確定名單：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階一等高級技術員二缺；

## Avisos

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2001, referente ao concurso comum, de acesso, para o preenchimento de catorze vagas de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro dos Serviços de Saúde, se rectifica:

Onde se lê: « 譚誌權 ..... 8,156»

deve ler-se: « 譚志權 ..... 8,156».

Serviços de Saúde, aos 24 de Outubro de 2001.

O Director dos Serviços, substituto, *Kun Sai Hoi*.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

Por ter sido rectificadada a versão chinesa do aviso relativo ao concurso público 7/P/2001 — Fornecimento de Gases Mediciniais Respiráveis, Laboratoriais, Calibração e Uso Clínico aos Serviços de Saúde, que foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2001, novamente se publica a parte do texto rectificado do quarto parágrafo do referido aviso, referente à hora em que o acto público terá lugar:

Onde se lê: « ... 15:00 horas da manhã ...»

deve ler-se: « ... 3:00 horas da tarde ...».

Serviços de Saúde, aos 31 de Outubro de 2001.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

## INSTITUTO CULTURAL

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontram afixadas, na sede do Instituto Cultural, sito na Praceta de Miramar, n.º 87-U, edifício «San On», as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal deste Instituto, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2001. As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

第一職階特級助理技術員二缺；

第一職階一等助理技術員四缺；

第一職階二等文員一缺。

二零零一年十月三十日於文化局

代局長 麥潔群

(是項刊登費用為 MOP1,273.00)

## 旅遊局

### 公告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，只為旅遊局人員而設的文件審閱及有限制的方式進行一般晉升開考，以填補旅遊局以下實位人員空缺：

技術人員組別第一職階一等技術員一缺；及

專業技術人員組別第一職階一等技術輔導員八缺。

上述開考之通告已張貼在議事亭前地九號利斯大廈旅遊局一樓行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零一年十月二十三日於旅遊局

局長 安棟樑

(是項刊登費用為 MOP1,087.00)

## 郵政局

### 通告

茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現以文件審閱，有限制的方式對郵政局人員進行一般晉升開考，以填補郵政局人員編制之下列空缺：

第一職階特級無線電通訊助理技術員一缺；

第一職階二等行政文員十缺；

Dois lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão.

Instituto Cultural, aos 30 de Outubro de 2001.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kit Kuan Mac*.

(Custo desta publicação \$ 1 273,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal da DST:

Uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico; e

Oito vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, 1.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Outubro de 2001.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Aviso

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios:

Uma vaga de técnico auxiliar de radiocomunicações especialista, 1.º escalão; e

Dez vagas de segundo-oficial administrativo, 1.º escalão.

有關開考通告現張貼於議事亭前地郵政局總部大樓二樓，並自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計二十天內可報考。

二零零一年十月二十六日於郵政局

局長 羅庇士

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 26 de Outubro de 2001.

O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門斗門白蕉曲藝會

Certifico, para publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde vinte e seis de Outubro de dois mil e um, no maço número um barra dois mil e um, sob o número quarenta e um, e registado sob o número trezentos e trinta e quatro do livro de registo de instrumentos avulsos número três, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

#### 澳門斗門白蕉曲藝會規章

##### 第一章

##### 總則

##### 第一條

本會名稱中文為澳門斗門白蕉曲藝會，葡文為 Associação de Ópera China "Tao Mun Pák Chío" de Macau.

##### 第二條

本會會址設於澳門祐漢新邨第一街20號萬壽樓一樓E座152室。

##### 第三條

本會以聯絡本澳業餘粵曲唱家和粵曲愛好者，利用工餘時間推廣粵樂藝術文化，娛己娛人為宗旨。

##### 第四條

所有本澳之粵曲唱家及粵樂愛好者，均可申請加入本會成為會員。

### 第二章

#### 組織及職權

##### 第五條

會員大會為曲藝會之最高權力機構，設有會長一名，副會長貳名，其職權為：

A) 批准及修改本會會章；

B) 決定及檢討本會一切會務；

C) 推選理事會成員七人及監事會之成員五人；

D) 通過及核准理事會提交之年報。

##### 第六條

會長負責領導及協理理事會處理本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

##### 第七條

會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，但須提早在十五天前發函通知全體會員，出席人數須過會員半數，會議方為合法。

##### 第八條

由理事會成員互選出理事長一名、副理事長兩名、秘書一名、財務一名、總務一名、曲務一名，任期為貳年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由其中一名副理事長暫代其職務。

##### 第九條

理事會之職權為：

A) 執行大會所有決議；

B) 規劃本會之各項活動；

C) 監督會務管理及按時提交工作報告；

D) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

##### 第十條

理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

##### 第十一條

由監事會成員互選監事長一人，常務監事四人及候補監事兩人，任期為貳年。監事會由監事長領導。

##### 第十二條

監事會之職權為：

A) 監督理事會一切行政決策；

B) 審核財務狀況及賬目。

##### 第十三條

本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問，另聘請曲藝賢達為本會藝術顧問。

### 第三章

#### 權利與義務

##### 第十四條

凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

##### 第十五條

凡本會會員有遵守本會會章及大會或理事會決議之義務，並應於每月初繳交會費。

#### 第四章 入會及退會

##### 第十六條

凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事審核批准，才能有效。

##### 第十七條

凡會員因不遵守會章，未得本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，如經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。凡本會會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

#### 第五章 經費

##### 第十八條

本會之經濟收入來源及其他：

- A) 會員月費；
- B) 任何對本會的贊助及捐贈。

##### 第十九條

有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

##### 第二十條

本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e seis de Outubro de dois mil e um. — A Ajudante, *Assunta Fernandes*.

(是項刊登費用為 MOP2,035.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 035,00)

#### 第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### Associação Internacional de Dança Folclórica Ocidental em Linha

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde vinte e quatro de Outubro de dois mil e um, sob o número sessenta e cinco barra dois mil e um do maço número um, um exemplar dos

estatutos da «Associação Internacional de Dança Folclórica Ocidental em Linha», do teor seguinte:

#### 國際鄉謠排排舞（澳門）總會

#### 第一章

##### 名稱，地址及宗旨

##### 第一條

##### 名稱

中文：國際鄉謠排排舞（澳門）總會。

葡文：Associação Internacional de Dança Folclórica Ocidental “Em Linha”。

英文：International Country Western Line Dance (Macau) Association。

##### 第二條

##### 地址

1. 本會會址暫設於澳門歐華利街五號寶珠大廈地下 A 座；

2. 本會郵寄地址設於澳門議事亭里 4-6 號栢寧大廈 10 樓 B 座；

3. 經理事會批准，會址可遷往本澳其他地方。

##### 第三條

##### 宗旨

1. 本會為一非牟利團體；

2. 致力於培養澳門居民對國際鄉謠排排舞之文化認識；

3. 積極推動排排舞運動在澳門之發展，以豐富澳門市民之文娛生活。

#### 第二章

##### 會員資格，權利及義務

##### 第四條

##### 會員資格

本會會員的數目並無限制，凡贊同本會宗旨，接受本會章程之人士，均可由本會邀請或申請獲理事會批准後成為本會會員。

##### 第五條

##### 會員之權利

1. 出席會員大會，發表意見及進行投票；

2. 具選舉與被選舉權；

3. 協助及參與本會舉辦的一切活動。

##### 第六條

##### 會員之義務

1. 遵守本會章程及會員大會決議；

2. 參與、支持本會的工作；

3. 如被選為或委任為總會機關之成員，須履行任內之職責。

##### 第七條

##### 會員資格之喪失

本會會員如有不履行義務或嚴重破壞本會名譽及利益者，本會得註銷其會籍。

#### 第三章

##### 本會之組織架構

##### 第八條

##### 本會組織架構

1. 會員大會；

2. 理事會；

3. 監事會。

##### 第九條

##### 組織架構之產生

1. 由理事長任命選出理事會成員，理事會不多於 9 人；

2. 經會員大會通過投票選舉產生，監事會人數是佔理事會的 3 人。

##### 第十條

##### 會員大會

會員大會由所有會員組成，為本會最高權力組織，其職權如下：

1. 選出監事會成員；

2. 討論及通過理事會之會務報告及財政報告；

3. 對修改會章建議作出決議。

##### 第十一條

##### 理事會

理事不多於 9 人（人數必須為單數），互選產生理事長 1 人，副理事長 1 人，其職權如下：

1. 執行會員大會決議，處理日常會務；

2. 規劃和組織本會之各項活動；

3. 處理日常會務之工作，及；

4. 履行法律所載之其他義務。

## 第十二條

## 監事會

監事會由監事長1人，其餘為監事成員，其職權如下：

1. 負責監察本會理事會之運作；
2. 審查賬目，核對本會財產；
3. 審核有關年報及制定意見書呈交會員大會。

## 第十三條

## 任期

理監事會全體成員任期三年，連選連任。

## 第四章

## 財政

## 第十四條

## 經費來源

1. 本會會員及熱心人士之捐助；
2. 政府機構資助；
3. 舞蹈班學費。

## 第五章

## 附則

本章程所遺漏事項根據澳門特別行政區法律處理。

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Outubro de dois mil e um.  
— A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(是項刊登費用為 MOP2,153.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 153,00)

## 第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

澳門影視娛樂文化商會

**Associação de Comerciante de Diversões  
de Video & Disc de Macau**

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde vinte e quatro de Outubro de dois mil e um, sob o número sessenta e seis barra dois

mil e um, do maço número um, um exemplar dos estatutos da «Associação de Comerciante de Diversões de Video & Disc de Macau», do teor seguinte:

## 澳門影視娛樂文化商會

«Associação de Comerciante de Diversões de Video & Disc de Macau»

## 組織章程

## 第一章

## 總則

## 第一條

本會定名為“澳門影視娛樂文化商會”，葡文名稱為“Associação de Comerciante de Diversões de Video & Disc de Macau”。

## 第二條

本會會址設於澳門高地烏街，8C號地下。

## 第三條

本會為一個不牟利社團，宗旨為團結、促進及維護澳門從事影視娛樂行業同業之間的友誼、權益、推廣和發展社會文化及公益慈善活動，參加官方或民間舉辦的一切活動。

## 第二章

## 組織及職權

## 第四條

## 會員大會

a) 會員大會為本會最高權力機構，由所有會員組成，決定及討論本會一切會務，並設會長一名，副會長一名及秘書一名。

b) 會員大會每年舉行一次，由會長於開會前兩星期以掛號信或簽收方式通知全體會員，特別會員大會得由理事會主席或會員大會會長召開，但須於十天前通知全體會員，出席人數必須超過會員半數方為合法。

## 第五條

## 理事會

a) 理事會由一名主席，一名副主席，一名司庫，一名秘書及若干名理事組成，組成人數必須為單數。

b) 理事會為本會之行政機關，負責制定會務，活動計劃，提交每年度工作及財務報告，執行會員大會之所有決議。

## 第六條

## 監事會

監事會為本會之監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見，由一名主席，一名副主席，一名秘書及若干名監事組成，組成人數必須為單數。

## 第三章

## 入會及退會

## 第七條

凡在澳門從事影視娛樂行業同業均可申請，認同本會章程，經登記註冊即可成為會員。

## 第八條

凡會員因違反及不遵守會章或損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，得取消其會員資格。

## 第四章

## 權利與義務

## 第九條

本會會員可參加本會所舉辦的一切活動，有選舉權及被選權，以及享有本會一切福利之權利。

## 第十條

本會會員須繳交會費，遵守會章，致力發展本會會務及維護本會聲譽。

## 第五章

## 經費

## 第十一條

本會之經費來源：

- a) 會員會費；
- b) 任何對本會的資助及捐贈。

## 第十二條

本會章程未盡之處由會員大會修改。

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Outubro de dois mil e um.  
— A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(是項刊登費用為 MOP1,653.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 653,00)

**第一公證署**1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

CERTIFICADO

**Rectificação**

Certifico, para efeitos de publicação, que no extracto de alteração dos estatutos da associação «逸之友», publicado no *Boletim Oficial* n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2001:

Onde se lê: «逸之友»

deve ler-se: «逸知友».

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial de Macau, aos vinte e nove de Outubro de dois mil e um. — A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(是項刊登費用為 MOP273,00)  
(Custo desta publicação \$ 273,00)

**第一公證署**1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**Clube Desportivo o Mundo  
das Bicicletas**

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde vinte e quatro de Outubro de dois mil e um, sob o número sessenta e sete barra dois mil e um do maço número um, um exemplar de rectificação dos estatutos da associação «Clube Desportivo o Mundo das Bicicletas», do teor seguinte:

修改本會章程第一章第一條 (名稱), 改為以下條文:

第一條——“活力體育會”, 葡文名稱為“Associação Desportivo de Energicos de Macau”, 英文名稱為“Macau Energetic Sport Association”, 以下簡稱“本會”, 受本章程及本澳現行有關法律, 尤其是一九九九年八月三日之法律第2/99/M號及民法典有關之規定所管轄。

第二條

第三條

保留不變

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Outubro de dois mil e um. — A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(是項刊登費用為 MOP450,00)  
(Custo desta publicação \$ 450,00)

**保利達工業集團有限公司****通告**(根據《商業登記法典》第 65 條  
第 1 款 b 項之規定) 公司合併

現向外公告“德華製衣廠有限公司”, 總址設於澳門黑沙環海邊馬路45號保利達工業中心1樓“A, B, H, I, J及K”及2樓“E”, 資本額為1.450.000.00澳門幣及“保利達工業集團有限公司”, 總址設於澳門東北大馬路, 無門牌號, P地段, 第1座, 資本額為200.000.00澳門幣, 分別在商業及汽車登記局之登記編號為12723和4894, 已於二零零一年八月二十九日進行了合併。該合併並已存檔於夏嘉圖私人公證員事務所之雜項公證書之記錄簿第18冊第27頁的公證書內, 同時亦將“德華製衣廠有限公司”的資產轉移到“保利達工業集團有限公司”的資產內。

合併後取消了“德華製衣廠有限公司”而“保利達工業集團有限公司”的資本額已由原來200.000.00澳門幣增加至1.650.000.00澳門幣。

增資後, “保利達工業集團有限公司”修改了有關公司章程之第一、四、五、六、七及八條的條文, 詳情記載於上述公證書內。

根據《商業登記法典》第39和58條之規定, 上述公司之新章程已存檔於商業及汽車登記局之有關檔案內。

於澳門, 二零零一年十月三十一日

保利達工業集團有限公司

行政成員 (簽名見原文)

(是項刊登費用為 MOP470,00)  
(Custo desta publicação \$ 470,00)

**REGULAMENTO DE GESTÃO DO  
«FUNDO DE PENSÕES ABERTO  
FIDELIDADE»****Artigo primeiro****Denominação e objectivo do Fundo de Pensões**

1. A denominação do Fundo de Pensões é a de «Fundo de Pensões Aberto Fidelidade», adiante designado apenas por Fundo.

2. O objectivo do Fundo consiste na realização de Planos de Pensões a título de pré-reforma, reforma por velhice ou invalidez e sobrevivência, nos termos do Decreto-Lei n.º 6/99/M; de 8 de Fevereiro.

**Artigo segundo****Definições**

Para efeito do presente Regulamento, adoptam-se as seguintes definições:

1. Participantes — as pessoas singulares em função de cujas circunstâncias pessoais e profissionais se definem os direitos consignados nos Planos de Pensões, independentemente de contribuírem ou não para a formação do património do Fundo;

2. Beneficiários — as pessoas singulares com direito às prestações pecuniárias estabelecidas no Plano de Pensões, tenham sido ou não participantes;

3. Contribuintes — as pessoas ou as entidades adquirentes das unidades de participação, nas situações de adesão individual;

4. Associados — as entidades adquirentes das unidades de participação, nas situações de adesão colectiva, cujos Planos de Pensões são realizados ou complementados pelo Fundo.

**Artigo terceiro****Entidade gestora**

A entidade gestora é a Companhia de Seguros Fidelidade, S.A., com Sucursal em Macau (Ramo Vida), na Avenida da Praia Grande, 567, 7.º A, e o Fundo de Estabelecimento de MOP \$7 500 000,00, registada na Conservatória do Registo Comercial de Macau sob o número 13 202, adiante designada simplesmente «Fidelidade».

**Artigo quarto****Depositário**

Para todos os efeitos legais, o depositário é o Banco Nacional Ultramarino, Departamento de Macau, com sede na Avenida de Almeida Ribeiro, 22.

**Artigo quinto****Unidades de participação**

1. O património do Fundo é constituído por um conjunto de valores representados por unidades de participação.

2. As unidades de participação podem ser inteiras ou fraccionadas, sendo o seu valor de MOP \$100,00 na data de início do Fundo.

3. A subscrição das unidades de participação é feita pelo valor das mesmas no dia útil seguinte ao da data do pedido.

4. No momento de cada subscrição será entregue ao contribuinte ou associado um recibo comprovativo do respectivo pagamento e do número de unidades de participação subscritas.

5. A subscrição de unidades de participação do Fundo não dá lugar à emissão de títulos representativos, operando-se em sua substituição um registo informático de unidades de participação desmaterializadas.

6. O registo informático de unidades desmaterializadas incluirá a abertura de uma

conta, relativa à posição de cada participante, nos casos de adesão individual, e de cada associado, no caso de adesão colectiva, devidamente identificado(s), na qual constarão o número total de unidades de participação detidas, os montantes e valores de unidades de participação subscritas.

#### *Artigo sexto*

#### **Forma de cálculo do valor da unidade de participação**

1. O valor de cada unidade de participação determina-se dividindo o valor líquido global do Fundo pelo número de unidades de participação em circulação.

Para se obter o valor líquido global do património do Fundo, são deduzidos os encargos efectivos ou pendentes à soma dos valores que o integram.

2. Com referência ao primeiro dia útil de cada mês, será calculado, e publicado no *Boletim Oficial* de Macau o valor da unidade de participação, a composição discriminada das aplicações do Fundo e o número de unidades de participação em circulação.

#### *Artigo sétimo*

#### **Rendimento mínimo garantido**

1. A entidade gestora garante em cada momento o valor das unidades de participação subscritas, líquido dos encargos de emissão e gestão entretanto incorridos.

2. Caso o valor da unidade de participação tenha um valor superior ao valor garantido, o participante ou o associado tem sempre direito ao valor da unidade de participação.

#### *Artigo oitavo*

#### **Esquema de aplicações do Fundo**

Os valores do Fundo são aplicados de acordo com a legislação em vigor.

#### *Artigo nono*

#### **Encargos do Fundo**

1. Como encargos do Fundo, definidos como legais e de gestão técnico-administrativa, a Fidelidade procederá à cobrança de uma comissão máxima de 2,5% ao ano, liquidada trimestralmente sobre o valor global do Fundo, apurado com referência ao último dia útil de cada trimestre.

2. Como encargo de emissão será cobrado o valor máximo de 2,5% sobre o valor entregue, sendo o remanescente convertido em unidades de participação do Fundo.

3. Serão cobrados como valores máximos de comissões de reembolso 2% do valor das unidades de participação.

4. O depositário cobrará uma comissão máxima de 0,20% ao ano, incidente sobre o valor de mercado dos bens do Fundo, a que acrescem os encargos e taxas legais referentes às operações sobre títulos. Esta taxa será cobrada trimestralmente.

#### *Artigo décimo*

#### **Formas de adesão ao Fundo de Pensões**

Nos termos da legislação em vigor, a adesão ao Fundo de Pensões será feita mediante a celebração de um Contrato de Adesão, podendo assumir uma das seguintes formas:

1. Adesão individual — as unidades de participação são subscritas pelos contribuintes de acordo com um Plano de contribuição definida, cujas características constam do contrato de adesão individual assinado pelo Contribuinte, bem como as condições em que são devidas as pensões.

2. Adesão colectiva — as unidades de participação são subscritas pelos associados, de acordo com um Plano, previamente acordado, cujas características constam do contrato de adesão colectiva.

#### *Artigo décimo primeiro*

#### **Reembolso das unidades de participação**

1. Os titulares das unidades de participação poderão optar pelo reembolso do montante determinado pelas contribuições efectuadas, de acordo com as condições estabelecidas no contrato de adesão, nos termos da lei.

2. O valor a atribuir às unidades de participação a reembolsar é o do dia útil seguinte à data do pedido de reembolso.

#### *Artigo décimo segundo*

#### **Empréstimos**

É vedada ao Fundo a concessão de quaisquer empréstimos.

#### *Artigo décimo terceiro*

#### **Informação aos participantes**

Os participantes, nas situações de adesão individual, ou os associados, nas situações de adesão colectiva, serão informados, no final de cada exercício económico, sobre a evolução das respectivas unidades de participação detidas, nomeadamente o seu montante e a taxa de rendimento obtida pelo Fundo.

#### *Artigo décimo quarto*

#### **Transferência**

1. A gestão do Fundo poderá ser transferida para outra Entidade Gestora, por decisão da Fidelidade e mediante autoriza-

ção prévia da Autoridade Monetária de Macau, devendo esta dar nota do facto, com a antecedência mínima de 30 dias, aos associados e aos contribuintes, não resultando dessa transferência quaisquer prejuízos para estes.

2. Os participantes, em situações de adesão individual, ou os associados, nas situações de adesão colectiva, poderão solicitar a conversão de unidades de participação deste Fundo em unidades de outro Fundo de Pensões. O valor a converter é o das unidades de participação detidas, no dia útil seguinte ao do pedido de conversão, deduzido da comissão máxima de 3% sobre o valor dessas unidades.

3. A entidade gestora poderá transferir para outra instituição depositária o depósito dos valores do Fundo, mediante autorização prévia da Autoridade Monetária de Macau, com a consequente alteração do presente Regulamento de Gestão.

#### *Artigo décimo quinto*

#### **Alteração do Regulamento de Gestão**

A entidade gestora pode alterar o presente regulamento de gestão em tudo o que não contradiga a Lei, mediante prévia autorização da Autoridade Monetária de Macau, devendo do facto dar nota, no prazo de 30 dias, a contar da data da aprovação da alteração, aos associados nas situações de adesão colectiva e aos participantes do Fundo nas situações de adesão individual.

#### *Artigo décimo sexto*

#### **Extinção do Fundo**

1. A Entidade Gestora poderá decidir sobre a extinção do Fundo, após autorização da Autoridade Monetária de Macau, quando aquele realizar o seu objectivo ou no caso da sua realização se tornar impossível.

2. Em caso algum os associados, os contribuintes ou os participantes poderão exigir a liquidação ou a partilha do Fundo.

#### *Artigo décimo sétimo*

#### **Processo a adoptar no caso de extinção do Fundo de Pensões**

1. A decisão de extinguir o Fundo deverá ser precedida de publicação, com a antecedência mínima de seis meses da data prevista para a sua extinção, no *Boletim Oficial* de Macau e em dois jornais de grande circulação, um em língua portuguesa e outro em língua chinesa.

2. Em caso de extinção do Fundo as unidades de participação em circulação serão transferidas para outro Fundo de Pensões, ou serão utilizadas na aquisição de rendas vitalícias diferidas.



## Artigo décimo oitavo

## Disposições gerais

1. O foro judicial competente para os pleitos emergentes deste Regulamento de Gestão é o da sua emissão.

2. O que não se encontre expresso nas cláusulas deste Regulamento de Gestão será definido pela Lei da Região Administrativa Especial de Macau.

## 忠誠保險開放式退休基金管理規章

## 條款一——名稱及退休基金之目標

1. 本基金之名稱為“忠誠退休基金計劃”，以下簡稱“基金”。

2. 本基金之目的為按二月八日法令第6/99/M號達成提早退休，因年老或喪失能力而退休，及晚年生活作出計劃。

## 條款二——定義

以下之定義將適用於本規章：

參加者——個人、按照其私人或職業原因決定他們於本退休基金之權利，不論他們是否有向基金供款；

受益人——無論他們是否曾是參加者，在本退休基金有權收受款項的人；

供款人——個人或機構購買基金單位，個別參與的人；

夥伴——以集體形式，購買基金單位之機構，他們的退休金計劃是由本基金執行或補足的。

## 條款三——管理機構

本基金由位於澳門南灣大馬路567號7樓A之忠誠保險公司，（人壽）澳門分行管理，本公司開業基金為澳門幣柒佰伍拾萬元，於澳門之商業登記編號為13202，以下簡稱“忠誠保險”。

## 條款四——託管人

為符合有關法例，託管人為大西洋銀行股份有限公司，總行設於澳門新馬路22號。

## 條款五——發行之單位

1. 基金資產由一系列之有價之單位表示。

2. 發行之單位可以整數或小數點表示，但在基金開始生效日之價值為澳門幣壹佰元正。

3. 認購單位必需按購買翌日之工作天價格計算。

4. 於認購時供款人或夥伴將會獲發給一正式收據，列明所付款額及認購之單位數目。

5. 所認購之基金單位不會獲發單位證書，只會以一已認購單位之電腦記錄為憑。

6. 已認購單位之電腦記錄將包括一相關之帳戶，按屬個別參加者，及集體參加者區分為每一參加者及夥伴，羅列總認購單位數目及所認購單位之總值。

## 條款六——單位價格之計算辦法

1. 基金單位之價值按基金的總資產淨值除以已發行的單位計算。資產淨值為資產價值扣除所有費用後的價值，包括已繳納的或待繳的費用。

2. 於每月首个工作日，基金單位的價值會計算並連同組成基金之投資項目及發行單位之剩額一起刊登於政府憲報上。

## 條款七——最低保證回報

1. 管理機構保證在扣除發行及管理費後之基金單位價值。

2. 如基金單位價值高於保證價值時，參加者或夥伴可獲得基金單位的全部價值。

## 條款八——基金之投資

基金的資產將會完全按照現存法律及規章投資。

## 條款九——基金之收費

1. 按每季最後一個工作天之總基金價值計算，最高不超過每年2.5%，於每個季度支付忠誠保險法律及管理費用。

2. 收取最高不超過2.5%的發行費用，按所付金額計算，盈餘將會轉為基金之發行單位。

3. 贖回時，將收取不高於2%之基金單位贖回費。

4. 託管人於每季度結算及收取最高不超過年率百分之零點二的託管費及應付稅項。

## 條款十——參與退休基金

按本地所定法例，基金的參與將透過一參與合約，以：

1. 個別參加形式——基金單位由供款人按預定供款計劃購買，供款計劃及領取退休金之條款詳列於經參加者簽署之個別參加合約內；或

2. 集體參加形式——基金單位由夥伴根據一先前訂定之計劃認購，計劃之內容詳載於集體參加合約內。

## 條款十一——贖回單位

1. 基金單位持有人可選擇贖回單位，依法取回按參加合約所訂條款計算之金額。

2. 贖回價為贖回申請翌日工作天所計得之價格。

## 條款十二——借款

本基金嚴禁借款。

## 條款十三——參加者可得之資料

參加者：如屬個別參與，或夥伴；如屬集體參與，每年末將獲通知有關基金之發展，它們的價值及基金回報率。

## 條款十四——轉換

1. 在獲得澳門金融管理局許可並於獲批准後最少給予三十天通知夥伴或供款人，且對後者不構成任何損害的情況下，忠誠保險可選擇將基金轉移與另一管理機構。

2. 參加者：如屬個別參與，或夥伴；如屬集體參與，可要求將本基金單位轉入另一退休基金。轉移之價值為持有之單位，按轉移申請翌日工作天所計得，扣除不高於3%之託管費。

3. 管理機構在獲得澳門金融管理局許可後將基金的資產控制權轉予另一機構，並對現行之管理規章作出修改。

## 條款十五——管理規章之變更

在獲得澳門金融管理局許可，並於獲批准後三十天內通知參加者；如屬個別參與，或夥伴；如屬集體參與，管理機構可以在不違法的情況下對現行之管理規章作任何修改。

## 條款十六——基金之終止

1. 當本退休基金之目的已達，或無法達到時，管理機構可以在獲得澳門金融管理局許可後決定終止基金計劃。

2. 夥伴，供款人或參加者不可要求清算或分派基金。

## 條款十七——終止手續

1. 終止基金之決定必需於終止前六個月以中葡文公佈於澳門政府憲報及兩主要報章。

2. 在撤銷基金時，參加者所持有之單位將會轉入另一退休基金，或用作購買延期年金。

## 條款十八——一般事項

1. 任何於本規章中衍生之爭議，將於澳門特別行政區法院處理。

2. 除於本規章中特別規定外，一切按本澳法例辦理。

3. 任何有關翻譯上之爭議，均以本規章之葡文版為準。

（是項刊登費用為MOP5,333.00）

（Custo desta publicação \$ 5 333,00）

澳門永亨銀行有限公司  
 試算表於二零零一年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	28,339,027.05	
— 外幣	41,886,192.51	
AMCM存款		
— 澳門元	115,762,414.99	
— 外幣		
應收帳項	56,570,683.87	
在本地之其他信用機構活期存款	2,980,489.38	
在外地之其他信用機構活期存款	91,648,073.15	
金、銀		
其他流動資產		
放款	3,398,255,850.17	
在本澳信用機構拆放	286,369,565.86	
在外地信用機構之通知及定期存款	4,013,536,429.30	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	1,901,397.13	
其他投資	167,057,186.73	
活期存款		
— 澳門元		593,233,633.62
— 外幣		1,081,123,209.88
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		1,215,765,883.39
— 外幣		4,597,470,036.30
公共機構存款		76,853,963.12
本地信用機構資金		1,290,555.92
其他本地機構資金		
外幣借款		8,112,263.24
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		17,902,256.51
債權人		7,628,035.53
各項負債		13,460,268.80
財務投資	3,333,930.08	
不動產	79,221,246.45	
設備	11,163,986.83	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	37,099,373.94	61,682,925.56
各項風險備用金		43,483,019.06
股本		120,000,000.00
法定儲備		120,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		244,200,000.00
歷年營業結果		41,908,533.54
總收入		412,346,052.48
總支出	321,334,789.51	
代客保管帳	456,154,040.00	
代收帳	81,936,469.61	
抵押帳	8,335,004,873.81	
保證及擔保付款(借方)	97,427,539.46	
信用狀(借方)	90,059,312.19	
代客保管帳(貸方)		456,154,040.00
代收帳(貸方)		81,936,469.61
抵押帳(貸方)		8,335,004,873.81
保證及擔保付款		97,427,539.46
信用狀		90,059,312.19
其他備查帳	1,314,677,214.93	1,314,677,214.93
總額	19,031,720,086.95	19,031,720,086.95

總經理  
李德濂

財務主管  
吳佳民

(是項刊登費用為 MOP2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

東亞銀行 — 澳門分行  
 試算表  
 於二零零一年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	541,646.70	
- 外幣	1,124,368.83	
AMCM存款		
- 澳門元	1,165,216.54	
- 外幣		
應收帳項	5,067.60	
在本地之其他信用機構存款	415,695.53	
在外地之其他信用機構存款	1,893,010.88	
金銀		
其他流動資產		
放款	3,062,394.69	
在本澳信用機構拆放	48,054,781.16	
在外地信用機構之通知及定期存款	22,249,742.72	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		876,615.81
- 外幣		4,808,134.13
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		2,437,000.57
- 外幣		28,578,965.37
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		53,524.90
債權人		44,387.15
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	5,268,543.96	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資金		
內部及調整帳	205,399.20	175,141.13
各項風險備用金		91,871.85
股本		
法定儲備		50,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		
總收入		1,696,989.09
總支出	4,776,762.19	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)	15,563,461.36	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		15,563,461.36
其他備查帳	5,511,117.09	5,511,117.09
總額	109,837,208.45	109,837,208.45

總經理  
黎子謙

會計主管  
黃志明

(是項刊登費用為 MOP2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

**BANCO CITIBANK N.A. MACAU**  
**Balancete do razão em 30 de Setembro de 2001**

Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
- Patacas	592,543.00	
- Moedas externas	3,427,884.93	
Depósitos NA AMCM		
- Patacas	23,049,421.18	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	31,827.52	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	2,070,972.47	
Depósitos à ordem no exterior	58,833,931.09	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	1,925,818.74	
Aplicações em instituições de crédito no Território	28,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	967,282,212.45	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	186,270.66	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		9,780,897.27
- Moedas externas		114,862,884.57
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		24,353,396.59
- Moedas externas		925,694,656.25
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		9,777,406.72
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		294,934.67
Credores		
Exigibilidades diversas		107,509.71
Participações financeiras		
Imóveis	2,731,160.96	
Equipamento	295,558.89	
Custos pluriénais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	3,602,070.36	4,273,838.66
Provisões para riscos diversos		10,306.74
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores	158,191.68	
Custos por natureza	36,377,033.09	
Proveitos por natureza		39,409,065.84
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	787,632.23	
Devedores por garantias e avales prestados	48,816.00	
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		787,632.23
Garantias e avales prestados		48,816.00
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTALS .....	1,129,401,345.25	1,129,401,345.25

O Administrador,

*Alex Li*

Branch Manager

O Chefe da Contabilidade,

*Adonis Ip*

Vice President

(是項刊登費用為 MOP 2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## BNP PARIBAS

Balancete para publicação trimestral (Before Taxation)

Referente a 30 de Setembro 2001

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	. PATACAS	3,000.09	
102+103	. MOEDAS EXTERNAS	0.04	
11	DEPÓSITOS NA AUTORIDADE MONETÁRIA E CAMBIAL DE MACAU		
111	. PATACAS	11,646,173.59	
112	. MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR		
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,090,222.90	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR OURO E PRATA OUTROS VALORES	2,845,420.63	
20	CRÉDITO CONCEDIDO	324,242,250.24	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	137,500,000.00	
22	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	359,611,440.00	
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES OUTRAS APLICAÇÕES DEPÓSITOS À ORDEM		
301	. PATACAS		3,282,769.44
311	. MOEDAS EXTERNAS DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		9,199,731.35
302	. PATACAS		
312	. MOEDAS EXTERNAS DEPÓSITOS A PRAZO		11,374,155.72
303	. PATACAS		108,294,720.18
313	. MOEDAS EXTERNAS DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		448,149,520.71
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		105,762.00
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		22,000,000.00
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		61,263.74
38	CREDORES		
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	783,593.97	688,233.97
44	CUSTOS PLURIENNAIS DESPESAS DE INSTALAÇÃO IMOBILIZAÇÕES EM CURSO OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	400,365.94	400,315.35
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	8,095,285.74	10,962,389.44
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		5,400,651.97
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA OUTRAS RESERVAS		
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		(8,669,884.41)
70-78	CUSTOS POR NATUREZA	25,061,786.92	
80-85	PROVEITOS POR NATUREZA		30,210,333.94
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	76,538,855.85	
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	287,527,111.53	
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	128,968,775.23	
94	CRÉDITOS ABERTOS	17,031,018.19	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		76,538,855.85
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		287,527,111.53
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		128,968,775.23
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		17,031,018.19
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	24,168,118.70	24,168,118.70
	<b>TOTAIS</b>	<b>1,405,513,419.56</b>	<b>1,405,513,419.56</b>

Administrador,  
Sanco Sze

Chefe da Contabilidade,  
Franco Kwok

(是項刊登費用為 MOP2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

**BANCO DA AMÉRICA (MACAU), S.A.**  
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2001

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDO	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	1,686,018.10	
. Moedas externas	10,680,105.35	
Depósitos na AMCM	0.00	
. Patacas	17,417,000.45	
. Moedas externas	0.00	
Valores a cobrar	6,309,242.49	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,966,399.55	
Depósitos à ordem no exterior	386,070,022.71	
Ouro e prata	0.00	
Outros valores	0.00	
Crédito concedido	502,505,206.59	
Aplicações em instituições de crédito no Território	31,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	314,231,685.40	
Acções, obrigações e quotas	0.00	
Aplicações de recursos consignados	0.00	
Devedores	340,417.81	
Outras aplicações	0.00	
Depósitos à ordem		
. Patacas		28,868,623.19
. Moedas externas		112,328,338.94
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		24,029.73
. Moedas externas		5,262,973.06
Depósitos a prazo		
. Patacas		63,640,229.90
. Moedas externas		867,488,250.20
Depósitos do Sector Público		351,652.00
Recursos de instituições de crédito no Território		41,173.73
Recursos de outras entidades locais		0.00
Empréstimos em moedas externas		8,212,430.80
Empréstimos por obrigações		0.00
Credores por recursos consignados		0.00
Cheques e ordens a pagar		3,921,369.14
Credores		0.00
Exigibilidades diversas		1,381,807.32
Participações financeiras	971,398.15	
Imóveis	8,884,072.28	
Equipamento	553,875.65	
Custos plurienais	0.00	
Despesas de instalação	0.00	
Imobilizações em curso	0.00	
Outros valores imobilizados	0.00	
Contas internas e de regularização	23,579,421.87	17,581,741.02
Provisões para riscos diversos		6,599,514.96
Capital		100,000,000.00
Reserva legal		49,900,000.00
Reserva estatutária		0.00
Outras reservas		0.00
Resultados transitados de exercícios anteriores		27,230,677.97
Custos por natureza	55,015,511.33	
Proveitos por natureza		68,377,565.77
Valores recebidos em depósito	0.00	
Valores recebidos para cobrança	0.00	
Valores recebidos em caução	1,922,229,877.45	
Garantias e avals prestados		146,483,493.41
Créditos abertos		13,956,660.20
Credores por valores recebidos em depósito		0.00
Credores por valores recebidos para cobrança		0.00
Credores por valores recebidos em caução		1,922,229,877.45
Devedores por garantias e avals prestados	146,483,493.41	
Devedores por créditos abertos	13,956,660.20	
Outras contas extrapatrimoniais	1,539,647,701.07	1,539,647,701.07
<b>T O T A I S</b>	<b>4,983,528,109.86</b>	<b>4,983,528,109.86</b>

O Administrador,

Kenneth K. H. Cheong

O Chefe da Contabilidade,

M.K. Kou

(是項刊登費用為 MOP2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE CANTÃO

Balancete do razão em 30 de Setembro de 2001

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	1,245,981.04	
- Moedas externas	5,300,044.16	
Depósitos na AMCM		
- Patacas	10,151,954.56	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	495,343.08	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,457,987.94	
Depósitos à ordem no exterior	4,438,059.74	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	1,239,956,307.67	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	272,032,642.00	
Acções, obrigações e quotas	115,853,458.32	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	10,033,002.13	
Outras aplicações	277,753,965.98	
Depósitos à ordem		
- Patacas		13,419,947.53
- Moedas externas		128,031,438.62
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		38,257,150.76
- Moedas externas		379,276,656.09
Depósitos do Sector Público		280,000,000.00
Recursos de instituições de crédito no Território		9,937.80
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		1,094,740,843.15
Empréstimos por obrigações		
Cretores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		75,393.40
Cretores		1,534,044.73
Exigibilidades diversas		276,443.70
Participações financeiras		
Imóveis	38,489,095.41	
Equipamento	3,922,528.56	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	3,310,680.00	
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	41,626,105.38	151,128,824.57
Provisões para riscos diversos		24,676,000.00
Capital		
Reserva Legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores	85,619,355.14	
Custos por natureza	73,405,908.07	
Proveitos por natureza		73,665,738.83
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	9,593,779.33	
Valores recebidos em caução	557,425,113.05	
Devedores por garantias e avales prestados	107,951,059.70	
Devedores por créditos abertos	6,795,321.42	
Cretores por valores recebidos em depósito		
Cretores por valores recebidos para cobrança		9,593,779.33
Cretores por valores recebidos em caução		557,425,113.05
Garantias e avales prestados		107,951,059.70
Créditos abertos		6,795,321.42
Outras contas extrapatrimoniais	697,029,418.78	697,029,418.78
TOTAIS	3,563,887,111.46	3,563,887,111.46

O Administrador,

Guo Zhihang

O Chefe da Contabilidade,

Lucia Cheang

(是項刊登費用為 MOP2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



## BANCO LUSO INTERNACIONAL S.A.R.L.

## Balancete do razão em 30 de Setembro de 2001

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDO	
	DEVERDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	26.725.563,40	
. Moedas externas	39.095.627,67	
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
. Patacas	92.086.040,07	
. Moedas externas		
Valores a cobrar	31.513.226,96	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	5.710.659,48	
Depósitos à ordem, no exterior	43.346.476,32	
Ouro e prata		
Outros valores	21.868.584,31	
Crédito concedido	3.113.024.112,69	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	1.652.246.660,01	
Acções, obrigações e quotas	1.214.662.796,67	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	21.648.791,96	
Outras Aplicações		
Depósitos à ordem		
. Patacas		512.371.077,09
. Moedas externas		909.456.364,04
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		1.552.686,54
. Moedas externas		17.160.498,33
Depósitos a prazo		
. Patacas		998.095.761,72
. Moedas externas		3.026.079.395,83
Depósitos do sector público		280.494.825,00
Recursos de instituições de crédito no Território		244.100,54
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		4.685.338,18
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		10.575.427,97
Credores		12.900.421,49
Exigibilidades diversas		15.870.048,78
Participações financeiras		
Imóveis	127.194.098,59	
Equipamento	8.860.398,19	
Custos plurienais	1.998.909,94	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	164.805.770,14	208.990.070,01
Provisões para riscos diversos		153.819.532,46
Capital		151.500.000,00
Reserva legal		90.239.402,65
Reserva estatutária		
Outras reservas		141.337.380,00
Resultados transitados de exercícios anteriores		220,96
Custos por natureza	269.439.227,17	
Proveitos por natureza		298.854.391,98
Valores recebidos em depósitos		
Valores recebidos para cobrança	10.353.462,05	
Valores recebidos em caução	6.543.628.085,77	
Devedores por garantias e avales prestados	97.988.950,94	
Devedores por créditos abertos	9.530.540,51	
Credores por valores recebidos em depósitos		
Credores por valores recebidos para cobrança		10.353.462,05
Credores por valores recebidos em caução		6.543.628.085,77
Garantias e avales prestados		97.988.950,94
Credores abertos		9.530.540,51
Outras contas extrapatrimoniais	1.311.937.833,42	1.311.937.833,42
<b>TOTAIS</b>	<b>14.807.665.816,26</b>	<b>14.807.665.816,26</b>

O Administrador,  
Ip Kai Ming

O Chefe da Contabilidade,  
Tsoi Lai Ha

(是項刊登費用為 MOP2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



**BANCO OVERSEAS TRUST LDA**  
**Sucursal de Macau**  
**Balancete do razão em 30 de Setembro de 2001**

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	Caixa		
101	. Patacas	6,366,504.71	
102+103	. Moedas externas	6,824,719.06	
11	Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
111	. Patacas	16,445,526.99	
112	. Moedas externas		
12	Valores a cobrar	116,239.92	
13	Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	11,860,527.02	
14	Depósitos à ordem no exterior	2,151,431.68	
15	Ouro e prata		
16	Outros valores		
20	Crédito concedido	410,500,831.22	
21	Aplicações em instituições de crédito no Território	17,000,000.00	
22	Depósitos com pre-aviso e a prazo no exterior	876,885,419.17	
23	Ações, obrigações e quotas		
24	Aplicações de recursos consignados		
28	Devedores		
29	Outras aplicações		
	Depósitos à ordem		
301	. Patacas		74,329,018.01
311	. Moedas externas		126,444,162.08
	Depósitos com pré-aviso		
302	. Patacas		1,670,705.73
312	. Moedas externas		34,811,271.00
	Depósitos a prazo		
303	. Patacas		87,772,026.56
313	. Moedas externas		827,982,749.23
	Depósitos do Sector Público		440,864.00
32	Recursos de instituições de crédito no Território		14,667.36
33	Recursos de outras entidades locais		
34	Recursos de instituições de crédito no exterior		121,768,024.69
35	Empréstimos por obrigações		
36	Credores por recursos consignados		
37	Cheques e ordens a pagar		9,368,754.38
38	Credores		
39	Exigibilidades diversas		3,984,645.47
40	Participações financeiras		
41	Imoveis		
42	Equipamento	3,441,228.45	
43	Custos plurienais		
44	Despesas de instalação		
45	Imobilizações em curso		
49	Outros valores imobilizados		
50-59	Contas internas e de regularização	51,643,791.75	35,426,838.26
62	Provisões para riscos diversos		4,001,000.94
60	Capital		
611	Reserva legal		
613	Reserva estatutária		
612+619	Outras reservas		
63	Resultados transitados de exercícios anteriores		76,447,595.19
7	Custos por natureza	52,168,041.03	
8	Proveitos por natureza		50,941,938.10
90	Valores recebidos em depósito		
91	Valores recebidos para cobrança	13,426,616.69	
92	Valores recebidos em caução	1,130,402,000.00	
93	Garantias e avales prestados		27,743,833.60
94	Créditos abertos		54,890,087.56
90	Credores por valores recebidos em depósito		
91	Credores por valores recebidos para cobrança		13,426,616.69
92	Credores por valores recebidos em caução		1,130,402,000.00
93	Devedores por garantias e avales prestados	27,743,833.60	
94	Devedores por créditos abertos	54,890,087.56	
95-99	Outras contas extrapatrimoniais	16,678,648.80	16,678,648.80
	<b>T O T A I S</b>	<b>2,698,545,447.65</b>	<b>2,698,545,447.65</b>

O Administrador,  
*Kenneth Lau*

O Chefe da Contabilidade,  
*Leong Weng Lun*

(是項刊登費用為 MOP2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS

## Balancete do razão em 30 de Setembro de 2001

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA	934,704.38	
11	DEPÓSITOS NA AMCM	2,680,571.71	
12	VALORES A COBRAR	0.00	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	3,033,056.57	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	2,161,649.32	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	135,118,060.86	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	
22	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	129,125,930.00	
23	ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	0.00	
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	
28	DEVEDORES	416,546.35	
29	OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	
301+311	DEPÓSITOS À ORDEM		331,121.71
302+312	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		536,186.88
303+313	DEPÓSITOS A PRAZO		221,586,496.21
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		48,961,018.00
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		0.00
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		0.00
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		0.00
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		0.00
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		614,500.00
38	CREDORES		0.00
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		100,739.24
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	0.00	
41	IMÓVEIS	0.00	
42	EQUIPAMENTO	136,083.61	
43	CUSTOS PLURIENAIIS	0.00	
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	79.60	
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	1,480,246.65	856,985.99
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		1,354,077.26
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612+619	OUTRAS RESERVAS		
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		0.00
7	CUSTOS POR NATUREZA	15,126,461.13	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		15,872,264.89
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	1,465,004.32	
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	289,224.00	
94	CRÉDITOS ABERTOS	217,343,087.50	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	4,960,664.91	224,057,980.73
	TOTAIS	514,271,370.91	514,271,370.91

O Técnico de Contas,

António Lau

O Director Geral,

Manuel Marecos Duarte

(是項刊登費用為MOP2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

**FINIBANCO (MACAU) SARL**  
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2001

MOP

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA-PATACAS	2,702,376.70	
CAIXA-MOEDA EXTERNA	1,922,102.67	
DEPÓSITO NA AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU	2,998,783.09	
VALORES A COBRAR		
DEPÓSITO À ORDEM NO OUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	21,895,221.86	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	3,682,748.74	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES	2,692.00	
CRÉDITO CONCEDIDO	236,802,472.98	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	15,545,838.29	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	129,290,834.19	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES	908,874.62	
OUTRAS APLICAÇÕES	6,000,000.00	
DEPÓSITO À ORDEM - PATACAS		7,552,209.06
DEPÓSITO À ORDEM - MOEDA EXTERNA		7,497,509.38
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO - PATACAS		
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO - MOEDA EXTERNA		
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS		26,983,630.05
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDA EXTERNA		172,790,972.67
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		280,759.00
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		1,030,000.00
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		27,311,358.60
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		20,603.74
CREDORES		5,893,207.44
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		347,146.75
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	1,227,989.49	
CUSTOS PLURIENIAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	96,668.68	
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	4,284,635.66	3,431,652.72
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		24,049,200.00
CAPITAL		150,000,000.00
RESERVA LEGAL		2,225,000.00
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	3,909,691.10	
LUCROS E PERDAS		
CUSTOS POR NATUREZA	21,108,966.49	
PROVEITOS POR NATUREZA		22,966,647.15
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	98,728,818.22	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	82,113,950.30	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	39,829,751.11	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM COBRANÇA		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		98,728,818.22
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		82,113,950.30
CRÉDITOS ABERTOS		39,829,751.11
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	32,306,548.92	32,306,548.92
<b>TOTAIS</b>	<b>705,358,965.11</b>	<b>705,358,965.11</b>

O Responsável pela Contabilidade,  
*Lio Kuok Keong*

O Administrador,  
*Júlio Ceirão*

## 印務局 澳門法例

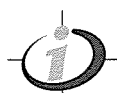
1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令及訓令	上半年	\$110.00
		下半年	\$180.00
1993	法律、法令及訓令	上半年	\$180.00
		下半年	\$250.00
1994	法律、法令及訓令	上半年	\$200.00
		下半年	\$450.00
1995	法律、法令及訓令	上半年	\$360.00
		下半年	\$350.00

1996	法律、法令及訓令	上半年	\$220.00
		下半年	\$370.00
1997	法律、法令及訓令	上半年	\$170.00
		下半年	\$200.00
1998	法律、法令及訓令	上半年	\$170.00
		下半年	\$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	對外規則性批示		\$120.00
1994	對外規則性批示		\$150.00
1995	對外規則性批示		\$200.00
1996	對外規則性批示		\$135.00
1997	對外規則性批示		\$125.00
1998	對外規則性批示		\$260.00
1999	對外規則性批示		\$300.00

## IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00
1992	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 110,00
		II Semestre	\$ 180,00
1993	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 180,00
		II Semestre	\$ 250,00
1994	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 200,00
		II Semestre	\$ 450,00
1995	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 360,00
		II Semestre	\$ 350,00
1996	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 220,00
		II Semestre	\$ 370,00

1997	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00
		II Semestre	\$ 200,00
1998	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00
		II Semestre	\$ 350,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Despachos Externos		\$ 120,00
1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1995	Despachos Externos		\$ 200,00
1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局  
Imprensa Oficial

每份價銀一百八十九元正  
PREÇO DESTES NÚMERO \$ 189,00